

Έκδοση  
στην ελληνική γλώσσα

## Νομοθεσία

### Περιεχόμενα

#### I Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση

- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1309/2002 του Συμβουλίου, της 12ης Ιουλίου 2002, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 517/94 περί της θεσπίσεως κοινών κανόνων για τις εισαγωγές κλωστούφαντουργικών προϊόντων από ορισμένες τρίτες χώρες τα οποία δεν καλύπτονται από διμερείς συμφωνίες, πρωτόκολλα ή άλλους διακανονισμούς ή άλλους κοινοτικούς κανόνες εισαγωγής ..... 1
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1310/2002 του Συμβουλίου, της 19ης Ιουλίου 2002, για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 963/2002 σχετικά με τον καθορισμό μεταβατικών διατάξεων όσον αφορά μέτρα αντιντάμπινγκ και μέτρα κατά των επιδοτήσεων που έχουν εγκριθεί δυνάμει των αποφάσεων της Επιτροπής αριθ. 2277/96/ΕΚΑΧ και αριθ. 1889/98/ΕΚΑΧ, της Επιτροπής, καθώς και τις εκκρεμούσες έρευνες, καταγγελίες και αιτήσεις αντιντάμπινγκ και κατά των επιδοτήσεων σύμφωνα με τις εν λόγω αποφάσεις ..... 9
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1311/2002 της Επιτροπής, της 19ης Ιουλίου 2002, για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών ..... 11
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1312/2002 της Επιτροπής, της 19ης Ιουλίου 2002, για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών ..... 13
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1313/2002 της Επιτροπής, της 19ης Ιουλίου 2002, για εφαρμογή του κανονισμού αριθ. 577/98 του Συμβουλίου σχετικά με τη διενέργεια δειγματοληπτικής έρευνας εργατικού δυναμικού στην Κοινότητα όσον αφορά τον καθορισμό της ενόθητας ad hoc 2003 για τη δια βίου μάθηση ..... 16
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1314/2002 της Επιτροπής, της 19ης Ιουλίου 2002, για έγκριση μεταφορών μεταξύ των ποσοτικών ορίων για τα κλωστούφαντουργικά προϊόντα και τα είδη ένδυσης καταγωγής Δημοκρατίας της Ινδίας ..... 22
- ★ Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1315/2002 της Επιτροπής, της 19ης Ιουλίου 2002, για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000 για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς, όσον αφορά τους μηχανισμούς της αγοράς ..... 24
- Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1316/2002 της Επιτροπής, της 19ης Ιουλίου 2002, για τον καθορισμό του βαθμού στον οποίο είναι δυνατό να γίνουν αποδεκτές οι αιτήσεις δικαιωμάτων εισαγωγής που έχουν υποβληθεί για ζωντανά βοοειδή, βάρους από 80 έως 300 χιλιόγραμμα, στο πλαίσιο μιας δασμολογικής ποσόστωσης η οποία προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1247/1999 ..... 25

Κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1317/2002 της Επιτροπής, της 19ης Ιουλίου 2002, για καθορισμό της τιμής της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου βαμβακιού .....	26
* Οδηγία 2002/60/ΕΚ του Συμβουλίου, της 27ης Ιουνίου 2002, για τη θέσπιση ειδικών διατάξεων για την καταπολέμηση της αφρικανικής πανώλης των χοίρων και την τροποποίηση της οδηγίας 92/119/ΕΟΚ όσον αφορά την πολιοεγκεφαλίτιδα του χοίρου και την αφρικανική πανώλη των χοίρων <sup>(1)</sup> .....	27
* Οδηγία 2002/66/ΕΚ της Επιτροπής, της 16ης Ιουλίου 2002, για την τροποποίηση των παραρτημάτων των οδηγιών 76/895/ΕΟΚ, 86/362/ΕΟΚ, 86/363/ΕΟΚ και 90/642/ΕΟΚ του Συμβουλίου όσον αφορά, αντίστοιχα, τον καθορισμό των ανωτάτων ορίων υπολειμμάτων φυτοφαρμάκων μέσα και πάνω στα οπωροκηπευτικά, τα δημητριακά, τα τρόφιμα ζωικής προέλευσης και ορισμένα προϊόντα φυτικής προέλευσης, περιλαμβανομένων των οπωροκηπευτικών <sup>(1)</sup> .....	47

II Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση

Επιτροπή

2002/591/ΕΚ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής, της 11ης Ιουλίου 2002, περί εφαρμογής της απόφασης 1999/297/ΕΚ του Συμβουλίου για την καθιέρωση της υποδομής κοινοτικών στατιστικών πληροφοριών όσον αφορά τη βιομηχανία και τις αγορές των οπτικοακουστικών και συναφών κλάδων <sup>(1)</sup> [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2002) 2580] .....

54

2002/592/ΕΚ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής, της 15ης Ιουλίου 2002, για την τροποποίηση των αποφάσεων 95/467/ΕΚ, 96/577/ΕΚ, 96/578/ΕΚ και 98/598/ΕΚ σχετικά με τη διαδικασία βεβαίωσης της συμμόρφωσης των δομικών προϊόντων δυνάμει του άρθρου 20 παράγραφος 2 της οδηγίας 89/106/ΕΟΚ του Συμβουλίου όσον αφορά γύψινα είδη, μόνιμα εγκατεστημένα συστήματα πυρόσβεσης, είδη υγιεινής και αδρανή αντίστοιχα <sup>(1)</sup> [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2002) 2586] .....

57

2002/593/ΕΚ:

- \* Απόφαση της Επιτροπής, της 19ης Ιουλίου 2002, με την οποία αναγνωρίζεται, καταρχήν, η πληρότητα του φακέλου που υπεβλήθη για λεπτομερή εξέταση με σκοπό την ενδεχόμενη καταχώρηση των sriodiclofen και dimoxystrobin στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με τη διάθεση φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην αγορά <sup>(1)</sup> [κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2002) 2693] .....

60

Διορθωτικά

- \* Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1176/2002 της Επιτροπής, της 28ης Ιουνίου 2002 για τον καθορισμό των ιδιαίτερων λεπτομερειών για την εξαγωγή ορισμένων οπωροκηπευτικών ή μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά προς την Εσθονία και για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1961/2001 και (ΕΚ) αριθ. 1429/95 (ΕΕ L 170 της 29.6.2002) .....

62

## I

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων απαιτείται δημοσίευση)

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1309/2002 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 12ης Ιουλίου 2002

**για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 517/94 περί της θεσπίσεως κοινών κανόνων για τις εισαγωγές κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων από ορισμένες τρίτες χώρες τα οποία δεν καλύπτονται από διμερείς συμφωνίες, πρωτόκολλα ή άλλους διακανονισμούς ή άλλους κοινοτικούς κανόνες εισαγωγής**

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 133,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Για αποτελεσματικότερη διοικητική διαχείριση, το έγγραφο επιτήρησης του παραρτήματος VII του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 517/94 του Συμβουλίου <sup>(1)</sup> θα πρέπει να αναθεωρηθεί, ώστε να ευθυγραμμιστεί με το κοινό έγγραφο επιτήρησης της Κοινότητας που προβλέπεται στους κανονισμούς του Συμβουλίου (ΕΚ) αριθ. 3285/94 <sup>(2)</sup> και (ΕΚ) αριθ. 519/94 <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκαν από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 139/96 <sup>(4)</sup>. Για μεγαλύτερη σαφήνεια, οι διατάξεις του άρθρου 14 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 517/94 θα πρέπει να αναδιατυπωθούν ανάλογα.
- (2) Θα πρέπει να διασφαλιστεί η δυνατότητα υποβολής αίτησης και έκδοσης εγγράφου επιτήρησης με ηλεκτρονικά μέσα. Για το λόγο αυτό, απαιτείται να τροποποιηθεί το άρθρο 21 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 517/94, ώστε να επιτραπεί η ηλεκτρονική υποβολή της αίτησης για το εν λόγω έγγραφο.
- (3) Οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 517/94 για τη διαδικασία της επιτροπής θα πρέπει να τροποποιηθούν ώστε να ληφθεί υπόψη η απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου, της 28ης Ιουνίου 1999 για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή <sup>(5)</sup>.
- (4) Η διαδικασία του άρθρου 25 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 517/94 σχετικά με τη διαδικασία λήψεως επειγόντων μέτρων διασφάλισης βάσει του άρθρου 13 του

εν λόγω κανονισμού αποτελεί παραλλαγή της πρώην διαδικασίας «III Β», η οποία δεν ισχύει πλέον. Είναι σκόπιμο να εφαρμόζεται για την επιβολή των επειγόντων μέτρων διασφάλισης η διαδικασία εφαρμογής διασφαλίσεων που προβλέπεται στο άρθρο 6 στοιχείο γ) πρώτη εναλλακτική περίπτωση της απόφασης 1999/468/ΕΚ.

- (5) Η διαδικασία εφαρμογής των συνήθων μέτρων διασφάλισης που αναφέρονται στο άρθρο 25 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 517/94 αντιστοιχεί στη διαδικασία που καθορίζεται στο άρθρο 6 στοιχείο γ) δεύτερη εναλλακτική περίπτωση της απόφασης 1999/468/ΕΚ, που είναι κατάλληλη για την εφαρμογή τέτοιων μέτρων διασφάλισης.
- (6) Η διαδικασία εφαρμογής των μέτρων επιτήρησης βάσει του τίτλου III του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 517/94 θα πρέπει, συνεπώς, να είναι η ίδια με εκείνη που ισχύει για την εφαρμογή συνήθων μέτρων διασφάλισης, δηλαδή αυτή που προβλέπεται στο άρθρο 6 στοιχείο γ) δεύτερη εναλλακτική περίπτωση της απόφασης 1999/468/ΕΚ, δεδομένου ότι τα δύο είδη μέτρων συνδέονται στενά.
- (7) Για λόγους σαφήνειας, είναι σκόπιμο να αντικατασταθούν όλες οι διατάξεις του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 517/94 για τη διαδικασία της επιτροπής.
- (8) Για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 517/94, η Ομοσπονδιακή Δημοκρατία της Γιουγκοσλαβίας περιλαμβάνει το Κοσσυφοπέδιο, όπως ορίζεται στην απόφαση 1244 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, της 10ης Ιουνίου 1999. Στο Κοσσυφοπέδιο, η διεθνής πολιτική διοίκηση (UNMIK) έχει εγκαθιδρύσει χωριστή τελωνειακή διοίκηση. Τα παραρτήματα του εν λόγω κανονισμού θα πρέπει να αναπροσαρμοστούν ώστε να ληφθεί υπόψη η κατάσταση αυτή.
- (9) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 517/94 θα πρέπει, συνεπώς, να τροποποιηθεί αναλόγως,

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 67 της 10.3.1994, σ. 1· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 888/2002 (ΕΕ L 146 της 4.6.2002, σ. 1).

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 349 της 31.12.1994, σ. 53· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2474/2000 (ΕΕ L 286 της 11.11.2000, σ. 1).

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 67 της 10.3.1994, σ. 89· κανονισμός όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1138/98 (ΕΕ L 159 της 3.6.1998, σ. 1).

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 21 της 27.1.1996, σ. 7.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 184 της 28.6.1999, σ. 23.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

### Άρθρο 1

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 517/94 τροποποιείται ως εξής:

1. Στο άρθρο 14, οι παράγραφοι 1 και 2 αντικαθίστανται από το ακόλουθο κείμενο:

«1. Τα προϊόντα που υποβάλλονται σε προηγούμενα κοινοτικά μέτρα επιτήρησης ή διασφάλισης είναι δυνατό να τίθενται σε ελεύθερη κυκλοφορία μόνο με την προσκόμιση εγγράφου εισαγωγής.

Σε περίπτωση προηγούμενων κοινοτικών μέτρων επιτήρησης, το έγγραφο εισαγωγής εκδίδεται ατελώς από την αρμόδια αρχή που ορίζουν τα κράτη μέλη εντός μέγιστης προθεσμίας πέντε εργάσιμων ημερών από την παραλαβή, από την αρμόδια εθνική αρχή, αίτησης οποιουδήποτε εισαγωγέα της Κοινότητας, ανεξαρτήτως του τύπου εγκατάστασής του στην Κοινότητα, για κάθε ζητούμενη ποσότητα. Η αίτηση αυτή θεωρείται ότι παραλαμβάνεται από την αρμόδια εθνική αρχή το αργότερο τρεις εργάσιμες ημέρες μετά την υποβολή της, εκτός εάν υπάρχουν αντίθετα αποδεικτικά στοιχεία. Το έγγραφο εισαγωγής καταρτίζεται σε έντυπο σύμφωνο με το υπόδειγμα του παραρτήματος VII. Οι διατάξεις του άρθρου 21 εφαρμόζονται κατ' αναλογία.

Σε περίπτωση μέτρων διασφάλισης, το έγγραφο εισαγωγής πρέπει να εκδίδεται σύμφωνα με τις διατάξεις του τίτλου IV.

2. Είναι δυνατόν να ζητηθούν στοιχεία διαφορετικά από τα προβλεπόμενα στην παράγραφο 1 κατά τη λήψη της απόφασης επιβολής μέτρων επιτήρησης ή διασφάλισης.»

2. Το άρθρο 21 τροποποιείται ως εξής:

α) η παράγραφος 3 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«3. Οι αιτήσεις για άδειες εισαγωγής καταρτίζονται σε έντυπα σύμφωνα με υπόδειγμα, τα χαρακτηριστικά του οποίου καθορίζονται με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 25 παράγραφος 2. Οι αρμόδιες αρχές μπορούν, σύμφωνα με τους όρους που καθορίζουν, να επιτρέψουν την υποβολή αιτήσεων με ηλεκτρονικά μέσα. Ωστόσο, όλα τα έγγραφα και τα αποδεικτικά στοιχεία πρέπει να είναι διαθέσιμα στις αρμόδιες αρχές.»

β) στην παράγραφο 4, το δεύτερο εδάφιο αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

«Κάθε μέτρο αναγκαίο για την εφαρμογή της παρούσας παραγράφου μπορεί να θεσπίζεται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 25 παράγραφος 2.»

γ) προστίθεται η ακόλουθη παράγραφος:

«5. Κατόπιν αιτήματος του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους, κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα ευρισκόμενα στην κατοχή των αρμόδιων αρχών του εν λόγω κράτους μέλους, ιδίως στο πλαίσιο πτώχευσης ή παρόμοιων διαδικασιών, για τα οποία δεν υφίσταται πλέον έγκυρη άδεια εισαγωγής μπορούν να τεθούν σε ελεύθερη κυκλοφορία σύμφωνα με την διαδικασία του άρθρου 25 παράγραφος 2.»

3. Το άρθρο 25 αντικαθίσταται από το ακόλουθο κείμενο:

### Άρθρο 25

#### Επιτροπή κλωστοϋφαντουργικών

1. Η Επιτροπή επικουρείται από επιτροπή.

2. Όταν γίνεται αναφορά στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται τα άρθρα 5 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ.

Η χρονική περίοδος που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 6 της απόφασης 1999/468/ΕΚ ορίζεται σε ένα μήνα.

3. Για θέματα που εμπίπτουν στον τίτλο III του παρόντος κανονισμού, εκτός από το άρθρο 13 αυτού, εφαρμόζεται η διαδικασία διασφάλισης που καθορίζεται στο άρθρο 6 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, σύμφωνα με το άρθρο 7 αυτής. Πριν εκδώσει την απόφασή της, η Επιτροπή ζητά τη γνώμη της επιτροπής σύμφωνα με διαδικασίες που θα καθοριστούν στον εσωτερικό κανονισμό της επιτροπής. Η προθεσμία που προβλέπεται στο άρθρο 6 στοιχείο β) της απόφασης 1999/468/ΕΚ είναι ένας μήνας από την έκδοση της απόφασης της Επιτροπής για τα μέτρα διασφάλισης. Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία, μπορεί να επιβεβαιώσει, να τροποποιήσει ή να ανακαλέσει την απόφαση που εξέδωσε η Επιτροπή, εντός προθεσμίας τριών μηνών από την υποβολή της απόφασης της Επιτροπής στο Συμβούλιο· ελλείψει τέτοιας ενέργειας θεωρείται ότι η απόφαση της Επιτροπής ανακαλείται.

4. Στην περίπτωση επειγόντων μέτρων διασφάλισης σύμφωνα με το άρθρο 13 του παρόντος κανονισμού, εφαρμόζεται η διαδικασία που καθορίζεται στο άρθρο 6 της απόφασης 1999/468/ΕΚ, σύμφωνα με το άρθρο 7 αυτής. Πριν εκδώσει την απόφασή της, η Επιτροπή ζητά τη γνώμη της επιτροπής σύμφωνα με διαδικασίες που θα καθοριστούν στον εσωτερικό κανονισμό της επιτροπής. Η προθεσμία που προβλέπεται στο άρθρο 6 στοιχείο β) της απόφασης 1999/468/ΕΚ είναι ένας μήνας από την έκδοση της απόφασης της Επιτροπής για τα μέτρα διασφάλισης. Το Συμβούλιο, αποφασίζοντας με ειδική πλειοψηφία, μπορεί να λάβει διαφορετική απόφαση εντός τριών μηνών από την υποβολή της απόφασης της Επιτροπής στο Συμβούλιο.

5. Ο πρόεδρος μπορεί, με δική του πρωτοβουλία ή κατόπιν αιτήσεως αντιπροσώπου κράτους μέλους, να ζητήσει τη γνώμη της επιτροπής για οποιοδήποτε άλλο θέμα που αφορά τη λειτουργία ή την εφαρμογή του παρόντος κανονισμού.

6. Η επιτροπή θεσπίζει τον εσωτερικό κανονισμό της.»

4. Στο άρθρο 3 παράγραφος 3, στο άρθρο 5 παράγραφος 2, στο άρθρο 6 παράγραφος 2, στο άρθρο 6 παράγραφος 3, στο άρθρο 7 παράγραφος 1, στο άρθρο 8 παράγραφος 2, στο άρθρο 17 παράγραφος 3, στο άρθρο 17 παράγραφος 6, στο άρθρο 20, στο άρθρο 21 παράγραφος 2, στο άρθρο 21 παράγραφος 3, και στα άρθρα 22, 23 και 28, οι λέξεις σύμφωνα με την κατάλληλη διαδικασία του άρθρου 25 αντικαθίστανται από τις λέξεις «σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 25 παράγραφος 2.

5. Τα παραρτήματα τροποποιούνται ως εξής:

α) Στα παραρτήματα III Β και VI, η επικεφαλίδα «ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΠΟΥΓΚΟΣΛΑΒΙΑΣ» αντικαθίσταται από την επικεφαλίδα «ΟΜΟΣΠΟΝΔΙΑΚΗ ΔΗΜΟΚΡΑΤΙΑ ΤΗΣ ΠΟΥΓΚΟΣΛΑΒΙΑΣ (\*).

(\* Συμπεριλαμβανομένου του Κοσσυφοπεδίου, όπως ορίζεται στην απόφαση 1244 του Συμβουλίου Ασφαλείας των Ηνωμένων Εθνών, της 10ης Ιουνίου 1999.»

β) το παράρτημα VII αντικαθίσταται από το κείμενο που περιλαμβάνεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την τρίτη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 12 Ιουλίου 2002.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

T. PEDERSEN

---

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## «ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VII

**Πίνακας στοιχείων που πρέπει να αναγράφονται στις θέσεις του εγγράφου επιτήρησης**

## ΕΓΓΡΑΦΟ ΕΠΙΤΗΡΗΣΗΣ

1. Παραλήπτης (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα, αριθμός ΦΠΑ)
2. Αριθμός έκδοσης
3. Προτεινόμενος τόπος και ημερομηνία εισαγωγής
4. Αρμόδια αρχή έκδοσης (ονομασία, διεύθυνση και αριθμός τηλεφώνου)
5. Διασφαριστής/αντιπρόσωπος, κατά περίπτωση (ονοματεπώνυμο και πλήρης διεύθυνση)
6. Χώρα καταγωγής/Κωδικός χώρας
7. Χώρα αποστολής/Κωδικός χώρας
8. Τελευταία ημερομηνία ισχύος
9. Περιγραφή εμπορευμάτων
10. Κωδικός ΣΟ και κατηγορία κλωστοϋφαντουργικών
11. Ποσότητα σε χιλιόγραμμα (καθαρή μάζα) ή σε πρόσθετες μονάδες
12. Δασμολογητέα αξία σε ευρώ, cif στα κοινοτικά σύνορα
13. Συμπληρωματικές παρατηρήσεις
14. Θεώρηση αρμόδιας αρχής  
ημερομηνία και τόπος  
(υπογραφή) (σφραγίδα)  
  
Πρωτότυπο για τον αιτούντα  
Αντίγραφο για τις αρμόδιες αρχές

## ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

## ΕΓΓΡΑΦΟ ΕΠΙΤΗΡΗΣΗΣ

ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ ΓΙΑ ΤΟΝ ΔΙΚΑΙΟΥΧΟ	1	1 Παραλήπτης (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα, αριθμός ΦΠΑ)	2 Αριθμός έκδοσης	
			3 Προτεινόμενος τόπος και ημερομηνία εισαγωγής	
			4 Αρμόδια αρχή έκδοσης (ονομασία, διεύθυνση και αριθμός τηλεφώνου)	
		5 Διασαφιστής/αντιπρόσωπος κατά περίπτωση //(ονοματεπώνυμο και πλήρης διεύθυνση	6 Χώρα καταγωγής	Κωδικός χώρας
			7 Χώρα αποστολής	Κωδικός χώρας
	1		8 Τελευταία ημερομηνία ισχύος	
9 Περιγραφή εμπορευμάτων		10 Κωδικός ΣΟ και κατηγορία κλωστούφαντουργικών προϊόντων		
		11 Ποσότητα σε kg (καθαρή μάζα) ή πρόσθετες μονάδες		
		12 Δασμολογητέα αξία σε ευρώ, cif στα κοινοτικά σύνορα		
13 Συμπληρωματικές παρατηρήσεις				
14 Θεώρηση αρμόδιας αρχής				
<p>Ημερομηνία:</p> <p>Τόπος:</p> <p style="text-align: center;">(υπογραφή) <span style="float: right;">(σφραγίδα)</span></p>				





## ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΚΟΙΝΟΤΗΤΑ

## ΕΓΓΡΑΦΟ ΕΠΙΤΗΡΗΣΗΣ

ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ ΓΙΑ ΤΗ ΔΗΜΟΣΙΑ ΑΡΧΗ	2	1 Παραλήπτης (ονοματεπώνυμο, πλήρης διεύθυνση, χώρα, αριθμός ΦΠΑ)	2 Αριθμός έκδοσης
			3 Προτεινόμενος τόπος και ημερομηνία εισαγωγής
			4 Αρμόδια αρχή έκδοσης (ονομασία, διεύθυνση και αριθμός τηλεφώνου)
		5 Διασαφιστής/αντιπρόσωπος κατά περίπτωση (ονοματεπώνυμο και πλήρης διεύθυνση)	6 Χώρα καταγωγής <span style="float: right;">Κωδικός χώρας</span>
			7 Χώρα αποστολής <span style="float: right;">Κωδικός χώρας</span>
			8 Τελευταία ημερομηνία ισχύος
		9 Περιγραφή εμπορευμάτων	10 Κωδικός ΣΟ και κατηγορία κλωστούφαντουργικών προϊόντων
			11 Ποσότητα σε kg (καθαρή μάζα) ή πρόσθετες μονάδες
		12 Δασμολογητέα αξία σε ευρώ, cif στα κοινοτικά σύνορα	
	13 Συμπληρωματικές παρατηρήσεις		
	14 Θεώρηση αρμόδιας αρχής <p style="margin-left: 40px;">Ημερομηνία:</p> <p style="margin-left: 40px;">Τόπος:</p> <p style="text-align: center;">(υπογραφή) <span style="float: right;">(σφραγίδα)</span></p>		

15 ΧΟΡΗΓΗΘΕΙΣΕΣ ΠΟΣΟΤΗΤΕΣ Αναγράψατε τη διαθέσιμη ποσότητα στο μέρος 1 της στήλης 17 για τη χορηγηθείσα ποσότητα στο μέρος 2 αυτής				
16 Καθαρή ποσότητα (καθαρή μάζα ή άλλη μονάδα μέτρησης με αναγραφή της μονάδας)		18 Ολογράφως για τη χορηγηθείσα ποσότητα	19 Τελωνειακό έγγραφο (είδος και αριθμός) ή αριθμός αποσπάσματος και ημερομηνία χορήγησης	20 Ονομασία, κράτος μέλος, σφραγίδα και υπογραφή της χορηγούσας αρχής
17 Αριθμητικώς				
1				
2				
1				
2				
1				
2				
1				
2				
1				
2				
1				
2				
1				
2				

Οι συμπληρωματικές σελίδες προστίθενται στο σημείο αυτό.»

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1310/2002 ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ

της 19ης Ιουλίου 2002

για την τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 963/2002 σχετικά με τον καθορισμό μεταβατικών διατάξεων όσον αφορά μέτρα αντιντάμπινγκ και μέτρα κατά των επιδοτήσεων που έχουν εγκριθεί δυνάμει των αποφάσεων της Επιτροπής αριθ. 2277/96/ΕΚΑΧ και αριθ. 1889/98/ΕΚΑΧ, της Επιτροπής, καθώς και τις εκκρεμούσες έρευνες, καταγγελίες και αιτήσεις αντιντάμπινγκ και κατά των επιδοτήσεων σύμφωνα με τις εν λόγω αποφάσεις

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

Έχοντας υπόψη:

Άρθρο 1

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας, και ιδίως το άρθρο 133,

Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 963/2002 τροποποιείται ως εξής:

την πρόταση της Επιτροπής,

1. Ο πίνακας του παραρτήματος Ι τροποποιείται ως εξής:

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα («συνθήκη ΕΚΑΧ») λήγει στις 23 Ιουλίου 2002.
- (2) Από τις 24 Ιουλίου 2002, τα προϊόντα που καλύπτονται επί του παρόντος από τη συνθήκη ΕΚΑΧ θα υπόκεινται στη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας.
- (3) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 963/2002<sup>(1)</sup> καθορίζει μεταβατικές διατάξεις όσον αφορά τα μέτρα αντιντάμπινγκ και τα μέτρα κατά των επιδοτήσεων που έχουν εγκριθεί δυνάμει της απόφασης αριθ. 2277/96/ΕΚΑΧ της Επιτροπής, της 28ης Νοεμβρίου 1996, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο ντάμπινγκ εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα<sup>(2)</sup> και της απόφασης αριθ. 1889/98/ΕΚΑΧ της Επιτροπής, της 3ης Σεπτεμβρίου 1998, για την άμυνα κατά των εισαγωγών που αποτελούν αντικείμενο επιδοτήσεων εκ μέρους χωρών μη μελών της Ευρωπαϊκής Κοινότητας Άνθρακα και Χάλυβα<sup>(3)</sup>. Στα παραρτήματα του προαναφερθέντος κανονισμού περιέχονται όλα τα μέτρα αντιντάμπινγκ και κατά των επιδοτήσεων που ίσχυαν στις 16 Απριλίου 2002, τουτέστιν, την ημερομηνία έγκρισης της πρότασης από την Επιτροπή.
- (4) Εν τω μεταξύ, εγκρίθηκαν τροποποιήσεις όσον αφορά ορισμένα από τα μέτρα αυτά. Κατά συνέπεια, τα προαναφερθέντα παραρτήματα πρέπει να ενημερωθούν. Κρίνεται επομένως σκόπιμο να προβλεφθεί η τροποποίηση του κανονισμού ώστε να ενημερωθούν τα παραρτήματα του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 963/2002,

α) έναντι των «Πλατέων προϊόντων έλασης από σίδηρο ή από μη κραματοποιημένο χάλυβα (ρόλοι θερμής έλασης):»

i) η καταχώρηση στη δεύτερη στήλη «Απόφαση αριθ.» αντικαθίσταται ως εξής:

«Απόφαση αριθ. 283/2000/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 4ης Φεβρουαρίου 2000 (ΕΕ L 31 της 5.2.2000 σ. 15) (όπως διορθώθηκε από την απόφαση αριθ. 2009/2000/ΕΚΑΧ της 22ας Σεπτεμβρίου 2000) (ΕΕ L 240 της 23.9.2000 σ. 12), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση αριθ. 841/2002/ΕΚΑΧ της 21ης Μαΐου 2002 (ΕΕ L 134 της 22.5.2002 σ. 11) και απόφαση αριθ. 1043/2002/ΕΚΑΧ της 14ης Ιουνίου 2002 (ΕΕ L 157 της 15.6.2002, σ. 45)»

ii) στην πέμπτη στήλη, η καταχώρηση για την Ινδία αντικαθίσταται ως εξής:

«Tata Iron & Steel Company Ltd (A078)

Essar Steel Ltd (A083/A076)

Steel Authority of India Ltd (A084/A077)

Jindal Vijayanagar Steel Ltd (A270)

Ispat Industries Ltd (A204)

Όλες οι άλλες εταιρείες (A999)»

iii) στην έκτη στήλη, η καταχώρηση για την Ινδία αντικαθίσταται ως εξής:

«0

Ανάληψη υποχρέωσης 1,5 %

Ανάληψη υποχρέωσης/11,5 %

Ανάληψη υποχρέωσης/18,1 %

Ανάληψη υποχρέωσης/14 %,

10,7 %»

β) έναντι των «Πλατέων προϊόντων θερμής έλασης» μη κεκραμένω χάλυβων (λαμαρίνες, quarto):

i) η καταχώρηση στη δεύτερη στήλη «Απόφαση αριθ.» αντικαθίσταται ως εξής:

«Απόφαση αριθ. 1758/2000/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 9ης Αυγούστου 2000 (ΕΕ L 202 της 10.8.2000, σ. 21), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση αριθ. 979/2002/ΕΚΑΧ της 3ης Ιουνίου 2002 (ΕΕ L 150 της 8.6. 2002, σ. 36)»

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 149 της 7.6.2002, σ. 3.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 308 της 11.1996, σ. 11· απόφαση όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση αριθ. 435/2001/ΕΚΑΧ (ΕΕ L 63 της 3.3.2001, σ. 14).

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 245 της 4.9.1998, σ. 3.

- ii) στην πέμπτη στήλη, η καταχώρηση για τη Ρουμανία αντικαθίσταται ως εξής:
- «Sidex SA (069)
- Όλες οι άλλες εταιρείες (A999)»
- iii) στην έκτη στήλη, η καταχώρηση για την Ρουμανία αντικαθίσταται ως εξής:
- «5,7 %
- 11,5 %».
2. Ο πίνακας του παραρτήματος II τροποποιείται ως εξής:
- α) η καταχώρηση στη δεύτερη στήλη «Απόφαση αριθ.» αντικαθίσταται ως εξής:
- «Απόφαση αριθ. 284/2000/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 4ης Φεβρουαρίου 2000 (ΕΕ L 31 της 5.2.2000, σ. 44), όπως διορθώθηκε από την απόφαση αριθ. 2071/2000/ΕΚΑΧ της 29ης Σεπτεμβρίου 2000 (ΕΕ L 246 της 30.9.2000 σ. 32), όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση αριθ. 842/2002/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 21ης Μαΐου 2002 (ΕΕ L 134 της 22.5.2002, σ. 18) και απόφαση αριθ. 1043/2002/ΕΚΑΧ της Επιτροπής της 14ης Ιουνίου 2002 (ΕΕ L 157 της 15.6.2002, σ. 45)».
- β) στην πέμπτη στήλη, η καταχώρηση για την Ινδία αντικαθίσταται ως εξής:
- «Essar Steel Ltd (A083/A076)
- The Steel Authority of India Ltd (A084/A077)
- Tata Iron & Steel Company Ltd (A075/A078)
- Ispat Industries Ltd (A204)
- Jindal Vijayanagar Steel Ltd (A270)
- Όλες οι άλλες εταιρείες (A999)».
- γ) στην έκτη στήλη, η καταχώρηση για την Ινδία αντικαθίσταται ως εξής:
- «Ανάληψη υποχρέωσης/4,9 %
- Ανάληψη υποχρέωσης/12,3 %
- Ανάληψη υποχρέωσης/6,2 %
- Ανάληψη υποχρέωσης/9,8 %
- Ανάληψη υποχρέωσης/5,7 %
- 13,1 %».

Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 24 Ιουλίου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Ιουλίου 2002.

Για το Συμβούλιο  
Ο Πρόεδρος  
T. PEDERSEN

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1311/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 19ης Ιουλίου 2002****για καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό της τιμής εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 3223/94 της Επιτροπής, της 21ης Δεκεμβρίου 1994, σχετικά με τις λεπτομέρειες εφαρμογής του καθεστώτος κατά την εισαγωγή οπωροκηπευτικών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1498/98 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 1,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 3223/94, σε εφαρμογή των αποτελεσμάτων των πολυμερών εμπορικών διαπραγματεύσεων του Γύρου της Ουρουγουάης, προβλέπει τα κριτήρια για τον καθορισμό από την Επιτροπή των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή από τρίτες χώρες, για τα προϊόντα και τις περιόδους που ορίζονται στο παράρτημά του.

- (2) Σε εφαρμογή των προαναφερθέντων κριτηρίων, οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή πρέπει να καθοριστούν, όπως αναγράφονται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Οι κατ' αποκοπή τιμές κατά την εισαγωγή που αναφέρονται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 3223/94 καθορίζονται όπως αναγράφονται στον πίνακα που εμφανίζεται στο παράρτημα.

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 20 Ιουλίου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Ιουλίου 2002.

Για την Επιτροπή  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 337 της 24.12.1994, σ. 66.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 198 της 15.7.1998, σ. 4.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

του κανονισμού της Επιτροπής, της 19ης Ιουλίου 2002, για τον καθορισμό των κατ' αποκοπή τιμών κατά την εισαγωγή για τον καθορισμό τιμών εισόδου ορισμένων οπωροκηπευτικών

(σε EUR/100 χιλιόγραμμα)

Κωδικός ΣΟ	Κωδικός τρίτης χώρας <sup>(1)</sup>	Κατ' αποκοπή τιμή κατά την εισαγωγή
0707 00 05	052	92,6
	999	92,6
0709 90 70	052	71,9
	999	71,9
0805 50 10	388	54,4
	524	71,0
	528	49,0
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	999	58,1
	388	88,8
	400	104,3
	404	77,8
	508	83,1
	512	87,1
	524	49,5
	528	62,4
	720	170,5
	804	101,8
	999	91,7
0808 20 50	052	140,6
	388	88,3
	512	81,2
	528	87,8
	804	81,9
0809 10 00	999	96,0
	052	163,8
	064	144,5
0809 20 95	999	154,2
	052	339,6
	061	255,2
	400	274,3
	404	245,1
0809 30 10, 0809 30 90	616	247,4
	999	272,3
	052	123,9
	999	123,9
0809 40 05	064	90,5
	624	157,6
	999	124,1

(<sup>1</sup>) Ονοματολογία των χωρών που καθορίζεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2020/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 273 της 16.10.2001, σ. 6). Ο κωδικός «999» αντιπροσωπεύει «άλλες καταγωγές».

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1312/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Ιουλίου 2002

για καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2200/96 του Συμβουλίου, της 28ης Οκτωβρίου 1996, περί κοινής οργανώσεως αγοράς στον τομέα των οπωροκηπευτικών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 545/2002 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 35 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1961/2001 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1176/2002 <sup>(4)</sup>, θέσπισε τις λεπτομέρειες εφαρμογής των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών.
- (2) Δυνάμει του άρθρου 35 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96, του Συμβουλίου, προκειμένου να επιτραπούν στο μέτρο του δυνατού εξαγωγές σημαντικές από οικονομική άποψη, η διαφορά μεταξύ των τιμών στο διεθνές εμπόριο των προϊόντων που αναφέρονται στο εν λόγω άρθρο και των τιμών των προϊόντων αυτών στην Κοινότητα μπορεί να καλυφθεί από επιστροφή κατά την εξαγωγή.
- (3) Δυνάμει του άρθρου 35 παράγραφος 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96, οι επιστροφές δύνανται να καθοριστούν λαμβάνοντας υπόψη την κατάσταση ή τις προοπτικές εξέλιξης, αφενός, των τιμών των οπωροκηπευτικών στην αγορά της Κοινότητας και των διαθέσιμων ποσοτήτων και, αφετέρου, των τιμών που εφαρμόζονται στο διεθνές εμπόριο. Πρέπει επίσης να ληφθούν υπόψη τα έξοδα που αναφέρονται στο στοιχείο β) της εν λόγω παραγράφου, καθώς και η οικονομική πλευρά των προβλεπόμενων εξαγωγών.
- (4) Δυνάμει του άρθρου 35 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96, οι επιστροφές πρέπει να καθοριστούν λαμβάνοντας υπόψη τα όρια που προκύπτουν από τις συμφωνίες που συνήφθησαν, σύμφωνα με το άρθρο 300 της συνθήκης.
- (5) Σύμφωνα με το άρθρο 35 παράγραφος 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96, οι τιμές στην αγορά της Κοινότητας καθορίζονται με βάση τις τιμές που προβλέπονται περισσότερο ευνοϊκές για την εξαγωγή. Οι τιμές στο διεθνές εμπόριο πρέπει να καθορίζονται με βάση τις τιμές που αναφέρονται στο δεύτερο εδάφιο της εν λόγω παραγράφου.
- (6) Η κατάσταση στο διεθνές εμπόριο ή οι ειδικές απαιτήσεις ορισμένων αγορών μπορούν να καταστήσουν απαραίτητη τη

διαφοροποίηση της επιστροφής, για ένα συγκεκριμένο προϊόν, ανάλογα με τον προορισμό του εν λόγω προϊόντος.

- (7) Οι τομάτες, τα πορτοκάλια, τα λεμόνια, τα σταφύλια και τα μήλα των κατηγοριών Extra, I και II των κοινών κανόνων θέσης σε εμπορία μπορούν προς το παρόν να αποτελέσουν αντικείμενο εξαγωγών σημαντικών από οικονομική άποψη.
- (8) Η εφαρμογή των ανωτέρω λεπτομερειών στη σημερινή κατάσταση της αγοράς ή στις προοπτικές εξέλιξής της, και ιδίως στις τιμές των οπωροκηπευτικών στην Κοινότητα και στο διεθνές εμπόριο, οδηγεί στον καθορισμό επιστροφών σύμφωνα με το παράρτημα του παρόντος κανονισμού.
- (9) Σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 35 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 2200/96, πρέπει να καθίσταται δυνατή η αποτελεσματικότερη χρησιμοποίηση των διαθέσιμων πόρων, χωρίς να γίνονται διακρίσεις μεταξύ των ενδιαφερομένων επιχειρηματιών. Στην προοπτική αυτή, πρέπει να υπάρχει μέριμνα ώστε να μη διαταράσσονται τα ρεύματα των συναλλαγών που είχαν διαμορφωθεί προηγουμένως από το καθεστώς των επιστροφών. Για τους λόγους αυτούς, καθώς και λόγω του εποχιακού χαρακτήρα των εξαγωγών οπωροκηπευτικών, πρέπει να καθορίζονται ποσοτώσεις ανά προϊόν.
- (10) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής <sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1007/2002 <sup>(6)</sup>, καθόρισε την ονοματολογία των γεωργικών προϊόντων για τις επιστροφές κατά την εξαγωγή.
- (11) Ο κανονισμός (ΕΟΚ) αριθ. 1291/2000 της Επιτροπής <sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2299/2001 <sup>(8)</sup>, θεσπίζει τους κοινούς τρόπους εφαρμογής του καθεστώτος πιστοποιητικών εισαγωγής, εξαγωγής και προκαθορισμού για τα γεωργικά προϊόντα.
- (12) Λόγω της κατάστασης της αγοράς και προκειμένου να καταστεί δυνατή η αποτελεσματικότερη χρήση των διαθέσιμων πόρων, καθώς επίσης λαμβάνοντας υπόψη τη διάρθρωση των εξαγωγών της Κοινότητας, πρέπει να γίνει επιλογή της πιο κατάλληλης μεθόδου επιστροφών κατά την εξαγωγή για ορισμένα προϊόντα και ορισμένους προορισμούς και, κατά συνέπεια, να μην καθοριστούν ταυτόχρονα, για την εν λόγω περίοδο εξαγωγών, οι επιστροφές με βάση τα συστήματα Α1, Α2 και Α3 που αναφέρονται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1961/2001, περί λεπτομερειών εφαρμογής των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα των οπωροκηπευτικών.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 297 της 21.11.1996, σ. 1.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 84 της 28.3.2002, σ. 1.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 268 της 9.10.2001, σ. 8.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 170 της 29.6.2002, σ. 69.<sup>(5)</sup> ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1.<sup>(6)</sup> ΕΕ L 153 της 13.6.2002, σ. 8.<sup>(7)</sup> ΕΕ L 152 της 24.6.2000, σ. 1.<sup>(8)</sup> ΕΕ L 308 της 27.11.2001, σ. 19.

- (13) Πρέπει να κατανεμηθούν οι προβλεπόμενες για τα διάφορα προϊόντα ποσότητες ανάλογα με τα διαφορετικά συστήματα χορήγησης της επιστροφής, λαμβάνοντας, ιδίως, υπόψη την αλλοιωσιμότητα του προϊόντος.
- (14) Η επιτροπή διαχείρισης νωπών οπωροκηπευτικών δεν διατύπωσε γνώμη στην προθεσμία που όρισε ο πρόεδρός της,
2. Τα πιστοποιητικά που εκδίδονται στο πλαίσιο της επισιτιστικής βοήθειας, τα οποία αναφέρονται στο άρθρο 16 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 1291/2000 δεν καταλογίζονται στις επιλέξιμες ποσότητες που αναφέρονται στο παράρτημα.

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

1. Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης νωπών οπωροκηπευτικών,

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 10 Σεπτεμβρίου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Ιουλίου 2002.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## του κανονισμού της Επιτροπής της 19ης Ιουλίου 2002 για τον καθορισμό των επιστροφών κατά την εξαγωγή στον τομέα των σποροκηπευτικών

Προϊόν	Κωδικός προϊόντος	Προορισμός	Σύστημα			
			Α1 Περίοδος αίτησης για έκδοση πιστοποιητικών από 10.9 έως 8.11.2002		B Περίοδος αίτησης για έκδοση πιστοποιητικών από 17.9 έως 15.11.2002	
			Ποσό επιστροφής (σε EUR/t καθαρού βάρους)	Προβλεπόμενες ποσότητες (t)	Ποσό επιστροφής (σε EUR/t καθαρού βάρους)	Προβλεπόμενες ποσότητες (t)
Τομάτες	0702 00 00 9100	F08	17		17	4 316
Πορτοκάλια	0805 10 10 9100 0805 10 30 9100 0805 10 50 9100	F00	28		28	10 756
Λεμόνια	0805 50 10 9100	F00	15		15	7 990
Σταφύλια	0806 10 10 9100	F00	12		12	20 188
Μήλα	0808 10 20 9100 0808 10 50 9100 0808 10 90 9100	F04, F09	15		15	11 781

Σημ: Οι κωδικοί των προϊόντων, καθώς και οι κωδικοί των προορισμών της σειράς «Α» ορίζονται στον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3846/87 της Επιτροπής (ΕΕ L 366 της 24.12.1987, σ. 1), όπως έχει τροποποιηθεί.

Οι αριθμητικοί κωδικοί των προορισμών ορίζονται στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2020/2001 της Επιτροπής (ΕΕ L 273 της 16.10.2001 σ. 6).

Οι άλλοι προορισμοί καθορίζονται ως εξής:

F00 Όλοι οι προορισμοί, εκτός από την Εσθονία.

F03 Όλοι οι προορισμοί, εκτός από την Ελβετία και την Εσθονία.

F04 Σρι Λάνκα, ΕΔΠ Χονγκ Κονγκ, Σιγκαπούρη, Μαλαισία, Ινδονησία, Ταϊλάνδη, Ταϊβάν, Παπουασία-Νέα Γουινέα, Λάος, Καμπότζη, Βιετνάμ, Ουρουγουάη, Παραγουάη, Αργεντινή, Μεξικό, Κόστα Ρίκα και Ιαπωνία.

F08 Όλοι οι προορισμοί, εκτός από τη Σλοβακία, τη Λετονία, τη Βουλγαρία και την Εσθονία.

F09 Νορβηγία, Ισλανδία, Γροιλανδία, Νήσοι Φερόε, Πολωνία, Ουγγαρία, Ρουμανία, Αλβανία, Βοσνία-Ερζεγοβίνη, Κροατία, Σλοβενία, πρώην Γιουγκοσλαβική Δημοκρατία της Μακεδονίας, Ομοσπονδιακή Δημοκρατία Γιουγκοσλαβίας (Σερβία και Μαυροβούνιο), Μάλτα, Αρμενία, Αζερμπαϊτζάν, Λευκορωσία, Γεωργία, Καζακστάν, Κιργιζία, Μολδαβία, Ρωσία, Τατζικιστάν, Τουρμεκιστάν, Ουζμπεκιστάν, Ουκρανία, προορισμοί που προβλέπονται στο άρθρο 36 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 800/1999 της Επιτροπής, χώρες και εδάφη της Αφρικής, εκτός από τη Νότια Αφρική, χώρες Αραβικής Χερσονήσου [Σαουδική Αραβία, Μπαχρέιν, Κατάρ, Ομάν, Ηνωμένα Αραβικά Εμιράτα (Abu Dabi, Dibay, Chardja, Adjman, Umm al-Q'iwayn, Ras al-Khayma et Fuđajra), Κουβέιτ και Υεμένη], Συρία, Ιράν, Ιορδανία, Βολιβία, Βραζιλία, Βενεζουέλα, Περού, Παναμάς, Ισημερινός και Κολομβία.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1313/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 19ης Ιουλίου 2002****για εφαρμογή του κανονισμού αριθ. 577/98 του Συμβουλίου σχετικά με τη διενέργεια δειγματοληπτικής έρευνας εργατικού δυναμικού στην Κοινότητα όσον αφορά τον καθορισμό της ενότητας ad hoc 2003 για τη δια βίου μάθηση**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό αριθ. 577/98 του Συμβουλίου, της 9ης Μαρτίου 1998, για τη διενέργεια δειγματοληπτικής έρευνας εργατικού δυναμικού στην Κοινότητα <sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4 παράγραφος 2,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Ο κανονισμός (ΕΚ) αριθ. 1626/2000 της Επιτροπής <sup>(2)</sup>, για την εφαρμογή του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 577/98 του Συμβουλίου, όσον αφορά την οργάνωση δειγματοληπτικής έρευνας του εργατικού δυναμικού στην Κοινότητα κατάρτισε ένα πρόγραμμα ενότητων ad hoc για την έρευνα εργατικού δυναμικού που καλύπτει τα έτη 2001 έως 2004, το οποίο περιλαμβάνει μια ενότητα ad hoc για τη δια βίου μάθηση.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 2, του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 577/98, ο αναλυτικός κατάλογος των πληροφοριών που πρέπει να συλλέγονται στο πλαίσιο μιας ενότητας ad hoc καταρτίζεται τουλάχιστον 12 μήνες πριν από την έναρξη της περιόδου αναφοράς που προβλέπεται για την εν λόγω ενότητα.
- (3) Η ανακοίνωση της Επιτροπής COM(2001) 678 με τίτλο «Η πραγμάτωση μιας ευρωπαϊκής περιοχής δια βίου μάθησης» τονίζει στην παράγραφο 4.3 ότι οι συγκρίσιμες πληροφορίες και στατιστικές μετρήσεις είναι αναγκαίες για την ανάπτυξη και την εφαρμογή συνεκτικών και ολοκληρωμένων στρατηγικών για τη δια βίου μάθηση και ότι τα στατιστικά στοιχεία και οι δείκτες αποτελούν ήδη βασικό μέρος των πρωτοβου-

λιών που αναλαμβάνονται σήμερα στο πεδίο της δια βίου μάθησης με σκοπό την παρακολούθηση της προόδου τόσο ως προς την επίτευξη των στόχων που έχουν καθοριστεί όσο και ως προς την εφαρμογή των σκοπών πολιτικής.

- (4) Σύμφωνα με την κατευθυντήρια γραμμή απασχόλησης Γ για το 2002, τα κράτη μέλη θα πρέπει να θέσουν εθνικούς στόχους για την αύξηση των επενδύσεων στο ανθρώπινο δυναμικό και για τη συμμετοχή στην περαιτέρω εκπαίδευση και κατάρτιση (τυπική ή άτυπη) και να παρακολουθούν τακτικά την πρόοδο ως προς την επίτευξη των στόχων αυτών.
- (5) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής στατιστικού προγράμματος που έχει συσταθεί με την απόφαση 89/382/ΕΟΚ, Ευρατόμ του Συμβουλίου <sup>(3)</sup>,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Ο αναλυτικός κατάλογος των πληροφοριών που πρέπει να συλλεγούν το 2003 στο πλαίσιο της ενότητας ad hoc για τη δια βίου μάθηση καθορίζεται στο παράρτημα του παρόντος κανονισμού.

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την έβδομη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Ιουλίου 2002.

Για την Επιτροπή  
Pedro SOLBES MIRA  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 77 της 14.3.1998, σ. 3.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 187 της 26.7.2000, σ. 5.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 181 της 28.6.1989, σ. 47.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## Έρευνα Εργατικού Δυναμικού — Καθορισμός της ενότητας ad hoc 2003 για τη δια βίου μάθηση

1. Κράτη μέλη και περιφέρειες που αφορά: όλα
2. Η περίοδος αναφοράς είναι το 2003. Όλες οι μεταβλητές παρέχονται είτε:
  - για το 15 % τουλάχιστον του δείγματος που χρειάζεται ώστε να πληρούνται οι προϋποθέσεις του άρθρου 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 577/98. Οι εβδομάδες αναφοράς για το υποδείγμα αυτό κατανέμονται ομοιόμορφα σε όλο το έτος ή
  - για το 100 % του δείγματος του δεύτερου τριμήνου του 2003.
3. Οι μεταβλητές κωδικοποιούνται ως εξής:

Μεταβλητή	Στήλη	Κωδικός		Φίλτρα/παρατηρήσεις
			ΕΠΙΠΕΔΟ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗΣ ΠΟΥ ΟΛΟΚΛΗΡΩΘΗΚΕ	
HATFIELD	240/242	Τριψήφιος	Γνωστικό πεδίο της υψηλότερης βαθμίδας εκπαίδευσης ή επιπέδου κατάρτισης που έχει ολοκληρωθεί επιτυχώς Γνωστικό πεδίο σύμφωνα με την ISCED '97	Όλα τα άτομα ηλικίας 15 ετών και άνω
		000	Γενικά προγράμματα	
		100	Παιδαγωγικές σπουδές	
		200	Ανθρωπιστικές σπουδές, γλώσσες και καλές τέχνες	
		222	Ξένες γλώσσες	
		300	Κοινωνικές επιστήμες, εμπορικές και νομικές σπουδές	
		400	Θετικές επιστήμες, μαθηματικά και πληροφορική (δεν μπορεί να γίνει διάκριση)	
		420	Βιοεπιστήμες (περιλαμβανομένων της βιολογίας και της περιβαλλοντικής επιστήμης)	
		440	Φυσικές επιστήμες (περιλαμβανομένων της φυσικής, της χημείας και των γεωεπιστημών)	
		460	Μαθηματικά και στατιστική	
		481	Πληροφορική	
		482	Χρήση υπολογιστών	
		500	Σπουδές μηχανικών, βιομηχανικές σπουδές	
		600	Γεωπονικές και κτηνιατρικές σπουδές	
		700	Υγεία, πρόνοια	
		800	Υπηρεσίες	
		900	Άγνωστο	
		999	Άνευ αντικειμένου	
		Κενό	Χωρίς απάντηση	
			ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΣΤΗΝ ΚΑΝΟΝΙΚΗ ΕΚΠΑΙΔΕΥΣΗ	
LLLSTAT	248	Μονοψήφιος	Κατά τους τελευταίους 12 μήνες ήσαστε σπουδαστής/φοιτητής ή μαθητευόμενος στην κανονική εκπαίδευση	Όλα τα άτομα ηλικίας 15 ετών και άνω
		1	Ήσαστε σπουδαστής/φοιτητής ή μαθητευόμενος	
		2	Δεν ήσαστε σπουδαστής/φοιτητής ή μαθητευόμενος	

Μεταβλητή	Στήλη	Κωδικός		Φίλτρα/παρατηρήσεις
		9	Άνευ αντικειμένου (παιδιά ηλικίας κάτω των 15 ετών)	
		Κενό	Χωρίς απάντηση	
LLLLEVEL	249	Μονοψήφιος	Βαθμίδα αυτής της εκπαίδευσης ή κατάρτισης	LLLSTAT = 1
		1	ISCED 1	
		2	ISCED 2	
		3	ISCED 3	
		4	ISCED 4	
		5	ISCED 5	
		6	ISCED 6	
		9	Άνευ αντικειμένου	
		Κενό	Χωρίς απάντηση	
LLLFIELD	250/252	Τριψήφιος	Γνωστικό πεδίο αυτής της εκπαίδευσης ή της κατάρτισης	LLLSTAT = 1 και LLLLEVEL = 3-6
		000	Γενικά προγράμματα	
		100	Παιδαγωγικές σπουδές	
		200	Ανθρωπιστικές σπουδές, γλώσσες και καλές τέχνες	
		222	Ξένες γλώσσες	
		300	Κοινωνικές επιστήμες, εμπορικές και νομικές σπουδές	
		400	Θετικές επιστήμες, μαθηματικά και πληροφορική (δεν μπορεί να γίνει διάκριση)	
		420	Βιοεπιστήμες (περιλαμβανομένων της βιολογίας και της περιβαλλοντικής επιστήμης)	
		440	Φυσικές επιστήμες (περιλαμβανομένων της φυσικής, της χημείας και των γεωεπιστημών)	
		460	Μαθηματικά και στατιστική	
		481	Πληροφορική	
		482	Χρήση υπολογιστών	
		500	Σπουδές μηχανικών, βιομηχανικές σπουδές	
		600	Γεωπονικές και κτηνιατρικές σπουδές	
		700	Υγεία, πρόνοια	
		800	Υπηρεσίες	
		900	Άγνωστο	
		999	Άνευ αντικειμένου	
		Κενό	Χωρίς απάντηση	
			ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΣΕ ΜΑΘΗΜΑΤΑ, ΣΕΜΙΝΑΡΙΑ, ΣΥΝΕΔΡΙΑ κ.λπ. ΕΚΤΟΣ ΤΟΥ ΚΑΝΟΝΙΚΟΥ ΕΚΠΑΙΔΕΥΤΙΚΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ	
LLLCOURATT	253	Μονοψήφιος	Παρακολουθήσατε μαθήματα, σεμινάρια, συνέδρια ή ιδιαίτερα μαθήματα ή διδασκαλία εκτός του κανονικού εκπαιδευτικού συστήματος (στο εξής αναφέρονται ως διδασκόμενες δραστηριότητες) τους τελευταίους 12 μήνες;	Όλα τα άτομα ηλικίας 15 ετών και άνω
		1	Συμμετείχα σε μία (1) διδασκόμενη δραστηριότητα	
		2	Συμμετείχα σε δύο (2) διδασκόμενες δραστηριότητες	

Μεταβλητή	Στήλη	Κωδικός		Φίλτρα/παρατηρήσεις
		3	Συμμετείχα σε τρεις (3) διδασκόμενες δραστηριότητες	
		4	Συμμετείχα σε περισσότερες από τρεις διδασκόμενες δραστηριότητες	
		5	Δεν παρακολούθησα καμία διδασκόμενη δραστηριότητα τους προηγούμενους 12 μήνες	
		9	Άνευ αντικειμένου (παιδιά ηλικίας κάτω των 15 ετών)	
		Κενό	Χωρίς απάντηση	
			Εάν πρόκειται για 1 δραστηριότητα (LLLCOURATT = 1) οι ερωτήσεις αναφέρονται σε αυτή ως δραστηριότητα Α, Εάν πρόκειται για 2 δραστηριότητες (LLLCOURATT = 2) οι ερωτήσεις αναφέρονται σε αυτές τις 2 ως δραστηριότητες Α & Β, Εάν πρόκειται για 3 δραστηριότητες (LLLCOURATT = 3) οι ερωτήσεις αναφέρονται σε αυτές τις 3 ως δραστηριότητες Α, Β & Γ και Εάν πρόκειται για 4 ή περισσότερες δραστηριότητες (LLLCOURATT = 4), οι ερωτήσεις αναφέρονται στις 3 πιο πρόσφατες ως δραστηριότητες Α, Β & Γ ξεκινώντας από την πιο πρόσφατη (δηλαδή η δραστηριότητα Α είναι η πιο πρόσφατη)	
LLLCOURLENP	254/265	Δωδεκαψήφιος	Διάρκεια σε αριθμό ωρών διδασκαλίας της διδασκόμενης δραστηριότητας. Μόνο ο χρόνος που αφιερώθηκε τους τελευταίους 12 μήνες πρέπει να περιληφθεί	
LLLCOURLENA		Τετραψήφιος	Αριθμός ωρών διδασκαλίας για την πιο πρόσφατη δραστηριότητα	LLLCOURATT = 1, 2, 3, 4
LLLCOURLENB		Τετραψήφιος	Αριθμός ωρών διδασκαλίας για τη δεύτερη πιο πρόσφατη δραστηριότητα	LLLCOURATT = 2, 3, 4
LLLCOURLENC		Τετραψήφιος	Αριθμός ωρών διδασκαλίας για την τρίτη πιο πρόσφατη δραστηριότητα	LLLCOURATT = 3, 4
LLLCOURPURP	266/268	Τριψήφιος	Ποιοι είναι οι βασικοί λόγοι για τους οποίους συμμετείχατε στη διδασκόμενη αυτή δραστηριότητα;	
LLLCOURPURPA		Μονοψήφιος	Για την πιο πρόσφατη δραστηριότητα: 1 = Κυρίως επαγγελματικοί λόγοι, 2 = Κυρίως προσωπικοί/κοινωνικοί λόγοι, 9 = Άνευ αντικειμένου, Κενό = Χωρίς απάντηση	LLLCOURATT = 1, 2, 3, 4
LLLCOURPURPB		Μονοψήφιος	Για τη 2η πιο πρόσφατη δραστηριότητα: 1 = Κυρίως επαγγελματικοί λόγοι, 2 = Κυρίως προσωπικοί/κοινωνικοί λόγοι, 9 = Άνευ αντικειμένου, Κενό = Χωρίς απάντηση	LLLCOURATT = 2, 3, 4
LLLCOURPURPC		Μονοψήφιος	Για την 3η πιο πρόσφατη δραστηριότητα: 1 = Κυρίως επαγγελματικοί λόγοι, 2 = Κυρίως προσωπικοί/κοινωνικοί λόγοι, 9 = Άνευ αντικειμένου, Κενό = Χωρίς απάντηση	LLLCOURATT = 3, 4

Μεταβλητή	Στήλη	Κωδικός		Φίλτρα/παρατηρήσεις
LLLCOURFIELD	269/277	Ενιαυτή- φιος	Ποιο ήταν το θέμα αυτής της διδασκό- μενης δραστηριότητας;  Το θέμα/περιεχόμενο της μαθησιακής δραστηριότητας κωδικοποιείται στον τομέα εκπαίδευσης/κατάρτισης που ισχύει.  Κωδικοποίηση σύμφωνα με το LLLFIELD	
LLLCOURFIELDA		Τριμήφιος	Γνωστικό/μαθησιακό πεδίο της πιο πρό- σφατης δραστηριότητας	LLLCOURATT = 1, 2, 3, 4
LLLCOURFIELDB		Τριμήφιος	Γνωστικό/μαθησιακό πεδίο της δεύτερης πιο πρόσφατης δραστηριότητας	LLLCOURATT = 2, 3, 4
LLLCOURFIELDC		Τριμήφιος	Γνωστικό/μαθησιακό πεδίο της τρίτης πιο πρόσφατης δραστηριότητας	LLLCOURATT = 3, 4
LLLCOURWORH	278/280	Τριμήφιος	Μήπως ένα μέρος αυτής της δραστη- ριότητας πραγματοποιήθηκε στη διάρ- κεια αμειβόμενων ωρών εργασίας;	(μη υποχρεωτικό για τη Γερμανία)
LLLCOURWORHA		Μονομή- φιος	Για την πιο πρόσφατη μαθησιακή δραστηριότητα: 1 = Μόνο στη διάρκεια αμειβόμενων ωρών, 2 = Κυρίως στη διάρκεια αμειβόμενων ωρών, 3 = Κυρίως εκτός αμειβόμενων ωρών, 4 = Μόνο εκτός αμειβόμενων ωρών, 5 = Χωρίς απασχόληση την περίοδο εκείνη 9 = Άνευ αντικειμένου, Κενό = Χωρίς απάντηση	LLLCOURATT = 1, 2, 3, 4
LLLCOURWORHB		Μονομή- φιος	Για τη 2η πιο πρόσφατη μαθησιακή δραστηριότητα: 1 = Μόνο στη διάρκεια αμειβόμενων ωρών, 2 = Κυρίως στη διάρκεια αμειβόμενων ωρών, 3 = Κυρίως εκτός αμειβόμενων ωρών, 4 = Μόνο εκτός αμειβόμενων ωρών, 5 = Χωρίς απασχόληση την περίοδο εκείνη 9 = Άνευ αντικειμένου, Κενό = Χωρίς απάντηση	LLLCOURATT = 2, 3, 4
LLLCOURWORC		Μονομή- φιος	Για την 3η πιο πρόσφατη μαθησιακή δραστηριότητα: 1 = Μόνο στη διάρκεια αμειβόμενων ωρών, 2 = Κυρίως στη διάρκεια αμειβόμενων ωρών, 3 = Κυρίως εκτός αμειβόμενων ωρών, 4 = Μόνο εκτός αμειβόμενων ωρών, 5 = Χωρίς απασχόληση την περίοδο εκείνη 9 = Άνευ αντικειμένου, Κενό = Χωρίς απάντηση	LLLCOURATT = 3, 4
LLLCOURLEN	281/284	Τετραμή- φιος	Εάν έχετε συμμετάσχει σε περισσότερες από τρεις διδασκόμενες δραστηριότητες, δηλώστε τη διάρκεια σε αριθμό ωρών διδασκαλίας για όλες τις διδασκόμενες δραστηριότητες (περιλαμβανομένων των 3 που περιγράψατε παραπάνω). Μόνο ο χρόνος που έχει αφιερωθεί κατά το τελευταίο δωδεκάμηνο θα πρέπει να περιληφθεί.	LLLCOURATT = 4  (μη υποχρεωτικό για τη Γερμανία)
		Τετραμή- φιος	Αριθμός ωρών διδασκαλίας	
		9999	Άνευ αντικειμένου	
		Κενό	Χωρίς απάντηση	

Μεταβλητή	Στήλη	Κωδικός		Φίλτρα/παρατηρήσεις
			ΣΥΜΜΕΤΟΧΗ ΣΕ ΑΤΥΠΗ ΜΑΘΗΣΗ	
LLINFORATT	289/292	Τετραψήφιος	Χρησιμοποιήσατε κάποια από τις ακόλουθες μεθόδους για μάθηση χωρίς διδασκαλία, συμπεριλαμβανομένης της αυτοδιδασκαλίας, με σκοπό τη βελτίωση των δεξιοτήτων σας κατά το τελευταίο δωδεκάμηνο, που δεν αποτελούσε μέρος διδασκόμενης δραστηριότητας ή προγράμματος σπουδών;	Όλα τα άτομα ηλικίας 15 ετών και άνω
Πρώτο ψηφίο		Μονοψήφιος	Αυτοδιδασκαλία με χρήση έντυπου υλικού (π.χ. επαγγελματικά βιβλία, περιοδικά και συναφή): 1 = χρησιμοποιήθηκε, 0 = δεν χρησιμοποιήθηκε, 9 = χωρίς απάντηση	
Δεύτερο ψηφίο		Μονοψήφιος	Μάθηση/κατάρτιση με χρήση υπολογιστή Δικτυακή εκπαίδευση online με βάση το διαδίκτυο (πέρα από τη θεσμοθετημένη εκπαίδευση): 1 = χρησιμοποιήθηκε, 0 = δεν χρησιμοποιήθηκε, 9 = χωρίς απάντηση	
Τρίτο ψηφίο		Μονοψήφιος	Μελέτη με τη βοήθεια εκπαιδευτικών εκπομπών ή με τη χρήση offline μέσων (πρόκειται για κασέτες ή βιντεοκασέτες): 1 = χρησιμοποιήθηκε, 0 = δεν χρησιμοποιήθηκε, 9 = χωρίς απάντηση	
Τέταρτο ψηφίο		Μονοψήφιος	Επισκέψεις σε χώρους που προορίζονται για τη μετάδοση εκπαιδευτικού περιεχομένου (βιβλιοθήκη, κέντρα μάθησης κ.λπ.): 1 = χρησιμοποιήθηκε, 0 = δεν χρησιμοποιήθηκε, 9 = χωρίς απάντηση	

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1314/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 19ης Ιουλίου 2002****για έγκριση μεταφορών μεταξύ των ποσοτικών ορίων για τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα και τα είδη ένδυσης καταγωγής Δημοκρατίας της Ινδίας**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΟΚ) αριθ. 3030/93 του Συμβουλίου, της 12ης Οκτωβρίου 2002, περί κοινών κανόνων εισαγωγής ορισμένων κλωστοϋφαντουργικών προϊόντων καταγωγής τρίτων χωρών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 797/2002 της Επιτροπής<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 7,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το μνημόνιο συμφωνίας μεταξύ της Ευρωπαϊκής Κοινότητας και της Δημοκρατίας της Ινδίας για διακανονισμούς στον τομέα της πρόσβασης στην αγορά για κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα, το οποίο μονογραφήθηκε στις 31 Δεκεμβρίου 1994<sup>(3)</sup>, προβλέπει ότι θα εξετάζονται ευνοϊκά ορισμένες αιτήσεις της Ινδίας για «έκτακτη ευελιξία».
- (2) Η Δημοκρατία της Ινδίας υπέβαλε αίτηση για μεταφορές μεταξύ κατηγοριών στις 17 Μαΐου 2002.
- (3) Οι μεταφορές που ζήτησε η Δημοκρατία της Ινδίας επιπλέον εντός των ορίων των διατάξεων ευελιξίας που αναφέρονται στο άρθρο 7 και καθορίζονται στο παράρτημα VIII του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3030/93 του Συμβουλίου.

- (4) Είναι σκόπιμο να γίνει αποδεκτή η αίτηση.
- (5) Θα ήταν σκόπιμο να τεθεί σε ισχύ ο παρών κανονισμός την επομένη της δημοσίευσής του ώστε να μπορέσουν οι οικονομικοί φορείς να επωφεληθούν το ταχύτερο δυνατό.
- (6) Τα μέτρα που προβλέπει ο παρών κανονισμός είναι σύμφωνα με την γνώμη της επιτροπής κλωστοϋφαντουργικών, η οποία δημιουργήθηκε δυνάμει του άρθρου 17 του κανονισμού (ΕΟΚ) αριθ. 3030/93,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Εγκρίνονται οι μεταφορές μεταξύ των ποσοτικών ορίων που έχουν καθοριστεί για τα κλωστοϋφαντουργικά προϊόντα καταγωγής Δημοκρατίας της Ινδίας για το έτος ποσόστωσης 2002, σύμφωνα με το παράρτημα.

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την επόμενη ημέρα από τη δημοσίευσή του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Ιουλίου 2002.

Για την Επιτροπή  
Pascal LAMY  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 275 της 8.11.1993, σ. 1.  
<sup>(2)</sup> ΕΕ L 128 της 15.5.2002, σ. 29.  
<sup>(3)</sup> ΕΕ L 153 της 27.6.1996, σ. 53.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

664 INΔΙΑ				ΠΡΟΣΑΡΜΟΓΗ					
Ομάδα	Κατηγορία	Μονάδα	Όριο 2002	Προσαρμοσμένο επίπεδο	Ποσότητα σε μονάδες	Ποσότητα σε τόνους	%	Ευελιξία	Νέο προσαρμοσμένο επίπεδο
IA	2α	kg	23 733 000	26 445 819	1 500 000	1 500	6,3	Μεταφορά από την κατηγορία 3	27 945 819
IA	3	kg	33 347 000	34 019 980	- 7 000 000	7 000	- 21,0	Μεταφορά από τις κατηγορίες 2α, 4, 6	27 019 980
IB	4	τμχ	81 019 000	84 350 769	19 440 000	3 000	24,0	Μεταφορά από την κατηγορία 3	103 790 769
IB	6	τμχ	11 225 000	11 295 930	4 400 000	2 500	39,2	Μεταφορά από την κατηγορία 3	15 695 930

## ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1315/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Ιουλίου 2002

για τροποποίηση του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000 για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς, όσον αφορά τους μηχανισμούς της αγοράς

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1493/1999 του Συμβουλίου, της 17ης Μαΐου 1999, για την κοινή οργάνωση της αμπελοοινικής αγοράς <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 2585/2001 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 33,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Το άρθρο 63 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000 της Επιτροπής <sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 720/2002 <sup>(4)</sup>, προβλέπει στις λεπτομέρειες για την παράδοση στο οινοπνευματοποιείο τις ημερομηνίες παράδοσης.
- (2) Στην Πορτογαλία, κατά την ανάληψη από τον οργανισμό παρέμβασης της αλκοόλης που παράγεται από διάφορες αποστάξεις, οι οινοπνευματοποιοί παραδίδουν το προϊόν στον οργανισμό παρέμβασης ο οποίος το αποθηκεύει στους χώρους τους οποίους διαχειρίζεται. Η κατ' αυτόν τον τρόπο αποθηκευθείσα αλκοόλη πωλείται, στη συνέχεια, από την Κοινότητα μέσω διαγωνισμών.
- (3) Κατά την τελευταία περίοδο, οι διαγωνισμοί αυτοί δεν μπόρεσαν να πραγματοποιηθούν και οι χώροι αποθήκευσης του οργανισμού ήταν εντελώς πλήρεις. Κατά συνέπεια, ο πορτογαλικός οργανισμός παρέμβασης, ο οποίος δεν είχε μπορέσει ακόμη να ετοιμάσει νέους χώρους, κάλεσε τους οινοπνευματοποιούς να κρατήσουν την αλκοόλη στους δικούς τους χώρους. Ως εκ τούτου, οι οινοπνευματοποιοί κάλυψαν βραδύμαία την ικανότητά τους για αποθήκευση και δεν μπορούσαν πλέον να παραλαμβάνουν το σύνολο των οίνων που έπρεπε να παραδοθούν από τους παραγωγούς στο πλαίσιο της απόσταξης που προβλέπεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 378/2002 της Επιτροπής <sup>(5)</sup>.

- (4) Ως εκ τούτου, είναι αναγκαίο να παραταθεί η περίοδος παράδοσης στην Πορτογαλία, ώστε να καταστεί δυνατόν να ολοκληρωθεί η προβλεπόμενη εργασία και για να μην υποστούν κυρώσεις οι συναλλασσόμενοι για τις παραδόσεις που έγιναν μετά τις 30 Ιουνίου. Είναι σκόπιμο να καταστεί δυνατό να συνεχιστούν οι παραδόσεις ώστε να μην υπάρξουν παραδόσεις πέραν της αμπελοοινικής περιόδου.
- (5) Είναι λοιπόν αναγκαίο η τροποποίηση αυτή να εφαρμοσθεί με αναδρομική ισχύ από την 1η Ιουλίου 2002. Η εν λόγω αναδρομική ισχύ δεν θίγει τη νόμιμη συγχρηματοδότηση των συναλλασσομένων, εφόσον δεν προβλέπει παράταση της περιόδου παράδοσης.
- (6) Τα μέτρα που προβλέπονται στον παρόντα κανονισμό είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής διαχείρισης οίνων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

## Άρθρο 1

Η παράγραφος 9 του άρθρου 63 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1623/2000 συμπληρώνεται με το ακόλουθο εδάφιο:

«Ωστόσο, για την περίοδο εμπορίας 2001/02, οι οίνοι που αναφέρονται στις συμβάσεις οι οποίες συνάπτονται στην Πορτογαλία στο πλαίσιο της απόσταξης που προβλέπεται στο άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 378/2002 μπορούν να παραδοθούν μέχρι την 31η Ιουλίου 2002.»

## Άρθρο 2

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει την ημέρα της δημοσίευσής του στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

Ο παρών κανονισμός εφαρμόζεται από την 1η Ιουλίου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Ιουλίου 2002.

Για την Επιτροπή  
Franz FISCHLER  
Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 179 της 14.7.1999, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 345 της 29.12.2001, σ. 10.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 194 της 31.7.2000, σ. 45.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 112 της 27.4.2002, σ. 3.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 60 της 1.3.2002, σ. 22.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1316/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ****της 19ης Ιουλίου 2002****για τον καθορισμό του βαθμού στον οποίο είναι δυνατό να γίνουν αποδεκτές οι αιτήσεις δικαιωμάτων εισαγωγής που έχουν υποβληθεί για ζωντανά βοοειδή, βάρους από 80 έως 300 χιλιόγραμμα, στο πλαίσιο μιας δασμολογικής ποσόστωσης η οποία προβλέπεται από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1247/1999**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1247/1999 της Επιτροπής, της 16ης Ιουνίου 1999, για τον καθορισμό των λεπτομερειών εφαρμογής της δασμολογικής ποσόστωσης ζώντων βοοειδών, βάρους 80 έως 300 χιλιογράμμων, καταγωγής ορισμένων τρίτων χωρών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1096/2001 <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στο άρθρο 1 παράγραφος 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1247/1999 ορίζεται ο αριθμός των ζωντανών βοοειδών, βάρους από 80 έως 300 χιλιόγραμμα, και που κατάγονται από ορισμένες τρίτες χώρες, τα οποία είναι δυνατόν να εισαχθούν για την περίοδο από την 1η Ιουλίου 2002 έως τις 30 Ιουνίου 2003.

- (2) Οι ποσότητες για τις οποίες έχουν ζητηθεί δικαιώματα εισαγωγής υπερβαίνουν τις διαθέσιμες ποσότητες. Δυνάμει του άρθρου 4 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1247/1999, πρέπει, κατά συνέπεια, να καθοριστεί ένα ενιαίο ποσοστό μείωσης των αιτούμενων ποσοτήτων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

**Άρθρο 1**

Κάθε αίτηση δικαιωμάτων εισαγωγής που υποβάλλεται σύμφωνα με το άρθρο 3 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1247/1999, ικανοποιείται μέχρι ποσοστού 0,54172 % της ζητούμενης ποσότητας.

**Άρθρο 2**

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 20 Ιουλίου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Ιουλίου 2002.

Για την Επιτροπή  
J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 150 της 17.6.1999, σ. 18.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 150 της 6.6.2001, σ. 33.

**ΚΑΝΟΝΙΣΜΟΣ (ΕΚ) αριθ. 1317/2002 ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ**  
**της 19ης Ιουλίου 2002**  
**για καθορισμό της τιμής της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου βαμβακιού**

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

το πρωτόκολλο αριθ. 4 όσον αφορά το βαμβάκι, που επισυνάπτεται στην πράξη προσχώρησης της Ελλάδας, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1050/2001 του Συμβουλίου <sup>(1)</sup>,

τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1051/2001 του Συμβουλίου, της 22ας Μαΐου 2001, για ενίσχυση στην παραγωγή για το βαμβάκι <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Σύμφωνα με το άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1051/2001, καθορίζεται περιοδικά η τιμή της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου βαμβακιού, επί τη βάση της τιμής της παγκόσμιας αγοράς που έχει διαπιστωθεί για το εκκοκκισμένο βαμβάκι και λαμβάνοντας υπόψη την ιστορική σχέση μεταξύ της τιμής που έχει διαπιστωθεί για το εκκοκκισμένο βαμβάκι και της τιμής που υπολογίζεται για το μη εκκοκκισμένο. Αυτή η ιστορική σχέση ορίζεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1591/2001 της Επιτροπής, της 2ας Αυγούστου 2001, περί λεπτομερειών εφαρμογής του καθεστώτος ενίσχυσης για το βαμβάκι <sup>(3)</sup>. Στην περίπτωση που η τιμή της παγκόσμιας αγοράς δεν είναι δυνατόν να προσδιοριστεί μ' αυτόν τον τρόπο, η τιμή αυτή καθορίζεται επί τη βάση της τελευταίας προσδιορισμένης τιμής.
- (2) Σύμφωνα με το άρθρο 5 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1051/2001, η τιμή της παγκόσμιας αγοράς του εκκοκκισμένου βαμβακιού προσδιορίζεται για ένα προϊόν το οποίο ανταποκρίνεται σε ορισμένα χαρακτηριστικά και λαμβάνοντας υπόψη τις ευνοϊκότερες προσφορές και τιμές στην παγκό-

σμια αγορά μεταξύ αυτών που θεωρούνται ως αντιπροσωπευτικές της πραγματικής τάσης της αγοράς. Για να πραγματοποιηθεί αυτός ο προσδιορισμός, καθορίζεται ένας μέσος όρος των προσφορών και των τιμών που έχουν διαπιστωθεί σε ένα ή περισσότερα ευρωπαϊκά χρηματιστήρια για ένα προϊόν CIF για ένα λιμάνι της Κοινότητας και το οποίο προέρχεται από διάφορες χώρες προμήθειας οι οποίες θεωρούνται ότι είναι οι αντιπροσωπευτικότερες για το διεθνές εμπόριο. Εντούτοις, προβλέπονται προσαρμογές αυτών των κριτηρίων για τον προσδιορισμό της τιμής της παγκόσμιας αγοράς του εκκοκκισμένου βαμβακιού, έτσι ώστε να λαμβάνονται υπόψη διαφορές οι οποίες αιτιολογούνται από την ποιότητα του παραδιδόμενου προϊόντος ή από τη φύση των προσφορών και των τιμών. Οι προσαρμογές αυτές προβλέπονται στο άρθρο 3 παράγραφος 2 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1591/2001.

- (3) Η εφαρμογή των προαναφερομένων κριτηρίων οδηγεί στον καθορισμό της τιμής της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου βαμβακιού στο επίπεδο το οποίο περιγράφεται στη συνέχεια του παρόντος κειμένου,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΟΝ ΠΑΡΟΝΤΑ ΚΑΝΟΝΙΣΜΟ:

*Άρθρο 1*

Η τιμή της παγκόσμιας αγοράς του μη εκκοκκισμένου βαμβακιού, όπως προβλέπεται στο άρθρο 4 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 1051/2001, καθορίζεται σε 22,170 EUR/100 kg.

*Άρθρο 2*

Ο παρών κανονισμός αρχίζει να ισχύει στις 20 Ιουλίου 2002.

Ο παρών κανονισμός είναι δεσμευτικός ως προς όλα τα μέρη του και ισχύει άμεσα σε κάθε κράτος μέλος.

Βρυξέλλες, 19 Ιουλίου 2002.

Για την Επιτροπή  
 J. M. SILVA RODRÍGUEZ  
 Γενικός Διευθυντής Γεωργίας

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 148 της 1.6.2001, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 148 της 1.6.2001, σ. 3.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 210 της 3.8.2001, σ. 10.

**ΟΔΗΓΙΑ 2002/60/ΕΚ ΤΟΥ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟΥ**

της 27ης Ιουνίου 2002

για τη θέσπιση ειδικών διατάξεων για την καταπολέμηση της αφρικανικής πανώλης των χοίρων και την τροποποίηση της οδηγίας 92/119/ΕΟΚ όσον αφορά την πολιοεγκεφαλίτιδα του χοίρου και την αφρικανική πανώλη των χοίρων

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

ΤΟ ΣΥΜΒΟΥΛΙΟ ΤΗΣ ΕΥΡΩΠΑΪΚΗΣ ΕΝΩΣΗΣ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 92/119/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 17ης Δεκεμβρίου 1992, για τη θέσπιση γενικών κοινοτικών μέτρων καταπολέμησης ορισμένων ασθενειών των ζώων καθώς και ειδικών μέτρων για τη φυσαλιδώδη νόσο των χοίρων<sup>(1)</sup>, και ιδίως το άρθρο 15 και το άρθρο 24 παράγραφος 1,

την πρόταση της Επιτροπής,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Τα γενικού χαρακτήρα μέτρα που θεσπίζονται με την οδηγία 92/119/ΕΟΚ αποσκοπούν στην αποτροπή της περαιτέρω εξάπλωσης ορισμένων ασθενειών των ζώων οι οποίες έχουν μείζονα οικονομική σημασία και ιδιαίτερα στον έλεγχο της διακίνησης των ζώων και των προϊόντων με τα οποία είναι δυνατόν να εξαπλωθεί η μόλυνση.
- (2) Το Διεθνές Γραφείο Επιζωοτιών (ΔΓΕ) αποτελεί τον τεχνικό φορέα αναφοράς για την υγεία των ζώων, αναγνωρισμένο από τον Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου. Το ΔΓΕ έχει καταρτίσει κατάλογο επιζωοτικών ασθενειών μείζονος οικονομικής σημασίας (κατάλογος Α).
- (3) Είναι αναγκαίο και σκόπιμο να εφαρμόζονται οι διατάξεις της οδηγίας 92/119/ΕΟΚ σε όλες τις επιζωοτικές ασθένειες του καταλόγου Α, με εξαίρεση εκείνες για τις οποίες έχουν ήδη θεσπιστεί ειδικές διατάξεις σε κοινοτικό επίπεδο.
- (4) Η πολιοεγκεφαλίτιδα του χοίρου δεν περιλαμβάνεται πλέον στον κατάλογο Α. Κατόπιν τούτου πρέπει να απαλειφθεί η ασθένεια αυτή από τον κατάλογο του παραρτήματος Ι της οδηγίας 92/119/ΕΟΚ.
- (5) Η αφρικανική πανώλη των χοίρων αποτελεί ασθένεια μείζονος οικονομικής σημασίας, περιλαμβανόμενη στον κατάλογο Α, η οποία εκδηλώνεται σε κάποιες περιορισμένες περιοχές της Κοινότητας. Κατόπιν τούτου θα πρέπει να θεσπιστούν κοινοτικά μέτρα για την καταπολέμηση της ασθένειας αυτής.
- (6) Η αφρικανική πανώλη των χοίρων θα πρέπει να περιληφθεί στον κατάλογο του παραρτήματος Ι της οδηγίας 92/119/ΕΟΚ και να θεσπιστούν ειδικές διατάξεις για την καταπολέμησή της κατά το άρθρο 15 της εν λόγω οδηγίας.
- (7) Θα πρέπει να ληφθούν μέτρα για τον έλεγχο της διακίνησης χοίρων και προϊόντων τους από περιοχές που υπόκεινται σε

περιορισμούς λόγω εκδήλωσης αφρικανικής πανώλης των χοίρων. Τα μέτρα αυτά πρέπει να είναι παρόμοια προς τα μέτρα που έχουν θεσπιστεί σε κοινοτικό επίπεδο για την καταπολέμηση άλλων ασθενειών των χοίρων όπως η φυσαλιδώδης νόσος των χοίρων και η κλασική πανώλη των χοίρων.

- (8) Ειδικότερα, θα πρέπει να χρησιμοποιηθεί ως υπόδειγμα για τη θέσπιση ειδικών μέτρων καταπολέμησης της αφρικανικής πανώλης των χοίρων η οδηγία 2001/89/ΕΚ του Συμβουλίου, της 23ης Οκτωβρίου 2001, σχετικά με κοινοτικά μέτρα για την καταπολέμηση της κλασικής πανώλης των χοίρων<sup>(2)</sup>. Θα πρέπει όμως να γίνουν οι αναγκαίες τροποποιήσεις, λόγω ιδίως των διαφορών μεταξύ των δύο ασθενειών, της απουσίας εμβολίων και, ειδικότερα, της περιόδου επώασης της αφρικανικής πανώλης των χοίρων και της δυνατότητας μετάδοσης της ασθένειας μέσω φορέων.
- (9) Τα απαιτούμενα μέτρα για την εφαρμογή της παρούσας οδηγίας θεσπίζονται σύμφωνα με την απόφαση 1999/468/ΕΚ του Συμβουλίου της 28ης Ιουνίου 1999 για τον καθορισμό των όρων άσκησης των εκτελεστικών αρμοδιοτήτων που ανατίθενται στην Επιτροπή<sup>(3)</sup>,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

Άρθρο 1

**Αντικείμενο**

Η παρούσα οδηγία καθορίζει τα ελάχιστα κοινοτικά μέτρα για την καταπολέμηση της αφρικανικής πανώλης των χοίρων.

Με την οδηγία αυτή εξαιρείται η πολιοεγκεφαλίτιδα του χοίρου από την ομάδα ασθενειών στις οποίες εφαρμόζονται τα γενικά μέτρα καταπολέμησης που θεσπίζονται στην οδηγία 92/119/ΕΟΚ.

Άρθρο 2

**Ορισμοί**

Για τους σκοπούς της παρούσας οδηγίας ισχύουν οι ακόλουθοι ορισμοί:

- α) «χοίρος»: κάθε ζώο της οικογένειας Suidae, περιλαμβανομένων των άγριων χοίρων·
- β) «άγριος χοίρος»: χοίρος που δεν φυλάσσεται ούτε εκτρέφεται σε εκμετάλλευση·

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 62 της 15.3.1993, σ. 69· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης του 1994.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 316 της 1.12.2001, σ. 5.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 184 της 17.7.1999, σ. 23.

- γ) «εκμετάλλευση»: κάθε εγκατάσταση, γεωργική ή άλλη, που βρίσκεται στο έδαφος κράτους μέλους στην οποία εκτρέφονται ή φυλάσσονται χοίροι σε μόνιμη ή προσωρινή βάση. Ο ορισμός αυτός δεν περιλαμβάνει τα σφαγεία, τα μεταφορικά μέσα και τις περιφραγμένες εκτάσεις όπου φυλάσσονται άγριοι χοίροι και είναι δυνατή η θήρα τους. Οι περιφραγμένες αυτές εκτάσεις πρέπει να έχουν τέτοιο μέγεθος και δομή ώστε τα μέτρα του άρθρου 5 παράγραφος 1 να καθίστανται ανεφάρμοστα·
- δ) «εγχειρίδιο διαγνωστικής»: το εγχειρίδιο διαγνωστικής που αναφέρεται στο άρθρο 18 παράγραφος 3·
- ε) «χοίρος ύποπτος μόλυνσης από τον ιό της αφρικανικής πανώλης των χοίρων»: κάθε χοίρος ή πτώμα χοίρου που παρουσιάζει κλινικά συμπτώματα ή μετά θάνατον αλλοιώσεις ή αντιδράσεις σε εργαστηριακές εξετάσεις οι οποίες διενεργούνται σύμφωνα με το εγχειρίδιο διαγνωστικής και υποδηλώνουν την πιθανή παρουσία αφρικανικής πανώλης των χοίρων·
- στ) «κρούσμα αφρικανικής πανώλης των χοίρων» ή «χοίρος που έχει μολυνθεί από αφρικανική πανώλη των χοίρων»: κάθε χοίρος ή πτώμα χοίρου:
- στον οποίο έχουν επίσημα επιβεβαιωθεί κλινικά συμπτώματα ή μετά θάνατον αλλοιώσεις αφρικανικής πανώλης των χοίρων ή
  - στον οποίο έχει επίσημα επιβεβαιωθεί η παρουσία της ασθένειας ύστερα από εργαστηριακή εξέταση που έχει πραγματοποιηθεί σύμφωνα με το εγχειρίδιο διαγνωστικής·
- ζ) «εστία αφρικανικής πανώλης των χοίρων»: εκμετάλλευση στην οποία έχουν ανιχνευθεί ένα ή περισσότερα κρούσματα αφρικανικής πανώλης των χοίρων·
- η) «πρωτογενής εστία»: εστία κατά την έννοια του άρθρου 2 στοιχείο δ) της οδηγίας 82/894/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1982, για την κοινοποίηση των ασθενειών των ζώων μέσα στην Κοινότητα (\*)·
- θ) «μολυσμένη περιοχή»: περιοχή κράτους μέλους στην οποία, μετά την επιβεβαίωση ενός ή περισσότερων κρουσμάτων αφρικανικής πανώλης των χοίρων σε άγριους χοίρους, εφαρμόζονται μέτρα για την εξάλειψη της ασθένειας, βάσει των άρθρων 15 ή 16·
- ι) «πρωτογενές κρούσμα αφρικανικής πανώλης των χοίρων σε άγριους χοίρους»: κάθε κρούσμα αφρικανικής πανώλης των χοίρων που ανιχνεύεται σε άγριους χοίρους σε περιοχή στην οποία δεν εφαρμόζονται μέτρα βάσει των άρθρων 15 ή 16·
- ια) «εκμετάλλευση πιθανής μετάδοσης της νόσου»: εκμετάλλευση στην οποία θα μπορούσε να έχει εισαχθεί ο ιός της αφρικανικής πανώλης των χοίρων λόγω της γεωγραφικής της θέσης, της διακίνησης προσώπων, χοίρων ή οχημάτων ή με οποιονδήποτε άλλο τρόπο·
- ιβ) «κάτοχος»: κάθε πρόσωπο, φυσικό ή νομικό, στο οποίο ανήκουν οι χοίροι, κατά κυριότητα, ή το οποίο έχει αναλάβει τη συντήρηση των ζώων αυτών, με ή χωρίς χρηματική αμοιβή·
- ιγ) «αρμόδια αρχή»: η αρμόδια αρχή κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6 της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ του Συμβουλίου (\*\*).
- ιδ) «επίσημος κτηνίατρος»: ο κτηνίατρος που ορίζεται από την αρμόδια αρχή του κράτους μέλους·
- ιε) «μεταποίηση»: μία από τις επεξεργασίες για υλικό υψηλού κινδύνου όπως ορίζεται στο άρθρο 3 της οδηγίας 90/667/ΕΟΚ του Συμβουλίου (\*), διενεργούμενη κατά τρόπο που να αποτρέψει τον κίνδυνο εξάπλωσης του ιού της αφρικανικής πανώλης των χοίρων·
- ιστ) «θανάτωση»: η θανάτωση χοίρων κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 6 της οδηγίας 93/119/ΕΟΚ του Συμβουλίου (\*).
- ιζ) «σφαγή»: η σφαγή χοίρων κατά την έννοια του άρθρου 2 παράγραφος 7 της οδηγίας 93/119/ΕΟΚ·
- ιη) «φορέας»: άκαρι του είδους *Onithodoros erraticus*.

### Άρθρο 3

#### Γνωστοποίηση της παρουσίας αφρικανικής πανώλης των χοίρων

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε η παρουσία ή η υπόνοια παρουσίας αφρικανικής πανώλης των χοίρων να γνωστοποιούνται υποχρεωτικώς και αμέσως στην αρμόδια αρχή.
2. Με την επιφύλαξη των ισχυουσών κοινοτικών διατάξεων σχετικά με τη γνωστοποίηση εκδηλώσεων εστιών ασθενειών των ζώων, το κράτος μέλος όπου επιβεβαιώνεται η αφρικανική πανώλη των χοίρων:
  - α) γνωστοποιεί την παρουσία της νόσου και παρέχει πληροφορίες στην Επιτροπή και στα λοιπά κράτη μέλη, σύμφωνα με το παράρτημα Ι, σχετικά με:
    - τις εστιές αφρικανικής πανώλης των χοίρων που επιβεβαιώνονται σε εκμεταλλεύσεις,
    - τα κρούσματα αφρικανικής πανώλης των χοίρων που επιβεβαιώνονται σε σφαγεία ή σε μεταφορικά μέσα,
    - τα πρωτογενή κρούσματα αφρικανικής πανώλης των χοίρων που επιβεβαιώνονται σε άγριους χοίρους,
    - τα αποτελέσματα της επιδημιολογικής έρευνας που πραγματοποιείται σύμφωνα με το άρθρο 8·
  - β) παρέχει στην Επιτροπή και στα λοιπά κράτη μέλη πληροφορίες σχετικά με περαιτέρω κρούσματα που επιβεβαιώνονται σε άγριους χοίρους σε περιοχή όπου έχει εκδηλωθεί αφρικανική πανώλη των χοίρων, βάσει του άρθρου 16 παράγραφος 3 στοιχείο α) και παράγραφος 4.

### Άρθρο 4

#### Μέτρα όταν υπάρχει υπόνοια παρουσίας αφρικανικής πανώλης των χοίρων σε εκμετάλλευση

1. Όταν σε κάποια εκμετάλλευση υπάρχουν ένας ή περισσότεροι χοίροι για τους οποίους υφίσταται υπόνοια ότι έχουν προσβληθεί από αφρικανική πανώλη των χοίρων, τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε η αρμόδια αρχή να κινηθεί αμέσως τους επίσημους μηχανισμούς έρευνας για την επιβεβαίωση ή τη διάψευση της παρουσίας της εν λόγω ασθένειας, σύμφωνα με τις διαδικασίες που ορίζονται στο εγχειρίδιο διαγνωστικής.

(\*) ΕΕ L 378 της 31.12.1982, σ. 58· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2000/556/ΕΚ της Επιτροπής (ΕΕ L 235 της 19.9.2000, σ. 27).

(\*\*) Οδηγία 90/425/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, σχετικά με τους κτηνιατρικούς και ζωοτεχνικούς ελέγχους που εφαρμόζονται στο ενδοκοινοτικό εμπόριο ορισμένων ζώντων ζώων και προϊόντων με προοπτική την υλοποίηση της εσωτερικής αγοράς (ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 29)· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 92/118/ΕΚ (ΕΕ L 62 της 15.3.1993, σ. 49).

(\*) Οδηγία 90/667/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 1990, για τη θέσπιση υγειονομικών κανόνων για τη διάθεση και τη μεταποίηση ζωικών αποβλήτων, τη διάθεση τους στην αγορά και την προστασία από τους παθογόνους οργανισμούς των ζωοτροφών ζωικής προέλευσης ή με βάση τα ψάρια και για την τροποποίηση της οδηγίας 90/425/ΕΟΚ (ΕΕ L 363 της 27.12.1990, σ. 51)· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης του 1994.

(\*) Οδηγία 93/119/ΕΟΚ, της 22ας Δεκεμβρίου 1993, για την προστασία των ζώων κατά τη σφαγή ή/και τη θανάτωσή τους (ΕΕ L 340 της 31.12.1993, σ. 21).

Όταν επίσημος κτηνίατρος επισκέπτεται την εκμετάλλευση, πρέπει να διενεργείται και έλεγχος του μητρώου και των σημάτων αναγνώρισης των χοίρων τα οποία αναφέρονται στα άρθρα 4 και 5 της οδηγίας 92/102/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 1992, για την αναγνώριση και την καταγραφή των ζώων (\*).

2. Όταν η αρμόδια αρχή κρίνει ότι δεν είναι δυνατό να αποκλειστεί η παρουσία αφρικανικής πανώλης των χοίρων σε κάποια εκμετάλλευση, θέτει την εκμετάλλευση πάραυτα υπό επίσημη επιτήρηση και ειδικότερα δίνει εντολή:

- α) να γίνει απογραφή όλων των κατηγοριών των χοίρων της εκμετάλλευσης και να διευκρινιστεί, για κάθε μία από τις κατηγορίες αυτές, το πλήθος των χοίρων που έχουν ήδη νοσήσει, πεθάνει ή ενδέχεται να έχουν μολυνθεί. Η απογραφή ενημερώνεται ώστε να λαμβάνονται υπόψη οι γεννήσεις και οι θάνατοι χοίρων κατά την ύποπτη περίοδο. Τα στοιχεία αυτής της απογραφής παρέχονται κάθε φορά που ζητούνται και είναι δυνατό να ελέγχονται σε κάθε επίσκεψη·
- β) όλοι οι χοίροι της εκμετάλλευσης να φυλάσσονται στους χώρους σταβλισμού ή να περιορίζονται σε άλλους χώρους όπου είναι δυνατή η απομόνωσή τους·
- γ) να απαγορευθεί στην εκμετάλλευση η είσοδος και η έξοδος χοίρων. Η αρμόδια αρχή μπορεί, εάν είναι αναγκαίο, να επεκτείνει την απαγόρευση εξόδου από την εκμετάλλευση και σε άλλα είδη ζώων και να απαιτεί την εφαρμογή πρόσφορων μέτρων για την καταστροφή τρωκτικών ή εντόμων·
- δ) να απαγορευθεί η εξαγωγή σφαγίων χοίρου από την εκμετάλλευση χωρίς άδεια της αρμόδιας αρχής·
- ε) να απαγορευθεί η, χωρίς προηγούμενη άδεια από την αρμόδια αρχή, έξοδος από την εκμετάλλευση κρέατος, προϊόντων χοίρου, σπέρματος, ωαρίων ή εμβρύων χοίρου, ζωοτροφών, εργαλείων, άλλων αντικειμένων και απορριμμάτων που είναι δυνατό να μεταδώσουν την αφρικανική πανώλη των χοίρων. Να απαγορευθεί η έξοδος από την εκμετάλλευση, για ενδοκοινωνικό εμπόριο, κρέατος, προϊόντων χοίρου, σπέρματος, ωαρίων ή εμβρύων·
- στ) για κάθε μετακίνηση προσώπων προς ή από την εκμετάλλευση να απαιτείται έγγραφη άδεια της αρμόδιας αρχής·
- ζ) για κάθε είσοδο ή έξοδο οχημάτων στην ή από την εκμετάλλευση να απαιτείται έγγραφη άδεια της αρμόδιας αρχής·
- η) να χρησιμοποιούνται κατάλληλα μέσα απολύμανσης στις εισόδους και εξόδους των κτιρίων σταβλισμού των χοίρων και της ίδιας της εκμετάλλευσης. Κάθε πρόσωπο που εισέρχεται ή εξέρχεται από τα χοιροτροφεία να τηρεί τα κατάλληλα μέτρα υγιεινής που απαιτούνται ώστε να περιορίζεται ο κίνδυνος εξάπλωσης του ιού της αφρικανικής πανώλης των χοίρων. Επιπλέον, όλα τα μεταφορικά μέσα πρέπει να απολυμαίνονται προσεκτικά πριν εξέλθουν από την εκμετάλλευση·
- θ) να διενεργείται επιδημιολογική έρευνα σύμφωνα με το άρθρο 8.

3. Όταν το επιβάλλει η επιδημιολογική κατάσταση, η αρμόδια αρχή:

- α) μπορεί να θέσει σε εφαρμογή τα μέτρα του άρθρου 5 παράγραφος 1 στην εκμετάλλευση που αναφέρεται στην παράγραφο 2 του παρόντος άρθρου. Πάντως η αρμόδια αρχή μπορεί, όταν κρίνει ότι οι συνθήκες το επιτρέπουν, να περιορίσει την εφαρμογή αυτών των μέτρων μόνο στους χοίρους που υπάρχουν

υποψία ότι έχουν μολυνθεί ή προσβληθεί από τον ιό της αφρικανικής πανώλης των χοίρων και μόνο στο τμήμα της εκμετάλλευσης στο οποίο φυλάσσονταν, υπό τον όρο ότι οι χοίροι αυτοί σταβλιζόνταν, φυλάσσονταν και εκτρέφονταν σε τελείως διαφορετικούς χώρους από τους άλλους χοίρους της εκμετάλλευσης. Εν πάση περιπτώσει, κατά τη θανάτωση των χοίρων πρέπει να λαμβάνεται επαρκές πλήθος δειγμάτων έτσι ώστε να επιβεβαιώνεται ή να αποκλείεται η παρουσία του ιού της αφρικανικής πανώλης, σύμφωνα με το εγχειρίδιο διαγνωστικής·

- β) μπορεί να οριοθετηθεί προσωρινή ζώνη ελέγχου γύρω από την αναφερόμενη στην παράγραφο 2 εκμετάλλευση· στις χοιροτροφικές εκμεταλλεύσεις οι οποίες βρίσκονται εντός της ζώνης αυτής εφαρμόζονται ορισμένα από τα μέτρα ή όλα τα μέτρα που αναφέρονται στις παραγράφους 1 ή 2.

4. Μετά τη θέσπισή τους, τα μέτρα που προβλέπονται στην παράγραφο 2 δεν αίρονται παρά μόνο ύστερα από επίσημη διάψευση της παρουσίας αφρικανικής πανώλης των χοίρων.

#### Άρθρο 5

#### Μέτρα όταν σε μια εκμετάλλευση επιβεβαιώνεται η παρουσία αφρικανικής πανώλης των χοίρων

1. Όταν επιβεβαιώνεται επίσημα η παρουσία αφρικανικής πανώλης των χοίρων σε εκμετάλλευση, τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε, πέραν των μέτρων που αναφέρονται στο άρθρο 4 παράγραφος 2, η αρμόδια αρχή να δίνει εντολή:

- α) να θανατώνονται αμέσως όλοι οι χοίροι της εκμετάλλευσης, υπό επίσημο έλεγχο και κατά τρόπο που να καθιστά δυνατό να αποτρέπεται κάθε κίνδυνος εξάπλωσης του ιού της αφρικανικής πανώλης των χοίρων τόσο κατά τη διάρκεια της μεταφοράς όσο και κατά τη θανάτωση·
- β) να λαμβάνεται, σύμφωνα με το εγχειρίδιο διαγνωστικής, επαρκές πλήθος δειγμάτων από τους χοίρους που θανατώνονται ώστε να είναι δυνατό να διαπιστωθούν ο τρόπος εισαγωγής του ιού της αφρικανικής πανώλης των χοίρων στην εκμετάλλευση και το χρονικό διάστημα κατά το οποίο μπορεί να ήταν παρούσα στην εκμετάλλευση η ασθένεια πριν γνωστοποιηθεί·
- γ) τα πτώματα χοίρων που πέθαναν ή θανατώθηκαν να υφίστανται μεταποίηση υπό επίσημη επιτήρηση·
- δ) όσο είναι δυνατόν, το κρέας χοίρων που είχαν σφαγεί κατά τη χρονική περίοδο από την πιθανή εισαγωγή της ασθένειας στην εκμετάλλευση έως τη λήψη επίσημων μέτρων να ανευρίσκεται και να υφίστανται μεταποίηση υπό επίσημη επιτήρηση·
- ε) το σπέρμα, ωάρια ή έμβρυα χοίρων τα οποία έχουν συγκεντρωθεί στην εκμετάλλευση κατά το διάστημα από την πιθανή εισαγωγή της ασθένειας στην εκμετάλλευση μέχρι τη λήψη των επίσημων μέτρων να ανευρίσκονται και να καταστρέφονται υπό επίσημη επιτήρηση, κατά τρόπο που να αποτρέπεται ο κίνδυνος εξάπλωσης του ιού της αφρικανικής πανώλης των χοίρων·
- στ) όλα τα υλικά και τα απορρίμματα που μπορεί να έχουν μολυνθεί, όπως οι ζωοτροφές, να υφίστανται μεταποίηση. Όλα τα υλικά μιας χρήσης που ενδέχεται να έχουν μολυνθεί, και ιδίως όσα έχουν χρησιμοποιηθεί για τις ενέργειες τις σχετικές με τη θανάτωση, να καταστρέφονται. Τα μέτρα αυτά πρέπει να εκτελούνται σύμφωνα με τις οδηγίες του επίσημου κτηνίατρο·

(\* ) ΕΕ L 355 της 5.12.1992, σ. 32· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την πράξη προσχώρησης του 1994.

ζ) μετά την εξόντωση των χοίρων, τα κτίρια σταβλισμού των χοίρων και τα οχήματα που χρησιμοποιήθηκαν για τη μεταφορά των χοίρων ή των πτωμάτων τους καθώς και ο εξοπλισμός, η στρωμή, η κόπρος και η υγρή κόπρος που είναι πιθανό να έχουν μολυνθεί να καθαρίζονται, να απεντομώνονται εφόσον υπάρχει ανάγκη, και να απολυμαίνονται και να αποτελούν αντικείμενο επεξεργασίας σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 12·

η) σε περίπτωση πρωτογενούς εστίας της ασθένειας, το απομόνωμα του ιού της αφρικανικής πανώλης των χοίρων να υποβληθεί στη διαδικασία εργαστηριακού ελέγχου η οποία καθορίζεται στο εγχειρίδιο διαγνωστικής, προκειμένου να αναγνωριστεί ο γενετικός τύπος·

θ) να διενεργηθεί επιδημιολογική έρευνα σύμφωνα με το άρθρο 8.

2. Σε περίπτωση που η ύπαρξη εστίας της νόσου επιβεβαιώνεται σε εργαστήριο, ζωολογικό κήπο, προστατευόμενη φυσική περιοχή ή περιφραγμένη περιοχή, όπου φυλάσσονται χοίροι για επιστημονικούς σκοπούς ή για σκοπούς που συνδέονται με τη διατήρηση ειδών ή τη διατήρηση σπάνιων φυλών, το οικείο κράτος μέλος μπορεί να αποφασίσει την παρέκκλιση από τις διατάξεις της παραγράφου 1 στοιχεία α) και ε), υπό τον όρο ότι δεν θίγονται βασικά συμφέροντα της Κοινότητας.

Η σχετική απόφαση κοινοποιείται αμέσως στην Επιτροπή.

Σε όλες τις περιπτώσεις, η Επιτροπή εξετάζει αμέσως την κατάσταση από κοινού με το οικείο κράτος μέλος και, το συντομότερο δυνατό, στο πλαίσιο της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής. Εάν κριθεί αναγκαίο, λαμβάνονται μέτρα για να προληφθεί η εξάπλωση της ασθένειας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 24 παράγραφος 2.

#### Άρθρο 6

##### **Μέτρα όταν η παρουσία αφρικανικής πανώλης των χοίρων επιβεβαιώνεται σε εκμεταλλεύσεις που αποτελούνται από διάφορες μονάδες παραγωγής**

1. Σε περίπτωση επιβεβαίωσης της παρουσίας αφρικανικής πανώλης των χοίρων σε εκμεταλλεύσεις που αποτελούνται από δύο ή περισσότερες χωριστές μονάδες παραγωγής, και προκειμένου να είναι δυνατή η ολοκλήρωση της πάχυνσης των χοίρων, η αρμόδια αρχή μπορεί να αποφασίσει την εφαρμογή παρεκκλίσεων από τις απαιτήσεις του άρθρου 5 παράγραφος 1 στοιχείο α) όσον αφορά τις υγιείς μονάδες παραγωγής χοίρων μιας εκμετάλλευσης η οποία έχει μολυνθεί, υπό τον όρο ότι ο επίσημος κτηνίατρος διαβεβαιώνει ότι η δομή, το μέγεθος και η απόσταση μεταξύ αυτών των μονάδων παραγωγής καθώς και οι εργασίες που πραγματοποιούνται σε αυτές είναι τέτοιες που οι μονάδες αυτές είναι απόλυτα διαχωρισμένες από άποψη σταβλισμού, συντήρησης και σίτισης έτσι ώστε να μην είναι δυνατό να εξαπλωθεί ο ιός από τη μία μονάδα παραγωγής σε άλλη.

2. Όταν εφαρμόζεται η παρέκκλιση η οποία αναφέρεται στην παράγραφο 1, τα κράτη μέλη καθορίζουν τις λεπτομερείς διατάξεις εφαρμογής της, συναρτήσει των υγειονομικών προϋποθέσεων που μπορεί να διασφαλιστεί ότι θα τηρούνται.

3. Τα κράτη μέλη που κάνουν χρήση αυτής της δυνατότητας παρέκκλισης ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή. Σε όλες τις περιπτώσεις, η Επιτροπή εξετάζει αμέσως την κατάσταση από κοινού με το συγκεκριμένο κράτος μέλος και, το συντομότερο δυνατόν, στο πλαίσιο της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής. Εάν κριθεί αναγκαίο, λαμβάνονται μέτρα για να αποτραπεί η εξάπλωση της ασθένειας σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 24 παράγραφος 2.

#### Άρθρο 7

##### **Μέτρα στις εκμεταλλεύσεις πιθανής μετάδοσης της νόσου**

1. Χοιροτροφικές εκμεταλλεύσεις αναγνωρίζονται ως εκμεταλλεύσεις πιθανής μετάδοσης της νόσου όταν ο επίσημος κτηνίατρος διαπιστώνει ή κρίνει, βάσει της επιδημιολογικής έρευνας η οποία διενεργείται σύμφωνα με το άρθρο 8, ότι η αφρικανική πανώλη των χοίρων είναι πιθανό να έχει εισαχθεί από άλλες εκμεταλλεύσεις στην εκμετάλλευση που αναφέρεται στο άρθρο 4 ή 5, από την τελευταία αυτή σε άλλες εκμεταλλεύσεις.

Οι διατάξεις του άρθρου 4 εφαρμόζονται σε αυτές τις εκμεταλλεύσεις μέχρις ότου διαψευσθεί επίσημα η παρουσία αφρικανικής πανώλης των χοίρων.

2. Η αρμόδια αρχή εφαρμόζει τα μέτρα κατ' άρθρο 5 παράγραφος 1 στις εκμεταλλεύσεις πιθανής μετάδοσης που αναφέρονται στην παράγραφο 1 του παρόντος άρθρου, εάν αυτό επιβάλλεται από την επιδημιολογική κατάσταση.

Από τους θανατωθέντες χοίρους λαμβάνεται, σύμφωνα με το εγχειρίδιο διαγνωστικής, επαρκές πλήθος δειγμάτων με σκοπό να επιβεβαιωθεί ή να αποκλειστεί η παρουσία του ιού της αφρικανικής πανώλης των χοίρων σε αυτές τις εκμεταλλεύσεις.

#### Άρθρο 8

##### **Επιδημιολογική έρευνα**

Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε, όταν υπάρχουν υπόνοιες για κρούσματα ή εστίες αφρικανικής πανώλης των χοίρων, η επιδημιολογική έρευνα να διενεργείται βάσει ερωτηματολογίων τα οποία καταρτίζονται στο πλαίσιο των σχεδίων επείγουσας επέμβασης που αναφέρονται στο άρθρο 21.

Αντικείμενο των ερευνών αυτών αποτελούν οπωσδήποτε:

- α) το χρονικό διάστημα κατά το οποίο είναι δυνατό να υπήρχε ο ιός της αφρικανικής πανώλης των χοίρων στην εκμετάλλευση πριν γνωστοποιηθεί η νόσος ή υπάρξουν υπόνοιες για την ύπαρξη της·
- β) η πιθανή προέλευση της αφρικανικής πανώλης των χοίρων στην εκμετάλλευση και ο εντοπισμός και άλλων χοιροτροφικών εκμεταλλεύσεων που θα μπορούσαν να έχουν μολυνθεί από την ίδια πηγή·
- γ) οι μετακινήσεις προσώπων, οχημάτων, χοίρων, πτωμάτων, σπέρματος, κρεάτων ή κάθε υλικού μέσω των οποίων θα μπορούσε να μεταδοθεί ο ιός προς ή από τις εν λόγω εκμεταλλεύσεις·
- δ) η δυνατότητα οι φορείς ή οι άγριοι χοίροι να αποτελούν την αιτία της εξάπλωσης της νόσου.

Εάν από τα αποτελέσματα αυτών των ερευνών συνάγεται ότι η αφρικανική πανώλη των χοίρων μπορεί να έχει εξαπλωθεί από ή προς εκμεταλλεύσεις που βρίσκονται σε άλλα κράτη μέλη, ενημερώνονται αμέσως η Επιτροπή και τα εν λόγω κράτη μέλη.

#### Άρθρο 9

##### **Καθορισμός ζωνών προστασίας και ζωνών επιτήρησης**

1. Αμέσως μόλις επιβεβαιωθεί επίσημα η διάγνωση της αφρικανικής πανώλης των χοίρων σε εκμετάλλευση, η αρμόδια αρχή οριοθετεί γύρω από την εστία ζώνη προστασίας ακτίνας τουλάχιστον τριών χιλιομέτρων, η οποία περιλαμβάνεται μέσα σε ζώνη επιτήρησης ακτίνας τουλάχιστον δέκα χιλιομέτρων.

Τα μέτρα που αναφέρονται στα άρθρα 10 και 11 εφαρμόζονται στις αντίστοιχες ζώνες.



2. Κατά την οριοθέτηση ζωνών, η αρμόδια αρχή λαμβάνει υπόψη:

- α) τα αποτελέσματα της επιδημιολογικής έρευνας η οποία έχει διενεργηθεί βάσει του άρθρου 8·
- β) τη γεωγραφική θέση και ιδίως τα φυσικά ή τεχνητά σύνορα·
- γ) τη γεωγραφική θέση και τη γειτνίαση των εκμεταλλεύσεων·
- δ) τη διακίνηση και τις εμπορικές ροές χοίρων και τα σφαγεία και εγκαταστάσεις που είναι διαθέσιμα για τη μεταποιητική επεξεργασία των πτωμάτων·
- ε) τις εγκαταστάσεις και το προσωπικό που είναι διαθέσιμα για τον έλεγχο κάθε διακίνησης χοίρων εντός των εν λόγω ζωνών, ιδίως εάν οι χοίροι που πρέπει να θανατωθούν πρέπει να απομακρυνθούν από την εκμετάλλευση προέλευσής τους.

3. Εάν μία ζώνη περιλαμβάνει τμήματα της επικράτειας περισσότερων του ενός κρατών μελών, οι αρμόδιες αρχές των οικείων κρατών μελών συνεργάζονται για την οριοθέτηση της ζώνης.

4. Η αρμόδια αρχή λαμβάνει όλα τα αναγκαία μέτρα, στα οποία περιλαμβάνονται η χρήση ευδιάκριτων πινακίδων και επιγραφών και η προσφυγή στα μέσα μαζικής ενημέρωσης, όπως ο τύπος και η τηλεόραση, προκειμένου να εξασφαλιστεί ότι όλα τα άτομα που βρίσκονται στη ζώνη προστασίας και στη ζώνη επιτήρησης είναι πλήρως ενημερωμένα για τους περιορισμούς που έχουν τεθεί σε ισχύ, βάσει των άρθρων 10 και 11, και λαμβάνει όλα τα μέτρα που κρίνει ενδεδειγμένα για να εξασφαλιστεί η καλή εφαρμογή αυτών των μέτρων.

#### Άρθρο 10

##### Μέτρα εντός της καθορισμένης ζώνης προστασίας

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε στο εσωτερικό της ζώνης προστασίας να εφαρμόζονται τα ακόλουθα μέτρα:

- α) πρέπει να πραγματοποιείται το συντομότερο δυνατό απογραφή όλων των εκμεταλλεύσεων μετά την οριοθέτηση της ζώνης προστασίας, επίσημος κτηνίατρος επισκέπτεται τις εκμεταλλεύσεις αυτές το αργότερο εντός επτά ημερών, για να πραγματοποιήσει κλινική εξέταση των χοίρων και έλεγχο του μητρώου και των σημάτων αναγνώρισης των χοίρων τα οποία αναφέρονται στα άρθρα 4 και 5 της οδηγίας 92/102/ΕΟΚ·
- β) απαγορεύεται η διακίνηση και μεταφορά χοίρων σε δημόσιες ή ιδιωτικές οδούς, εξαιρουμένων, εφόσον είναι αναγκαίο, των οδών εξυπηρέτησης των εκμεταλλεύσεων, εκτός εάν δοθεί έγκριση της αρμόδιας αρχής στο πλαίσιο άδειας για τις μετακινήσεις που αναφέρονται στο στοιχείο στ). Η απαγόρευση αυτή δεν πρέπει να εφαρμόζεται σε περίπτωση οδικής ή σιδηροδρομικής διαμετακόμισης ζώων χωρίς εκφόρτωση ή στάθμευση. Επιπλέον, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 24 παράγραφος 2, είναι δυνατό να χορηγηθεί παρέκκλιση για τη σφαγή χοίρων με προέλευση εκτός της ζώνης προστασίας και με προορισμό σφαγείο εντός της προαναφερόμενης ζώνης με σκοπό την άμεση σφαγή·
- γ) φορτηγά και άλλα οχήματα και ο εξοπλισμός, που χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά χοίρων ή άλλων ζώων ή υλικών τα οποία μπορεί να έχουν μολυνθεί (π.χ. πτώματα, ζωοτροφές, κόπρος, υγρή κόπρος κ.λπ.) καθαρίζονται, απολυμαίνονται, απεντομώνονται εφόσον υπάρχει ανάγκη, και υφίστανται επεξεργασία το συντομότερο δυνατό μετά τη μόλυνσή τους, σύμφωνα με τις διατάξεις και τις διαδικασίες του άρθρου 12. Κανένα φορτηγό αυτοκίνητο ή όχημα που έχει χρησιμοποιηθεί για τη

μεταφορά χοίρων δεν είναι δυνατό να εξέλθει από τη ζώνη προστασίας χωρίς να έχει καθαριστεί και απολυμανθεί και στη συνέχεια να έχει επιθεωρηθεί και να έχει λάβει εκ νέου άδεια από την αρμόδια αρχή για τη μεταφορά·

- δ) απαγορεύεται η είσοδος στην εκμετάλλευση ή η έξοδος από αυτή κάθε άλλου είδους οικόσιτου ζώου, χωρίς άδεια της αρμόδιας αρχής·
- ε) πρέπει να γνωστοποιείται αμέσως στην αρμόδια αρχή το πλήθος όλων των νεκρών ή νοσούντων χοίρων μιας εκμετάλλευσης. Η αρμόδια αρχή διενεργεί τις ενδεδειγμένες έρευνες σύμφωνα με τις διαδικασίες του εγχειριδίου διαγνωστικής·
- στ) απαγορεύεται οι χοίροι να απομακρύνονται από την εκμετάλλευση στην οποία φυλάσσονται πριν από την παρέλευση τουλάχιστον 40 ημερών από την ολοκλήρωση του προκαταρκτικού καθαρισμού, της απολύμανσης και εφόσον απαιτείται της απεντόμωσης της μολυσμένης εκμετάλλευσης. Μετά την παρέλευση των 40 ημερών, με την επιφύλαξη των όρων που αναφέρονται στην παράγραφο 3, η αρμόδια αρχή μπορεί να επιτρέψει την απομάκρυνση των χοίρων από την εν λόγω εκμετάλλευση, προκειμένου να μεταφερθούν απευθείας:
  - σε σφαγείο, που έχει οριστεί από την αρμόδια αρχή, κατά προτίμηση εντός της ζώνης προστασίας ή της ζώνης επιτήρησης, για άμεση σφαγή,
  - σε επιχείρηση μεταποίησης ή σε κατάλληλο χώρο στον οποίο οι χοίροι θανατώνονται αμέσως και τα πτώματά τους υφίστανται μεταποίηση υπό επίσημο έλεγχο,
  - σε εξαιρετικές περιστάσεις, σε άλλες εγκαταστάσεις που βρίσκονται στο εσωτερικό της ζώνης προστασίας. Τα κράτη μέλη που κάνουν χρήση της διάταξης αυτής ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά, στο πλαίσιο της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής·
- ζ) απαγορεύεται να εξαγονται σπέρμα, ωάρια ή έμβρυα χοίρων από τις εκμεταλλεύσεις που βρίσκονται εντός της ζώνης προστασίας·
- η) στις χοιροτροφικές εκμεταλλεύσεις κάθε άτομο που εισέρχεται ή εξέρχεται από αυτές πρέπει να τηρεί τα ενδεδειγμένα μέτρα υγιεινής τα αναγκαία για να περιοριστεί ο κίνδυνος εξάπλωσης του ιού της αφρικανικής πανώλης των χοίρων.

2. Όταν οι απαγορεύσεις οι οποίες προβλέπονται στην παράγραφο 1 διατηρούνται επί διάστημα μεγαλύτερο των 40 ημερών λόγω εκδήλωσης νέων εστιών της ασθένειας και, ως εκ τούτου, προκύψουν προβλήματα σταβλισμού των χοίρων όσον αφορά την καλή διαβίωση των ζώων και προβλήματα άλλης φύσεως, με την επιφύλαξη των όρων που αναφέρονται στην παράγραφο 3, η αρμόδια αρχή μπορεί, ύστερα από αιτιολογημένη αίτηση του κατόχου, να επιτρέψει την έξοδο χοίρων από εκμετάλλευση που βρίσκεται εντός της ζώνης προστασίας, προκειμένου να μεταφερθούν απευθείας:

- α) σε σφαγείο που έχει οριστεί από την αρμόδια αρχή, κατά προτίμηση εντός της ζώνης προστασίας ή της ζώνης επιτήρησης, για να υποβληθούν σε άμεση σφαγή·
- β) σε επιχείρηση μεταποίησης ή σε κατάλληλο χώρο όπου οι χοίροι θανατώνονται αμέσως και τα πτώματά τους υφίστανται μεταποίηση υπό επίσημο έλεγχο·
- γ) σε εξαιρετικές περιστάσεις, σε άλλες εγκαταστάσεις που βρίσκονται εντός της ζώνης προστασίας. Τα κράτη μέλη που κάνουν χρήση της διάταξης αυτής ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά, στο πλαίσιο της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής.

3. Όταν γίνεται παραπομπή στην παρούσα παράγραφο, η αρμόδια αρχή μπορεί να επιτρέψει την απομάκρυνση χοίρων από την εξεταζόμενη εκμετάλλευση υπό τον όρο ότι:

- α) επίσημος κτηνίατρος έχει διενεργήσει κλινική εξέταση των χοίρων στην εκμετάλλευση, και ιδίως των χοίρων που πρόκειται να απομακρυνθούν, η οποία περιλαμβάνει τη μέτρηση της θερμοκρασίας του σώματος σύμφωνα με τις διαδικασίες τις καθοριζόμενες στο εγχειρίδιο διαγνωστικής, και έλεγχο του μητρώου και των σημάτων αναγνώρισης των χοίρων όπως αναφέρεται στα άρθρα 4 και 5 της οδηγίας 92/102/ΕΟΚ·
  - β) κατά τους ελέγχους και εξετάσεις του στοιχείου α) δεν έχουν προκύψει ενδείξεις παρουσίας της αφρικανικής πανώλης των χοίρων και τηρείται η οδηγία 92/102/ΕΟΚ·
  - γ) οι χοίροι μεταφέρονται σε οχήματα σφραγισμένα από την αρμόδια αρχή·
  - δ) το όχημα και το υλικό που χρησιμοποιήθηκαν για τη μεταφορά των χοίρων υποβάλλονται σε καθαρισμό και απολύμανση αμέσως μετά τη μεταφορά, βάσει του άρθρου 12·
  - ε) εάν οι χοίροι πρόκειται να σφαγούν ή να θανατωθούν, λαμβάνεται επαρκές πλήθος δειγμάτων χοίρων σύμφωνα με το εγχειρίδιο διαγνωστικής, με στόχο να επιβεβαιωθεί ή να αποκλειστεί η παρουσία του ιού της αφρικανικής πανώλης των χοίρων σ' αυτές τις εκμεταλλεύσεις·
- στ) εάν οι χοίροι πρέπει να μεταφερθούν σε σφαγείο:
- η αρμόδια αρχή η υπεύθυνη για το σφαγείο έχει ενημερωθεί για την πρόθεση της αποστολής χοίρων στο σφαγείο και γνωστοποιεί την άφιξή τους στην αρχή την αρμόδια για την αποστολή,
  - κατά την άφιξή τους στο σφαγείο οι εν λόγω χοίροι φυλάσσονται και σφάζονται χωριστά από άλλους χοίρους,
  - κατά τις επιθεωρήσεις πριν και ύστερα από τη σφαγή, οι οποίες διενεργούνται στο καθορισμένο σφαγείο, η αρμόδια αρχή λαμβάνει υπόψη όλες τις ενδείξεις πιθανής παρουσίας του ιού της αφρικανικής πανώλης των χοίρων,
  - το νωπό κρέας αυτών των χοίρων υφίσταται μεταποίηση ή αναγνωρίζεται μέσω του ειδικού σήματος που αναφέρεται στο άρθρο 5α της οδηγίας 72/461/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 12ης Δεκεμβρίου 1972, περί προβλημάτων υγειονομικού ελέγχου στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών νωπών κρεάτων<sup>(1)</sup>, και υφίσταται χωριστή επεξεργασία κατά τους κανόνες που έχουν θεσπιστεί με το άρθρο 4 παράγραφος 1 στοιχείο α) σημείο i) της οδηγίας 80/215/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 22ας Ιανουαρίου 1980, περί προβλημάτων υγειονομικού ελέγχου στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών προϊόντων με βάση το κρέας<sup>(2)</sup>. Αυτή η επεξεργασία πρέπει να πραγματοποιείται σε εγκατάσταση η οποία ορίζεται από την αρμόδια αρχή. Το κρέας πρέπει να αποστέλλεται στην εν λόγω εγκατάσταση, υπό τον όρο ότι η αποστολή σφραγίζεται πριν από την αναχώρηση και παραμένει σφραγισμένη καθ' όλη τη διάρκεια της μεταφοράς.

4. Τα μέτρα στη ζώνη προστασίας εξακολουθούν να εφαρμόζονται τουλάχιστον μέχρις ότου:

- α) ολοκληρωθούν ο καθαρισμός, η απολύμανση και εφόσον απαιτείται η απεντόμωση των μολυσμένων εκμεταλλεύσεων·
- β) οι χοίροι σε όλες τις εκμεταλλεύσεις υποβληθούν σε κλινικές και εργαστηριακές εξετάσεις, σύμφωνα με το εγχειρίδιο διαγνωστικής, για να ανιχνευθεί η πιθανή παρουσία του ιού της αφρικανικής πανώλης των χοίρων.

Οι εξετάσεις που αναφέρονται στο στοιχείο β) δεν είναι δυνατό να διενεργηθούν πριν από την παρέλευση 45 ημερών από την ολοκλήρωση του προκαταρκτικού καθαρισμού, της απολύμανσης και εφόσον απαιτείται της απεντόμωσης στις μολυσμένες εκμεταλλεύσεις.

5. Ωστόσο, κατά παρέκκλιση από την παραγράφο 1 στοιχείο στ) και τις παραγράφους 2 και 4, οι προθεσμίες 40 και 45 ημερών που προβλέπονται από τις παραγράφους αυτές μπορούν να μειωθούν σε 30 ημέρες εφόσον τα κράτη μέλη έχουν εφαρμόσει, σύμφωνα με το εγχειρίδιο διαγνωστικής, εντατικό πρόγραμμα συλλογής δειγμάτων και δοκιμών που επιτρέπουν να αποκλειστεί η παρουσία της αφρικανικής πανώλης των χοίρων στην οικεία εκμετάλλευση.

#### Άρθρο 11

#### Μέτρα εντός της καθορισμένης ζώνης επιτήρησης

1. Τα κράτη μέλη εξασφαλίζουν ότι στη ζώνη επιτήρησης εφαρμόζονται τα ακόλουθα μέτρα:

- α) πραγματοποιείται απογραφή όλων των χοιροτροφικών εκμεταλλεύσεων·
- β) εφόσον είναι αναγκαίο, απαγορεύονται η διακίνηση ή η μεταφορά χοίρων σε δημόσιες ή ιδιωτικές οδούς, εξαιρουμένων, σε περίπτωση ανάγκης, των οδών εξυπηρέτησης των εκμεταλλεύσεων, εκτός εάν δοθεί έγκριση από την αρμόδια αρχή. Η απαγόρευση αυτή δεν πρέπει να εφαρμόζεται για την οδική ή σιδηροδρομική διαμετακόμιση, χωρίς εκφόρτωση ή στάθμευση, ή για τη σφαγή χοίρων με προέλευση εκτός της ζώνης επιτήρησης και προορισμό σφαγείο εντός της προαναφερόμενης ζώνης, με σκοπό την άμεση σφαγή·
- γ) τα φορτηγά και άλλα οχήματα και ο εξοπλισμός που χρησιμοποιούνται για τη μεταφορά χοίρων ή άλλων ζώων ή υλικών που μπορεί να έχουν μολυνθεί (όπως πτώματα, ζωοτροφές, κόπρος, υγρή κόπρος κ.λπ.) καθαρίζονται, απολυμαίνονται, απεντομούνται εάν υπάρχει ανάγκη, και υφίστανται επεξεργασία το ταχύτερο μετά τη μόλυνση, σύμφωνα με το άρθρο 12. Κανένα φορτηγό αυτοκίνητο ή όχημα που έχει χρησιμοποιηθεί για τη μεταφορά χοίρων δεν είναι δυνατό να εξέλθει από τη ζώνη χωρίς να έχει καθαριστεί και απολυμανθεί·
- δ) απαγορεύεται η είσοδος στην εκμετάλλευση ή η έξοδος από αυτή κάθε άλλου είδους οικόσιτου ζώου κατά τις πρώτες επτά ημέρες μετά την οριοθέτηση της ζώνης, χωρίς την άδεια της αρμόδιας αρχής·
- ε) πρέπει να δηλώνεται αμέσως στην αρμόδια αρχή το πλήθος όλων των νεκρών ή νοσούντων ζώων μιας εκμετάλλευσης. Η αρμόδια αρχή διενεργεί τις ενδεδειγμένες έρευνες σύμφωνα με τις διαδικασίες του εγχειριδίου διαγνωστικής·

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 302 της 31.12.1972, σ. 24· οδηγία όπως τροποποιήθηκε από την πράξη προσχώρησης του 1994.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 47 της 21.2.1980, σ. 4· οδηγία όπως τροποποιήθηκε από την πράξη προσχώρησης του 1994.

στ) απαγορεύεται οι χοίροι να απομακρύνονται από την εκμετάλλευση στην οποία φυλάττονται πριν από την παρέλευση τουλάχιστον 30 ημερών από την ολοκλήρωση του προκαταρκτικού καθαρισμού, της απολύμανσης και εφόσον απαιτείται της απεντόμωσης της μολυσμένης εκμετάλλευσης. Μετά την παρέλευση των 30 ημερών, με την επιφύλαξη των όρων που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 3, η αρμόδια αρχή μπορεί να επιτρέψει την απομάκρυνση των χοίρων από την εν λόγω εκμετάλλευση προκειμένου να μεταφερθούν απευθείας:

- σε σφαγείο που έχει οριστεί από την αρμόδια αρχή, κατά προτίμηση εντός της ζώνης προστασίας ή της ζώνης επιτήρησης, για άμεση σφαγή,
- σε επιχείρηση μεταποίησης ή σε κατάλληλο χώρο στον οποίο οι χοίροι θανατώνονται αμέσως και τα πτώματά τους υφίστανται μεταποίηση υπό επίσημο έλεγχο ή
- σε εξαιρετικές περιπτώσεις, σε άλλες εγκαταστάσεις που βρίσκονται στο εσωτερικό της ζώνης προστασίας ή της ζώνης επιτήρησης. Τα κράτη μέλη που κάνουν χρήση της διάταξης αυτής ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά στο πλαίσιο της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής.

Εντούτοις, εάν οι χοίροι πρέπει να μεταφερθούν σε σφαγείο, ύστερα από αίτηση κράτους μέλους, συνοδευόμενη από τα απαιτούμενα δικαιολογητικά και σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 24 παράγραφος 2, είναι δυνατό να επιτραπούν παρεκκλίσεις από το άρθρο 10 παράγραφος 3 στοιχείο ε) και στοιχείο στ) τέταρτη περίπτωση, ιδίως όσον αφορά τη σήμανση του κρέατος αυτών των χοίρων και τη μεταγενέστερη χρησιμοποίησή του καθώς και τον προορισμό των προϊόντων που προέρχουν από την επεξεργασία·

ζ) απαγορεύεται να εξαγονται σπέρμα, ωάρια ή έμβρυα χοίρων από τις εκμεταλλεύσεις που βρίσκονται εντός της ζώνης επιτήρησης·

η) κάθε άτομο που εισέρχεται στις χοιροτροφικές εκμεταλλεύσεις ή εξέρχεται από αυτές πρέπει να τηρεί τα ενδεδειγμένα μέτρα υγιεινής ώστε να περιορίζεται ο κίνδυνος εξάπλωσης του ιού της αφρικανικής πανώλης των χοίρων.

2. Όταν οι απαγορεύσεις οι οποίες προβλέπονται στην παράγραφο 1 διατηρούνται επί διάστημα μεγαλύτερο των 40 ημερών λόγω εκδήλωσης νέων εστιών της ασθένειας και ως εκ τούτου προκύπτουν προβλήματα σταβλισμού των χοίρων όσον αφορά την καλή διαβίωση των ζώων και προβλήματα άλλης φύσεως, με την επιφύλαξη των όρων που αναφέρονται στο άρθρο 10 παράγραφος 3, η αρμόδια αρχή μπορεί, ύστερα από αιτιολογημένη αίτηση του κατόχου, να επιτρέψει την έξοδο χοίρων από εκμετάλλευση που βρίσκεται εντός της ζώνης επιτήρησης, προκειμένου να μεταφερθούν απευθείας σε:

- α) σε σφαγείο που ορίζεται από την αρμόδια αρχή, κατά προτίμηση εντός της ζώνης προστασίας ή της ζώνης επιτήρησης, για άμεση σφαγή·
- β) σε επιχείρηση μεταποίησης ή σε κατάλληλο χώρο όπου οι χοίροι θανατώνονται αμέσως και τα πτώματά τους υφίστανται μεταποίηση υπό επίσημο έλεγχο·
- γ) σε εξαιρετικές περιπτώσεις, σε άλλες εγκαταστάσεις που βρίσκονται εντός της ζώνης προστασίας ή της ζώνης επιτήρησης. Τα

κράτη μέλη που κάνουν χρήση της διάταξης αυτής ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά στο πλαίσιο της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής.

3. Τα μέτρα εξακολουθούν να εφαρμόζονται στη ζώνη επιτήρησης τουλάχιστον μέχρις ότου:

- α) ολοκληρωθούν ο καθαρισμός, η απολύμανση και εφόσον απαιτείται η απεντόμωση των μολυσμένων εκμεταλλεύσεων·
- β) οι χοίροι σε όλες τις εκμεταλλεύσεις υποβληθούν σε κλινικές και, ενδεχομένως, εργαστηριακές εξετάσεις, που προβλέπονται στο εγχειρίδιο διαγνωστικής, για να ανιχνευθεί η πιθανή παρουσία του ιού της αφρικανικής πανώλης των χοίρων.

Οι εξετάσεις που αναφέρονται στο στοιχείο β) δεν είναι δυνατό να διενεργηθούν πριν από την παρέλευση 40 ημερών από την ολοκλήρωση του προκαταρκτικού καθαρισμού, της απολύμανσης και εφόσον απαιτείται της απεντόμωσης στις μολυσμένες εκμεταλλεύσεις.

4. Ωστόσο, κατά παρέκκλιση από την παράγραφο 1 στοιχείο στ) και στις παραγράφους 2 και 3, οι προθεσμίες 30 ημερών που προβλέπονται από την παράγραφο 1 στ) και οι προθεσμίες 40 ημερών που προβλέπονται στις παραγράφους 2 και 3 μπορούν να μειωθούν σε 21, 30 και 20 ημέρες αντιστοίχως εφόσον τα κράτη μέλη έχουν εφαρμόσει, σύμφωνα με το εγχειρίδιο διαγνωστικής, εντατικό πρόγραμμα συλλογής δειγμάτων και δοκιμών που επιτρέπει τον αποκλεισμό της παρουσίας της αφρικανικής πανώλης των χοίρων στην οικεία εκμετάλλευση.

## Άρθρο 12

### Καθαρισμός, απολύμανση και απεντόμωση

Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε:

- α) τα απολυμαντικά και εντομοκτόνα που χρησιμοποιούνται και οι συγκεντρώσεις τους να είναι επισήμως εγκεκριμένα από την αρμόδια αρχή·
- β) οι εργασίες καθαρισμού και απολύμανσης, και εφόσον απαιτείται, απεντόμωσης να πραγματοποιούνται υπό επίσημο έλεγχο σύμφωνα με:
  - τις οδηγίες του επίσημου κτηνίατρου και
  - τις αρχές και διαδικασίες όπως ορίζονται στο παράρτημα II.

## Άρθρο 13

### Ανασύσταση πληθυσμού χοίρων στις χοιροτροφικές εκμεταλλεύσεις ύστερα από εκδήλωση εστιών της νόσου

1. Η ανασύσταση πληθυσμού χοίρων στις εκμεταλλεύσεις που αναφέρονται στο άρθρο 5 δεν πραγματοποιείται πριν από την παρέλευση τουλάχιστον 40 ημερών από την ολοκλήρωση των εργασιών καθαρισμού, απολύμανσης και, εφόσον απαιτείται, απεντόμωσης που πραγματοποιούνται στις εν λόγω εγκαταστάσεις σύμφωνα με τις παρακάτω παραγράφους 2 έως 5 του παρόντος άρθρου.

2. Η επανεισαγωγή χοίρων λαμβάνει υπόψη τον τύπο της πραγματοποιούμενης εκτροφής στην εξεταζόμενη εκμετάλλευση και πρέπει να είναι σύμφωνη με μία από τις διαδικασίες των παραγράφων 3 και 4.

3. Στην περίπτωση εκμεταλλεύσεων όπου η εκδήλωση της ασθένειας δεν σχετίζεται με φορείς, εφαρμόζονται οι ακόλουθες διαδικασίες:

α) όσον αφορά τις υπαίθριες εκμεταλλεύσεις, η επανεισαγωγή χοίρων πρέπει να αρχίζει με την εισαγωγή χοίρων-δεικτών που έχουν υποβληθεί σε έλεγχο με αρνητικό αποτέλεσμα όσον αφορά την παρουσία αντισωμάτων του ιού της αφρικανικής πανώλης των χοίρων ή που προέρχονται από εκμεταλλεύσεις οι οποίες δεν υπόκεινται σε περιορισμούς όσον αφορά την αφρικανική πανώλη των χοίρων. Οι χοίροι-δείκτες κατανέμονται, σύμφωνα με τις απαιτήσεις της αρμόδιας αρχής, σε όλους τους χώρους της μολυσμένης εκμετάλλευσης ενώ 45 ημέρες αργότερα λαμβάνονται από αυτούς δείγματα και υποβάλλονται σε έλεγχο για την ανίχνευση αντισωμάτων, σύμφωνα με το εγχειρίδιο διαγνωστικής. Κανένας χοίρος δεν είναι δυνατόν να εξέλθει από την εκμετάλλευση πριν να γίνει γνωστό ότι τα αποτελέσματα των εξετάσεων ορού είναι αρνητικά. Εάν κανένας από τους χοίρους δεν έχει αναπτύξει αντισώματα κατά του ιού της αφρικανικής πανώλης των χοίρων, τότε μπορεί να γίνει πλήρης ανασύσταση του πληθυσμού.

β) όσον αφορά όλες τις άλλες μορφές εκτροφής, η επανεισαγωγή χοίρων είτε πραγματοποιείται σύμφωνα με τα μέτρα που προβλέπονται στο στοιχείο α) είτε βασίζεται σε πλήρη ανασύσταση του πληθυσμού χοίρων, υπό τον όρο ότι:

- όλοι οι χοίροι εισάγονται εντός χρονικού διαστήματος είκοσι ημερών και προέρχονται από εκμεταλλεύσεις που δεν υπόκεινται σε περιορισμούς όσον αφορά την αφρικανική πανώλη των χοίρων,
- οι χοίροι στην αγέλη στην οποία έγινε ανασύσταση υποβάλλονται σε εξέταση ορού σύμφωνα με το εγχειρίδιο διαγνωστικής. Οι δειγματοληψίες για την εν λόγω εξέταση πραγματοποιούνται το νωρίτερο 45 ημέρες μετά την άφιξη των τελευταίων χοίρων,
- απαγορεύεται η έξοδος χοίρων από την εκμετάλλευση πριν να γίνει γνωστό ότι τα αποτελέσματα της εξέτασης ορού είναι αρνητικά.

4. Στην περίπτωση εκμεταλλεύσεων όπου η εμφάνιση ασθένειας σχετίζεται με φορείς, η επανεισαγωγή δεν πραγματοποιείται επί εξί ετη τουλάχιστον, εκτός:

- α) αν έχουν γίνει επιτυχώς υπό επίσημη επιτήρηση συγκεκριμένες ενέργειες ικανές να εξαλείψουν το φορέα από τις εγκαταστάσεις και τους χώρους όπου πρόκειται να διαμείνουν οι χοίροι ή όπου μπορεί να έλθουν σε επαφή με το φορέα ή
- β) αν είναι δυνατόν να αποδειχθεί ότι η εμμονή του φορέα δεν αντιπροσωπεύει πλέον ουσιαστικό κίνδυνο μετάδοσης της αφρικανικής πανώλης των χοίρων.

Στη συνέχεια εφαρμόζονται τα μέτρα που αναφέρονται στην παράγραφο 3 στοιχείο α).

Πάντως, επιπλέον των μέτρων αυτών, μετά την πλήρη ανασύσταση του πληθυσμού δεν επιτρέπεται η έξοδος χοίρων από την υπόψη εκμετάλλευση μέχρις ότου εκτελεστούν επιπλέον εξετάσεις ορού για την αφρικανική πανώλη των χοίρων με αρνητικά αποτελέσματα σε δείγματα συλλεγόμενα από τους χοίρους της εκμετάλλευσης το

νωρίτερο 60 ημέρες μετά την πλήρη ανασύσταση του πληθυσμού, σύμφωνα με το εγχειρίδιο διαγνωστικής.

5. Όταν η εμφάνιση της ασθένειας δεν σχετίζεται με φορείς και, εφόσον έχει παρέλθει εξάμηνο από την ολοκλήρωση των εργασιών καθαρισμού και απολύμανσης στην εκμετάλλευση, η αρμόδια αρχή μπορεί να επιτρέψει την παρέκκλιση από την παράγραφο 3, λαμβάνοντας υπόψη την επιδημιολογική κατάσταση.

6. Επανεισαγωγή οικόσιτων ζώων πλην των χοίρων στις εκμεταλλεύσεις που αναφέρονται στο άρθρο 5 υπόκειται στη χορήγηση αδειάς από την αρμόδια αρχή, που θα λαμβάνει υπόψη τον κίνδυνο διάδοσης της ασθένειας ή της εμμονής των φορέων που αντιπροσωπεύει αυτή η επανεισαγωγή.

#### Άρθρο 14

#### Μέτρα όταν υπάρχει υπόνοια ή επιβεβαίωση παρουσίας αφρικανικής πανώλης των χοίρων σε σφαγείο ή μεταφορικό μέσο

1. Όταν υφίστανται υπόνοιες παρουσίας αφρικανικής πανώλης των χοίρων σε σφαγείο ή μέσον μεταφοράς, τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε η αρμόδια αρχή να κινηθεί αμέσως τα επίσημα μέσα έρευνας προκειμένου να επιβεβαιωθεί ή να διαψευσθεί η παρουσία της ασθένειας, σύμφωνα με τις διαδικασίες που καθορίζονται στο εγχειρίδιο διαγνωστικής.

2. Σε περίπτωση αφρικανικής πανώλης των χοίρων σε σφαγείο ή σε μεταφορικό μέσο, η αρμόδια αρχή μεριμνά ώστε:

- α) όλα τα ζώα των ευπαθών ειδών που βρίσκονται στο σφαγείο ή στο μεταφορικό μέσο να θανατώνονται το συντομότερο·
- β) τα πτώματα, τα εντόσθια και τα απορρίμματα ζώων που ενδεχομένως έχουν μολυνθεί να υποβάλλονται σε επεξεργασία υπό επίσημο έλεγχο·
- γ) ο καθαρισμός, η απολύμανση και η απεντόμωση, εφόσον απαιτείται, των κτιρίων και του εξοπλισμού, περιλαμβανομένων των οχημάτων, να πραγματοποιείται υπό την επίβλεψη του επίσημου κτηνιάτρου, σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 12·
- δ) να διενεργείται επιδημιολογική έρευνα, κατ' εφαρμογή, τηρουμένων των αναλογιών, του άρθρου 8·
- ε) προκειμένου να αναγνωριστεί ο γενετικός τύπος του ιού, το απομόνωμα του ιού της αφρικανικής πανώλης των χοίρων να υποβάλλεται στην εργαστηριακή διαδικασία που ορίζεται στο εγχειρίδιο διαγνωστικής·
- στ) τα μέτρα που αναφέρονται στο άρθρο 7 να εφαρμόζονται στην εκμετάλλευση προέλευσης των μολυσμένων χοίρων ή πτωμάτων και στις άλλες εκμεταλλεύσεις πιθανής μετάδοσης της νόσου. Εκτός αν άλλως αναφέρει η επιδημιολογική έρευνα, στην εκμετάλλευση προέλευσης των μολυσμένων χοίρων ή πτωμάτων εφαρμόζονται τα μέτρα του άρθρου 5 παράγραφος 1·
- ζ) να απαγορεύεται η επανεισαγωγή ζώων για σφαγή ή μεταφορά πριν περάσουν τουλάχιστον 24 ώρες από την ολοκλήρωση των εργασιών καθαρισμού, απολύμανσης και εφόσον απαιτείται απεντόμωσης οι οποίες πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 12.

## Άρθρο 15

**Μέτρα για περιπτώσεις υπόνοιας ή επιβεβαίωσης της παρουσίας αφρικανικής πανώλης των χοίρων σε άγριους χοίρους**

1. Η αρμόδια αρχή κράτους μέλους, αμέσως μόλις πληροφορηθεί ότι υπάρχουν υπόνοιες για μόλυνση άγριων χοίρων, λαμβάνει κάθε αναγκαίο μέτρο για να επιβεβαιωθεί ή να αποκλειστεί η παρουσία της ασθένειας, ενημερώνοντας τους κατόχους των χοίρων καθώς και τους κυνηγούς και διενεργώντας έρευνες, περιλαμβανομένων ιδίως των εργαστηριακών εξετάσεων, επί όλων των χοίρων που πυροβολούνται και θανατώνονται ή βρίσκονται νεκροί.

2. Προκειμένου να περιοριστεί η εξάπλωση της ασθένειας, μόλις επιβεβαιωθεί η ύπαρξη πρωτογενούς κρούσματος αφρικανικής πανώλης των χοίρων σε άγριους χοίρους, η αρμόδια αρχή του κράτους μέλους λαμβάνει αμέσως τα ακόλουθα μέτρα:

α) συγκροτεί ομάδα εμπειρογνομόνων στην οποία συμμετέχουν κτηνίατροι, κυνηγοί, βιολόγοι άγριων ζώων και επιδημιολόγοι. Η ομάδα εμπειρογνομόνων βοηθά την αρμόδια αρχή:

- να μελετήσει την επιδημιολογική κατάσταση και να οριοθετήσει τη μολυσμένη περιοχή βάσει του άρθρου 16 παράγραφος 3 στοιχείο β),
- να θεσπίσει τα αναγκαία μέτρα που πρέπει να εφαρμοστούν στη μολυσμένη περιοχή, συμπληρωματικά προς τα μέτρα που αναφέρονται στα στοιχεία β) και γ): τα μέτρα αυτά μπορεί να περιλαμβάνουν την αναστολή της θήρας και την απαγόρευση σίτισης άγριων χοίρων,
- να καταρτίσει σχέδιο εξάλειψης της νόσου, που υποβάλλεται στην Επιτροπή βάσει του άρθρου 16,
- να διενεργεί ελέγχους για να εξακριβώνει την αποτελεσματικότητα των μέτρων που έχουν θεσπιστεί για την εξάλειψη της αφρικανικής πανώλης των χοίρων από τη μολυσμένη περιοχή,

β) θέτει αμέσως υπό επίσημη επιτήρηση τις χοιροτροφικές εκμεταλλεύσεις στην περιοχή που έχει χαρακτηριστεί μολυσμένη και, ειδικότερα, δίνει εντολή:

- να διενεργηθεί επίσημη απογραφή όλων των κατηγοριών χοίρων που βρίσκονται σε όλες τις εκμεταλλεύσεις. Ο κάτοχος μεριμνά ώστε η απογραφή να ενημερώνεται. Οι πληροφορίες της απογραφής παρέχονται όταν ζητούνται και είναι δυνατό να ελέγχονται σε κάθε επίσκεψη επιθεώρησης. Εντούτοις, όσον αφορά τις υπαίθριες χοιροτροφικές εκμεταλλεύσεις, η πρώτη απογραφή μπορεί να πραγματοποιείται βάσει εκτίμησης,
- όλοι οι χοίροι της εκμετάλλευσης να παραμένουν στους χώρους σταβλισμού τους ή σε κάποιον άλλο χώρο όπου να μπορούν να είναι απομονωμένοι από τους άγριους χοίρους: οι άγριοι χοίροι δεν πρέπει να έχουν πρόσβαση σε κανένα υλικό το οποίο θα μπορούσε, στη συνέχεια, να έλθει σε επαφή με τους χοίρους της εκμετάλλευσης,
- να απαγορευθεί η είσοδος ή η έξοδος χοίρων από την εκμετάλλευση, εκτός εάν υπάρχει άδεια της αρμόδιας αρχής, η οποία να έχει λάβει υπόψη την επιδημιολογική κατάσταση,
- να χρησιμοποιούνται τα αναγκαία υλικά απολύμανσης και απεντόμωσης, εφόσον απαιτείται, στις εισόδους και εξόδους των κτιρίων σταβλισμού των χοίρων και της ίδιας της εκμετάλλευσης,
- να εφαρμόζονται τα κατάλληλα μέτρα υγιεινής από όλα τα άτομα που έρχονται σε επαφή με άγριους χοίρους ώστε να περιορίζεται ο κίνδυνος μετάδοσης του ιού της αφρικανικής πανώλης των χοίρων,

— να υποβληθούν σε εξέταση για την ανίχνευση του ιού αφρικανικής πανώλης των χοίρων όλοι οι νεκροί ή νοσούντες χοίροι με συμπτώματα αφρικανικής πανώλης των χοίρων οι ευρισκόμενοι σε μια εκμετάλλευση,

— να απαγορευθεί η εισαγωγή σε χοιροτροφική εκμετάλλευση κάθε μέρους άγριου χοίρου ο οποίος έχει πυροβοληθεί και θανατωθεί ή έχει βρεθεί νεκρός και οποιουδήποτε υλικού ή εξοπλισμού που θα μπορούσε να έχει μολυνθεί από τον ιό της αφρικανικής πανώλης των χοίρων,

— να απαγορευθεί η απομάκρυνση των χοίρων, του σπέρματός τους, των εμβρύων ή ωαρίων τους από τη μολυσμένη περιοχή, για σκοπούς ενδοκοινοτικού εμπορίου·

γ) λαμβάνει μέτρα ώστε όλοι οι άγριοι χοίροι που πυροβολούνται και θανατώνονται ή βρίσκονται νεκροί στην οριοθετημένη μολυσμένη περιοχή να επιθεωρούνται από επίσημο κτηνίατρο και να υποβάλλονται σε εξέταση για την ανίχνευση του ιού της αφρικανικής πανώλης των χοίρων σύμφωνα με τις διατάξεις του εγχειριδίου διαγνωστικής. Τα πτώματα όλων των ζώων που έδωσαν θετικά αποτελέσματα υφίστανται μεταποίηση υπό επίσημο έλεγχο. Όταν τα αποτελέσματα των εξετάσεων είναι αρνητικά ως προς την αφρικανική πανώλη των χοίρων, τα κράτη μέλη εφαρμόζουν τα μέτρα που προβλέπονται στο άρθρο 11 παράγραφος 2 της οδηγίας 92/45/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 16ης Ιουνίου 1992, για τα υγειονομικά προβλήματα και τα προβλήματα υγειονομικού ελέγχου σχετικά με τη θανάτωση άγριων θηραμάτων και την εμπορία κρέατος των (!). Τα μέρη των ζώων που δεν προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση υφίστανται μεταποίηση υπό επίσημο έλεγχο·

δ) μεριμνά ώστε το απομόνωμα ιού της αφρικανικής πανώλης των χοίρων να υποβληθεί στην εργαστηριακή διαδικασία αναγνώρισης του γενετικού τύπου του ιού η οποία ορίζεται στο εγχειρίδιο διαγνωστικής.

3. Σε περίπτωση εκδήλωσης κρούσματος αφρικανικής πανώλης των χοίρων σε άγριους χοίρους μιας περιοχής κράτους μέλους η οποία βρίσκεται κοντά στην επικράτεια άλλου κράτους μέλους, τα εν λόγω κράτη μέλη συνεργάζονται για τη θέσπιση μέτρων καταπολέμησης της ασθένειας.

## Άρθρο 16

**Σχέδια εξάλειψης της αφρικανικής πανώλης των χοίρων σε πληθυσμό άγριων χοίρων**

1. Με την επιφύλαξη των μέτρων που ορίζονται στο άρθρο 15, τα κράτη μέλη υποβάλλουν στην Επιτροπή, εντός 90 ημερών από την επιβεβαίωση πρωτογενούς κρούσματος αφρικανικής πανώλης των χοίρων σε άγριους χοίρους, γραπτό σχέδιο των μέτρων που λαμβάνονται για την εξάλειψη της νόσου στην περιοχή που έχει οριοθετηθεί ως μολυσμένη και των μέτρων που εφαρμόζονται στις εκμεταλλεύσεις αυτής της περιοχής.

Η Επιτροπή εξετάζει το σχέδιο, για να κρίνει εάν αυτό επιτρέπει την επίτευξη του επιδιωκόμενου στόχου. Το εν λόγω σχέδιο, ενδεχομένως τροποποιημένο, εγκρίνεται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 24 παράγραφος 2.

Το σχέδιο μπορεί στη συνέχεια να τροποποιηθεί ή να συμπληρωθεί ώστε να ληφθεί υπόψη η εξέλιξη της κατάστασης.

Εάν αυτές οι τροποποιήσεις αφορούν την εκ νέου οριοθέτηση της μολυσμένης περιοχής, τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να ενημερωθούν για τις τροποποιήσεις αυτές η Επιτροπή και τα άλλα κράτη μέλη το συντομότερο δυνατό.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 268 της 14.9.1992, σ. 35· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 97/79/ΕΚ (ΕΕ L 24 της 30.1.1998, σ. 31).

Αν οι τροποποιήσεις αφορούν άλλες διατάξεις του σχεδίου, τα κράτη μέλη υποβάλλουν το τροποποιημένο σχέδιο στην Επιτροπή για εξέταση και ενδεχόμενη έγκριση σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 24 παράγραφος 2.

2. Τα μέτρα που προβλέπονται στο σχέδιο το οποίο αναφέρεται στην παράγραφο 1 μόλις εγκριθούν, αντικαθιστούν τα αρχικά μέτρα που προβλέπονται στο άρθρο 15, από μια ημερομηνία η οποία αποσείζεται κατά τη χορήγηση της έγκρισης.

3. Το σχέδιο που αναφέρεται στην παράγραφο 1 περιέχει πληροφορίες σχετικά με:

- a) τα αποτελέσματα των επιδημιολογικών ερευνών και ελέγχων που έχουν πραγματοποιηθεί σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 15 και σε συνάρτηση με τη γεωγραφική εξάπλωση της ασθένειας·
- β) την οριοθέτηση της περιοχής που έχει μολυνθεί εντός της επικράτειας του ενδιαφερόμενου κράτους μέλους. Κατά την οριοθέτηση της μολυσμένης περιοχής, η αρμόδια αρχή λαμβάνει υπόψη τα ακόλουθα στοιχεία:
  - τα αποτελέσματα των επιδημιολογικών ερευνών που πραγματοποιήθηκαν και τη γεωγραφική κατανομή της νόσου,
  - τον πληθυσμό άγριων χοίρων της περιοχής,
  - την παρουσία σημαντικών φυσικών ή τεχνητών εμποδίων στη διακίνηση άγριων χοίρων·
- γ) την οργάνωση στενής συνεργασίας μεταξύ των βιολόγων, των κυνηγών, των κυνηγετικών οργανώσεων, των υπηρεσιών προστασίας της άγριας πανίδας και κτηνιατρικών αρχών (υγείας των ζώων και δημόσιας υγείας)·
- δ) την ενημερωτική εκστρατεία που πρέπει να πραγματοποιηθεί για να αυξηθεί η ευαισθητοποίηση των κυνηγών σχετικά με τα μέτρα που πρέπει να λάβουν στο πλαίσιο του σχεδίου εξάλειψης της νόσου·
- ε) τις ειδικές προσπάθειες που καταβάλλονται για να προσδιοριστεί η έκταση της εξάπλωσης της νόσου στον πληθυσμό άγριων χοίρων, μέσω της εξέτασης άγριων χοίρων που πυροβολούνται και θανατώνονται από κυνηγούς ή βρίσκονται νεκροί και μέσω εργαστηριακής εξέτασης, περιλαμβανομένων των επιδημιολογικών ερευνών με βάση τις ηλικιακές κατηγορίες των ζώων·
- στ) τις απαιτήσεις προς τις οποίες πρέπει να συμμορφώνονται οι κυνηγοί ώστε να αποτραπεί κάθε εξάπλωση της νόσου·
- ζ) τη μέθοδο διάθεσης των άγριων χοίρων που βρίσκονται νεκροί ή έχουν πυροβοληθεί και θανατωθεί, η οποία βασίζεται:
  - στη μεταποίηση υπό επίσημο έλεγχο ή
  - στην επιδεύρωση η οποία διενεργείται από επίσημο κτηνίατρο και στις εργαστηριακές εξετάσεις, οι οποίες προβλέπονται στο εγχειρίδιο διαγνωστικής. Τα πτώματα όλων των ζώων που έχουν δώσει θετικά αποτελέσματα υφίστανται μεταποίηση υπό επίσημο έλεγχο. Όταν τα αποτελέσματα αυτής της εξέτασης είναι αρνητικά ως προς την αφρικανική πανώλη των χοίρων, τα κράτη μέλη εφαρμόζουν τα μέτρα που προβλέπονται στο άρθρο 11 παράγραφος 2 της οδηγίας 92/45/ΕΟΚ. Τα μέρη των ζώων που δεν προορίζονται για ανθρώπινη κατανάλωση υφίστανται μεταποίηση υπό επίσημο έλεγχο·
- η) την επιδημιολογική έρευνα που διενεργείται σε κάθε άγριο χοίρο ο οποίος έχει πυροβοληθεί και θανατωθεί ή έχει βρεθεί νεκρός. Η έρευνα αυτή περιλαμβάνει υποχρεωτικά τη συμπλήρωση ερωτηματολογίου για πληροφορίες σχετικά με:
  - τη γεωγραφική περιοχή στην οποία το ζώο βρέθηκε νεκρό ή πυροβολήθηκε και θανατώθηκε,

- την ημερομηνία κατά την οποία το ζώο βρέθηκε νεκρό ή πυροβολήθηκε και θανατώθηκε,
- το άτομο που βρήκε ή πυροβόλησε και θανάτωσε το ζώο,
- την ηλικία και το φύλο του χοίρου,
- σε περίπτωση θανάτωσης με πυροβολισμό, συμπτώματα που διαπιστώθηκαν πριν από τη θανάτωση,
- εάν ο άγριος χοίρος βρέθηκε νεκρός, την κατάσταση του πτώματος,
- τα εργαστηριακά ευρήματα·

- θ) τα προγράμματα επιτήρησης και τα προληπτικά μέτρα που εφαρμόζονται στις εκμεταλλεύσεις οι οποίες βρίσκονται εντός της οριοθετημένης μολυσμένης περιοχής και, ενδεχομένως, στις περιοχές που την περιβάλλουν, περιλαμβανομένης της μεταφοράς και της διακίνησης ζώων εντός της περιοχής και από και προς αυτή την περιοχή· τα μέτρα αυτά πρέπει να περιλαμβάνουν τουλάχιστον την απαγόρευση της απομάκρυνσης των χοίρων, του σπέρματός τους και των εμβρύων ή ωαρίων από τη μολυσμένη περιοχή για σκοπούς ενδοκοινοτικού εμπορίου και μπορούν να περιλαμβάνουν προσωρινή απαγόρευση της παραγωγής χοίρων και ίδρυσης νέων εγκαταστάσεων·
- ι) τα άλλα κριτήρια που εφαρμόζονται για την άρση των μέτρων τα οποία έχουν ληφθεί·
- ια) την αρχή που είναι υπεύθυνη για την επίβλεψη και το συντονισμό των μονάδων που είναι υπεύθυνες για την εφαρμογή του σχεδίου·
- ιβ) το σύστημα πληροφοριών που εφαρμόζεται, προκειμένου η ομάδα εμπειρογνομόνων η οποία ορίζεται βάσει του άρθρου 15 παράγραφος 2 στοιχείο α) να μπορεί να εξετάζει σε τακτά διαστήματα τα αποτελέσματα του σχεδίου για την εξάλειψη της νόσου·
- ιγ) τα μέτρα ελέγχου της νόσου τα οποία τίθενται σε εφαρμογή το νωρίτερο 12 μήνες από τη στιγμή που διαπιστώθηκε το τελευταίο κρούσμα αφρικανικής πανώλης των χοίρων σε άγριους χοίρους στην οριοθετημένη μολυσμένη περιοχή· αυτά τα μέτρα ελέγχου εξακολουθούν να εφαρμόζονται επί τουλάχιστον 12 ακόμη μήνες και περιλαμβάνουν τουλάχιστον τις διατάξεις που έχουν ήδη τεθεί σε εφαρμογή σύμφωνα με τα στοιχεία ε), ζ) και η).

4. Κάθε έξι μήνες διαβιβάζεται στην Επιτροπή και στα λοιπά κράτη μέλη στο πλαίσιο της επιτροπής που αναφέρεται στο άρθρο 23, έκθεση σχετικά με την επιδημιολογική κατάσταση στην οριοθετημένη περιοχή και με τα αποτελέσματα του σχεδίου εξάλειψης της νόσου.

Λεπτομερέστερες ρυθμίσεις σχετικά με τις πληροφορίες τις οποίες οφείλουν να παρέχουν τα κράτη μέλη στον τομέα αυτό είναι δυνατό να εγκρίνονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 23 παράγραφος 2.

#### Άρθρο 17

#### Μέτρα για την πρόληψη της εξάπλωσης του ιού της αφρικανικής πανώλης των χοίρων μέσω φορέων

1. Εάν είναι πιθανή η παρουσία φορέων σε εκμετάλλευση όπου έχει επιβεβαιωθεί η παρουσία αφρικανικής πανώλης των χοίρων ή υφίστανται σχετικές υπονοιες, η αρμόδια αρχή μεριμνά ώστε:
  - a) το κτίριο που έχει μολυνθεί και ο περιβάλλον χώρος του να επιθεωρηθούν για να αναζητηθεί η παρουσία φορέων, με φυσικό έλεγχο και, εφόσον είναι αναγκαίο, με παγίδευση δειγμάτων σύμφωνα με το παράρτημα III·

- β) σε περίπτωση επιβεβαίωσης της παρουσίας φορέων:
- να εκτελούνται κατάλληλες εργαστηριακές εξετάσεις προκειμένου να επιβεβαιωθεί ή να διαψευστεί η παρουσία ιού αφρικανικής πανώλης των χοίρων στους φορείς,
  - για την εκμετάλλευση και για την περιοχή γύρω από την εκμετάλλευση να θεσπίζονται άλλα κατάλληλα μέτρα παρακολούθησης και ελέγχου·
- γ) σε περίπτωση επιβεβαίωσης της παρουσίας φορέων χωρίς όμως να είναι πρακτικά εφικτή η καταπολέμησή τους, να μην ενδιαιωθούν στην εκμετάλλευση χοίροι και εφόσον είναι ανάγκη, αλλά οικόσιτα ζώα επί ξί τουλάχιστον έτη.
2. Το οικείο κράτος μέλος διαβιβάζει στην Επιτροπή και στα υπόλοιπα κράτη μέλη στο πλαίσιο της μόνιμης κτηνιατρικής επιτροπής πληροφορίες όσον αφορά την εφαρμογή της παραγράφου 1.
3. Περαιτέρω μέτρα για την παρακολούθηση και την καταπολέμηση των φορέων και για την πρόληψη της αφρικανικής πανώλης των χοίρων είναι δυνατόν να θεσπίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 24 παράγραφος 2.

#### Άρθρο 18

##### Διαγνωστικές διαδικασίες και απαιτήσεις βιοασφάλειας

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε:
- α) οι διαδικασίες διάγνωσης, οι δειγματοληψίες και οι εργαστηριακές εξετάσεις που αποβλέπουν στην ανίχνευση της παρουσίας αφρικανικής πανώλης των χοίρων να διενεργούνται σύμφωνα με το εγχειρίδιο διαγνωστικής·
- β) υπεύθυνο για το συντονισμό των προτύπων και μεθόδων διάγνωσης σε κάθε κράτος μέλος σύμφωνα με τις διατάξεις του παραρτήματος IV να είναι ένα εθνικό εργαστήριο.
2. Τα εθνικά εργαστήρια που αναφέρονται στο παράρτημα IV αποτελούν το σύνδεσμο με το κοινοτικό εργαστήριο αναφοράς όπως αναφέρεται στο παράρτημα V. Με την επιφύλαξη των διατάξεων της απόφασης 90/424/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1990, σχετικά με ορισμένες δαπάνες στον κτηνιατρικό τομέα (<sup>1</sup>), και ιδίως του άρθρου 28 της απόφασης αυτής, οι αρμοδιότητες και τα καθήκοντα του εργαστηρίου έχουν όπως ορίζεται στο εν λόγω παράρτημα.
3. Προκειμένου να εξασφαλιστούν ομοιόμορφες διαδικασίες διάγνωσης της αφρικανικής πανώλης των χοίρων και η απαιτούμενη διαφορική διαγνωστική σε σχέση με την κλασική πανώλη των χοίρων, εντός έξι μηνών από την ημερομηνία που θα τεθεί σε ισχύ η παρούσα οδηγία και σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 23 παράγραφος 2, εκδίδεται ένα εγχειρίδιο διαγνωστικής για την αφρικανική πανώλη των χοίρων, προκειμένου να θεσπιστούν τουλάχιστο:

- α) τα ελάχιστα ποιοτικά πρότυπα που πρέπει να τηρούν τα εργαστήρια διάγνωσης της αφρικανικής πανώλης των χοίρων και τα αντίστοιχα πρότυπα για τη μεταφορά δειγμάτων·
- β) τα κριτήρια και διαδικασίες που πρέπει να ακολουθούνται κατά τη διενέργεια των κλινικών ή των μετά θάνατον εξετάσεων, για να επιβεβαιωθεί ή να αποκλειστεί η παρουσία αφρικανικής πανώλης των χοίρων·
- γ) τα κριτήρια και διαδικασίες που πρέπει να ακολουθούνται για τη συλλογή δειγμάτων από ζωντανούς χοίρους ή από πτώματα χοίρων, για να επιβεβαιωθεί ή να αποκλειστεί η παρουσία αφρικανικής πανώλης των χοίρων μέσω εργαστηριακών εξετάσεων,

περιλαμβανομένων των μεθόδων δειγματοληψίας για εξετάσεις ορού ή βιολογικές εξετάσεις, στο πλαίσιο της εφαρμογής των μέτρων που προβλέπει η παρούσα οδηγία·

- δ) οι εργαστηριακές εξετάσεις που πρέπει να διενεργούνται για τη διάγνωση της αφρικανικής πανώλης των χοίρων, περιλαμβανομένων των κριτηρίων για την αξιολόγηση των αποτελεσμάτων των εργαστηριακών εξετάσεων·
- ε) οι εργαστηριακές τεχνικές για τον προσδιορισμό του γενετικού τύπου του απομονώματος του ιού της αφρικανικής πανώλης των χοίρων.

4. Προκειμένου να εξασφαλιστούν οι ενδεδειγμένοι όροι βιοασφάλειας για την προστασία της υγείας των ζώων, ο εν γένει χειρισμός ή η χρησιμοποίηση του ιού της αφρικανικής πανώλης των χοίρων, του γενώματός του, των αντιγόνων του και των εμβολίων, για σκοπούς έρευνας, διάγνωσης ή παρασκευής, πραγματοποιούνται αποκλειστικά σε χώρους, εγκαταστάσεις ή εργαστήρια εγκεκριμένα από την αρμόδια αρχή.

Ο κατάλογος των εγκεκριμένων χώρων, εγκαταστάσεων ή εργαστηρίων κοινοποιείται στην Επιτροπή το αργότερο την 1η Ιανουαρίου 2004 και στη συνέχεια ενημερώνεται συνεχώς.

5. Οι διατάξεις των παραρτημάτων IV και V και το εγχειρίδιο διαγνωστικής μπορούν να συμπληρώνονται ή να τροποποιούνται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 23 παράγραφος 2.

#### Άρθρο 19

##### Χρησιμοποίηση, παρασκευή και πώληση εμβολίων κατά της αφρικανικής πανώλης των χοίρων

Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε:

- α) η χρησιμοποίηση εμβολίων κατά της αφρικανικής πανώλης των χοίρων να απαγορεύεται·
- β) ο χειρισμός, η παρασκευή, η αποθήκευση, ο εφοδιασμός, η διανομή ή η πώληση εμβολίων κατά της αφρικανικής πανώλης των χοίρων στην επικράτεια της Κοινότητας να πραγματοποιούνται υπό επίσημο έλεγχο.

Ωστόσο, η Επιτροπή, προκειμένου να λάβει υπόψη την εξέλιξη των ερευνών —επιστημονικών και τεχνικών— σχετικά με τη δημιουργία ενός τέτοιου εμβολίου, θα υποβάλει στο Συμβούλιο έκθεση, ενδεχομένως συνοδευόμενη από κατάλληλες προτάσεις επικαιροποίησης της παρούσας οδηγίας.

#### Άρθρο 20

##### Κοινοτικοί έλεγχοι

Εμπειρογνώμονες της Επιτροπής μπορούν, στο μέτρο που είναι αναγκαίο για την ομοιομορφή εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, να διενεργούν επιτόπιους ελέγχους σε συνεργασία με τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών. Το κράτος μέλος στην επικράτεια του οποίου διενεργείται έλεγχος παρέχει κάθε αναγκαία συνδρομή στους εμπειρογνώμονες για τη διεκπεραίωση των καθηκόντων τους. Η Επιτροπή ενημερώνει την αρμόδια αρχή για το αποτέλεσμα των ελέγχων που διενεργήθηκαν.

Οι λεπτομέρειες εφαρμογής του παρόντος άρθρου, και ιδίως οι λεπτομέρειες που αποσκοπούν στη ρύθμιση των λεπτομερειών της συνεργασίας με τις εθνικές αρχές, αποφασίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 23 παράγραφος 2.

(<sup>1</sup>) ΕΕ L 224 της 18.8.1990, σ. 19· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την απόφαση 2001/572/ΕΚ (ΕΕ L 203 της 28.7.2001, σ. 16).

## Άρθρο 21

**Σχέδια επείγουσας επέμβασης**

1. Κάθε κράτος μέλος καταρτίζει σχέδιο επείγουσας επέμβασης το οποίο προσδιορίζει τα μέτρα που πρόκειται να εφαρμοστούν σε εθνικό επίπεδο σε περίπτωση εκδήλωσης εστίας αφρικανικής πανώλης των χοίρων, λαμβάνοντας υπόψη τους τοπικούς παράγοντες, όπως ειδικότερα, η πυκνότητα των χοίρων που μπορούν να επιφέρουν το διασκορπισμό της αφρικανικής πανώλης των χοίρων.

Το σχέδιο αυτό επιτρέπει την πρόσβαση στις εγκαταστάσεις, τον εξοπλισμό, το προσωπικό και σε κάθε υλικό που είναι αναγκαίο για την ταχεία και αποτελεσματική εξάλειψη της εστίας.

2. Τα κριτήρια και οι απαιτήσεις που εφαρμόζονται για την κατάρτιση του σχεδίου επείγουσας επέμβασης είναι τα εκτιθέμενα στο παράρτημα VI.

Σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 23 παράγραφος 2, τα εν λόγω κριτήρια και απαιτήσεις μπορεί να τροποποιούνται ή να συμπληρώνονται, προκειμένου να ληφθεί υπόψη ο ειδικός χαρακτήρας της αφρικανικής πανώλης των χοίρων και η πρόοδος που έχει συντελεστεί στην κατάρτιση των μέτρων για την καταπολέμηση της νόσου.

3. Η Επιτροπή εξετάζει τα σχέδια αυτά για να διαπιστώσει αν συμβάλλουν στην επίτευξη του επιδιωκόμενου στόχου και προτείνει στο οικείο κράτος μέλος κάθε απαιτούμενη τροποποίηση ώστε να εξασφαλιστεί, κυρίως, ότι τα μέτρα αυτά είναι συμβατά προς τα μέτρα των άλλων κρατών μελών.

Η έγκριση των σχεδίων, ενδεχομένως τροποποιημένων, πραγματοποιείται σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 23 παράγραφος 2.

Τα σχέδια μπορούν να τροποποιούνται ή να συμπληρώνονται σύμφωνα με την διαδικασία του άρθρου 23 παράγραφος 2 ώστε να λαμβάνονται υπόψη οι εξελίξεις της κατάστασης. Εν πάση περιπτώσει, κάθε κράτος μέλος προσαρμόζει το σχέδιό του στην υφιστάμενη κατάσταση και το υποβάλλει στην Επιτροπή για έγκριση σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 23 παράγραφος 2.

## Άρθρο 22

**Κέντρο καταπολέμησης της επιζωοτίας και ομάδες εμπειρογνομόνων**

1. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να μπορεί να συγκροτηθεί άμεσα, σε περίπτωση εμφάνισης της αφρικανικής πανώλης των χοίρων, ένα εθνικό κέντρο καταπολέμησης της επιζωοτίας με πλήρεις επιχειρησιακές δυνατότητες.

2. Το εθνικό κέντρο καταπολέμησης της επιζωοτίας διευθύνει και επιβλέπει τις εργασίες των τοπικών κέντρων καταπολέμησης της επιζωοτίας που αναφέρονται στην παράγραφο 3. Στο εθνικό αυτό κέντρο ανατίθεται ιδίως:

- α) να καθορίζει τα αναγκαία μέτρα καταπολέμησης·
- β) να εγγυάται την ταχεία και αποτελεσματική εφαρμογή των προαναφερόμενων μέτρων μέσω των τοπικών κέντρων καταπολέμησης της επιζωοτίας·

γ) να κατανέμει τους πόρους, σε ανθρώπινο δυναμικό και άλλους, μεταξύ των τοπικών κέντρων καταπολέμησης της επιζωοτίας·

δ) να παρέχει πληροφορίες στην Επιτροπή και τα λοιπά κράτη μέλη, στους εθνικούς κτηνιατρικούς οργανισμούς, στις εθνικές αρχές και στις γεωργικές και εμπορικές οργανώσεις·

ε) να αποτελεί το σύνδεσμο με τα διαγνωστικά εργαστήρια·

στ) να αποτελεί το σύνδεσμο με τον τύπο και τα άλλα μέσα μαζικής ενημέρωσης·

ζ) να αποτελεί το σύνδεσμο με τις αστυνομικές δυνάμεις για την εξασφάλιση της εφαρμογής ιδιαίτερων νομικών μέτρων.

3. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε να μπορούν να συγκροτούνται άμεσα, σε περίπτωση εμφάνισης της αφρικανικής πανώλης των χοίρων, τοπικά κέντρα καταπολέμησης της επιζωοτίας με πλήρεις επιχειρησιακές δυνατότητες.

4. Ωστόσο, ορισμένες αρμοδιότητες του εθνικού κέντρου καταπολέμησης των επιζωοτίας μπορεί να μεταβιβάζονται στο τοπικό κέντρο καταπολέμησης της επιζωοτίας το οποίο παρεμβάλλεται στο διοικητικό επίπεδο που προβλέπεται στο άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο ιστ) της οδηγίας 64/432/ΕΟΚ<sup>(1)</sup> ή σε άλλο επίπεδο, εφόσον αυτό δεν θέτει σε κίνδυνο τους στόχους του εθνικού κέντρου καταπολέμησης της επιζωοτίας.

5. Τα κράτη μέλη δημιουργούν μια ομάδα εμπειρογνομόνων μόνιμου χαρακτήρα προκειμένου να εξασφαλίσουν τη διατήρηση της αναγκαίας εμπειρογνομοσύνης για τη συνδρομή προς την αρμόδια αρχή όσον αφορά την εξασφάλιση της προετοιμασίας για κάθε ενδεχόμενο εμφάνισης της νόσου.

Σε περίπτωση εμφάνισης της νόσου, η ομάδα εμπειρογνομόνων παρέχει στην αρμόδια αρχή τη συνδρομή της τουλάχιστον για:

- α) την επιδημιολογική έρευνα·
- β) τη λήψη δειγμάτων, τις εξετάσεις και την ερμηνεία των αποτελεσμάτων των εργαστηριακών εξετάσεων·
- γ) την κατάρτιση μέτρων για την καταπολέμηση της νόσου.

6. Τα κράτη μέλη μεριμνούν ώστε τα εθνικά και τοπικά κέντρα καταπολέμησης της επιζωοτίας, καθώς και η ομάδα εμπειρογνομόνων να διαθέτουν το προσωπικό, εγκαταστάσεις και εξοπλισμό, συμπεριλαμβανομένων των αναγκαίων συστημάτων επικοινωνίας, καθώς και ιεραρχική διάρθρωση και σύστημα διαχείρισης σαφή και αποτελεσματικά, προκειμένου να εξασφαλίζεται η ταχεία εφαρμογή των μέτρων καταπολέμησης της ασθένειας, που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία.

Οι λεπτομέρειες εφαρμογής σχετικά με το προσωπικό, τις εγκαταστάσεις, τον εξοπλισμό, την ιεραρχική διάρθρωση και τη διαχείριση των εθνικών και των τοπικών κέντρων καταπολέμησης της επιζωοτίας και σχετικά με την ομάδα εμπειρογνομόνων καθορίζονται στα σχέδια επείγουσας επέμβασης που αναφέρονται στο άρθρο 21.

7. Άλλα κριτήρια και απαιτήσεις σχετικά με τις αρμοδιότητες και τα καθήκοντα των εθνικών και τοπικών κέντρων καταπολέμησης της επιζωοτίας και των ομάδων εμπειρογνομόνων μπορούν να καθορίζονται σύμφωνα με τη διαδικασία που προβλέπεται στο άρθρο 23 παράγραφος 2.

<sup>(1)</sup> Οδηγία 64/432/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 26ης Ιουνίου 1964, περί προβλημάτων υγειονομικού ελέγχου στον τομέα των ενδοκοινοτικών συναλλαγών βοοειδών και χοιροειδών (ΕΕ 121 της 29.7.1964, σ. 1977/64)· οδηγία όπως τροποποιήθηκε τελευταία από τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 535/2002 της Επιτροπής (ΕΕ L 80 της 23.3.2002, σ. 22).



## Άρθρο 23

**Συνήθης κανονιστική διαδικασία**

1. Η Επιτροπή επικουρείται από μια επιτροπή.
2. Όταν γίνεται παραπομπή στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται τα άρθρα 5 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ.

Το χρονικό διάστημα που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 6 της απόφασης 1999/468/ΕΟΚ είναι ένα τρίμηνο.

3. Η επιτροπή εγκρίνει τον εσωτερικό της κανονισμό.

## Άρθρο 24

**Κατεπείγουσα κανονιστική διαδικασία**

1. Η Επιτροπή επικουρείται από μια επιτροπή.
2. Όταν γίνεται παραπομπή στην παρούσα παράγραφο, εφαρμόζονται τα άρθρα 5 και 7 της απόφασης 1999/468/ΕΚ.

Το χρονικό διάστημα που προβλέπεται στο άρθρο 5 παράγραφος 6 της απόφασης 1999/468/ΕΟΚ είναι 15 ημέρες.

3. Η επιτροπή εγκρίνει τον εσωτερικό της κανονισμό.

## Άρθρο 25

**Τροποποιήσεις του παραρτήματος Ι της οδηγίας 92/119/ΕΟΚ**

Στο παράρτημα Ι της οδηγίας 92/119/ΕΟΚ οι λέξεις «πολιοεγκεφαλίτιδα του χοίρου» αντικαθίστανται από τις λέξεις «αφρικανική πανώλη των χοίρων».

## Άρθρο 26

**Εκτελεστικά μέτρα**

1. Τα παραρτήματα Ι έως VI τροποποιούνται με τη διαδικασία που προβλέπεται από το άρθρο 23 παράγραφος 2.
2. Οι ενδεχόμενες λεπτομέρειες εφαρμογής της παρούσας οδηγίας μπορούν να θεσπισθούν με τη διαδικασία του άρθρου 23 παράγραφος 2, ή εφόσον το απαιτεί η επιδημιολογική κατάσταση, σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 24 παράγραφος 2.

## Άρθρο 27

**Μεταβατικές διατάξεις**

Εν αναμονή της θέσεως σε εφαρμογή της παρούσας οδηγίας, είναι δυνατή η θέσπιση μεταβατικών διατάξεων για την καταπολέμηση της αφρικανικής πανώλης των χοίρων σύμφωνα με τη διαδικασία του άρθρου 23 παράγραφος 2.

## Άρθρο 28

**Μεταφορά στην εθνική νομοθεσία**

Τα κράτη μέλη θέτουν σε ισχύ τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για να συμμορφωθούν με την παρούσα οδηγία το αργότερο στις 30 Ιουνίου 2003. Πληροφορούν αμέσως την Επιτροπή σχετικά.

Εφαρμόζουν τις διατάξεις αυτές από την 1η Ιουλίου 2003.

Όταν τα κράτη μέλη θεσπίζουν τις ανωτέρω διατάξεις, αυτές περιέχουν αναφορά στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από την αναφορά αυτή κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Ο τρόπος της αναφοράς αποφασίζεται από τα κράτη μέλη.

## Άρθρο 29

**Έναρξη ισχύος**

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από την δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

## Άρθρο 30

**Αποδέκτες**

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Λουξεμβούργο, 27 Ιουνίου 2002.

Για το Συμβούλιο

Ο Πρόεδρος

M. ARIAS CAÑETE

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ Ι

**Γνωστοποίηση της νόσου και άλλες επιδημιολογικές πληροφορίες τις οποίες πρέπει να παρέχουν τα κράτη μέλη σε περίπτωση που επιβεβαιώνεται η παρουσία αφρικανικής πανώλης των χοίρων**

1. Εντός 24 ωρών από την επιβεβαίωση κάθε πρωτογενούς εστίας, πρωτογενούς κρούσματος σε άγριους χοίρους ή κρούσματος σε σφαγείο ή μεταφορικό μέσο, το κράτος μέλος εκδήλωσης του κρούσματος οφείλει να γνωστοποιεί μέσω του συστήματος κοινοποίησης των ασθενειών των ζώων, το οποίο θεσπίστηκε σύμφωνα με τις διατάξεις του άρθρου 5 της οδηγίας 82/894/ΕΟΚ:
  - α) την ημερομηνία αποστολής·
  - β) την ώρα αποστολής·
  - γ) το όνομα του κράτους μέλους·
  - δ) την ονομασία της νόσου·
  - ε) το πλήθος εστιών ή κρουσμάτων·στ) την ημερομηνία κατά την οποία εγέρθηκε υπόνοια για την παρουσία της αφρικανικής πανώλης των χοίρων·
  - ζ) την ημερομηνία επιβεβαίωσης·
  - η) τις μεθόδους που χρησιμοποιήθηκαν για την επιβεβαίωση·
  - θ) αν η παρουσία της ασθένειας επιβεβαιώθηκε σε άγριους χοίρους ή σε εκτρεφόμενους σε εκμετάλλευση χοίρους, σε σφαγείο ή σε μεταφορικό μέσο·
  - ι) τη γεωγραφική θέση στην οποία επιβεβαιώθηκε η εστία ή το κρούσμα αφρικανικής πανώλης των χοίρων·
  - ια) τα ληφθέντα μέτρα καταπολέμησης της νόσου.
2. Όταν εκδηλώνονται πρωτογενείς εστίες ή κρούσματα σε σφαγεία ή σε μεταφορικά μέσα, το προαναφερόμενο κράτος μέλος πρέπει επίσης να γνωστοποιεί τις ακόλουθες πληροφορίες, πέραν των πληροφοριών που αναφέρονται στο σημείο 1:
  - α) το πλήθος των ευπαθών χοίρων στην εν λόγω εστία, σφαγείο ή μεταφορικό μέσο·
  - β) το πλήθος των νεκρών χοίρων, κατά κατηγορία, στην εκμετάλλευση, το σφαγείο ή το μεταφορικό μέσο·
  - γ) για κάθε κατηγορία, το ποσοστό θνησιμότητας της νόσου και το πλήθος των χοίρων στους οποίους επιβεβαιώθηκε η παρουσία αφρικανικής πανώλης των χοίρων·
  - δ) το πλήθος των χοίρων που θανατώθηκαν στην εστία, το σφαγείο ή το μεταφορικό μέσο·
  - ε) το πλήθος πτωμάτων που υπέστησαν μεταποίηση·στ) σε περίπτωση εκδήλωσης εστίας της νόσου, την απόστασή της από την πλησιέστερη χοιροτροφική εκμετάλλευση·
  - ζ) σε περίπτωση που επιβεβαιώνεται η παρουσία αφρικανικής πανώλης των χοίρων σε σφαγείο ή σε μεταφορικό μέσο, τη γεωγραφική θέση της εκμετάλλευσης ή των εκμεταλλεύσεων προέλευσης των μολυσμένων χοίρων ή των πτωμάτων τους.
3. Όταν εκδηλώνονται δευτερογενείς εστίες, οι πληροφορίες που αναφέρονται στα σημεία 1 και 2 πρέπει να διαβιβάζονται εντός των χρονικών ορίων των οριζόμενων στο άρθρο 4 της οδηγίας 82/894/ΕΟΚ.
4. Το προαναφερόμενο κράτος μέλος μεριμνά ώστε, το συντομότερο δυνατό, μετά την παροχή των πληροφοριών που πρέπει να δοθούν σύμφωνα με τα σημεία 1, 2 και 3 σχετικά με κάθε εστία ή κρούσμα αφρικανικής πανώλης χοίρων σε εκμετάλλευση, σφαγείο ή μεταφορικό μέσο, να υποβάλλεται γραπτή έκθεση στην Επιτροπή και στα λοιπά κράτη μέλη, η οποία περιέχει οπωσδήποτε:
  - α) την ημερομηνία θανάτωσης των χοίρων στην εκμετάλλευση, το σφαγείο ή το μεταφορικό μέσο και μεταποίησης των πτωμάτων τους·
  - β) τα αποτελέσματα των εξετάσεων που διενεργήθηκαν σε δείγματα ληφθέντα κατά τη θανάτωση των χοίρων·
  - γ) όταν έχει εφαρμοστεί η παρέκκλιση που αναφέρεται στο άρθρο 6 παράγραφος 1, το πλήθος των χοίρων που θανατώθηκαν και υπέστησαν μεταποίηση και το πλήθος των χοίρων που πρόκειται να σφαγούν σε μεταγενέστερη ημερομηνία καθώς και την προθεσμία που έχει οριστεί για τη σφαγή τους·
  - δ) κάθε πληροφορία περί την πιθανή προέλευση της νόσου ή την πραγματική προέλευσή της, εάν η τελευταία έχει μπορέσει να προσδιοριστεί·
  - ε) πληροφορίες σχετικά με το σύστημα ελέγχου που έχει θεσπιστεί ώστε να διασφαλίζεται ότι πράγματι εφαρμόζονται τα μέτρα για τη διακίνηση των ζώων που θεσπίζονται στα άρθρα 10 και 11·στ) όταν εκδηλώνεται πρωτογενής εστία ή κρούσμα αφρικανικής πανώλης των χοίρων σε σφαγείο ή σε μεταφορικό μέσο, το γενετικό τύπο του ιού στον οποίο οφείλεται εμφάνιση της εστίας ή του κρούσματος·
  - ζ) όταν έχουν θανατωθεί χοίροι σε εκμεταλλεύσεις πιθανής μετάδοσης της νόσου ή σε εκμεταλλεύσεις στις οποίες υπάρχει υπόνοια ότι έχουν μολυνθεί χοίροι από τον ιό της αφρικανικής πανώλης των χοίρων, πληροφορίες σχετικά με:
    - την ημερομηνία θανάτωσης και το πλήθος των χοίρων κάθε κατηγορίας οι οποίοι θανατώθηκαν σε κάθε μία εκμετάλλευση,

- την επιδημιολογική σχέση μεταξύ της εστίας ή του κρούσματος αφρικανικής πανώλης των χοίρων και κάθε εκμετάλλευσης πιθανής μετάδοσης της νόσου ή τους άλλους λόγους οι οποίοι προκάλεσαν την υπόνοια παρουσίας αφρικανικής πανώλης των χοίρων σε κάθε ύποπτη εκμετάλλευση,
  - τα αποτελέσματα των εργαστηριακών εξετάσεων που πραγματοποιήθηκαν στα δείγματα τα οποία έχουν ληφθεί από τους χοίρους στις εκμεταλλεύσεις και κατά το χρόνο θανάτωσης των χοίρων αυτών,
- όταν δεν έχουν θανατωθεί χοίροι σε εκμεταλλεύσεις πιθανής μετάδοσης της νόσου, πρέπει να αναφέρονται οι λόγοι αυτής της απόφασης.
-

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

**Αρχές και διαδικασίες για τον καθαρισμό, την απολύμανση και τη χρησιμοποίηση εντομοκτόνων**

## 1. Γενικές αρχές και διαδικασίες:

- α) οι εργασίες καθαρισμού και απολύμανσης και, κατά περίπτωση, τα μέτρα εξολόθρευσης τρωκτικών ή εντόμων με τη χρησιμοποίηση επισημών εγκεκριμένων προϊόντων, πρέπει να πραγματοποιούνται υπό επίσημη επιτήρηση και σύμφωνα με τις οδηγίες του επίσημου κτηνίατρου·
  - β) τα απολυμαντικά που πρόκειται να χρησιμοποιηθούν καθώς και οι συγκεντρώσεις τους πρέπει να έχουν εγκριθεί επισημως από την αρμόδια αρχή έτσι ώστε να διασφαλίζεται η καταστροφή του ιού της αφρικανικής πανώλης των χοίρων·
  - γ) η δραστικότητα ορισμένων απολυμαντικών πρέπει να ελέγχεται τακτικά πριν από τη χρήση, επειδή μειώνεται ύστερα από μακροχρόνια αποθήκευση·
  - δ) η επιλογή των απολυμαντικών, των εντομοκτόνων και των διαδικασιών απολύμανσης και απεντόμωσης πρέπει να πραγματοποιείται αφού ληφθεί υπόψη η φύση των εγκαταστάσεων, των οχημάτων και των αντικειμένων που θα απολυμανθούν·
  - ε) οι συνθήκες υπό τις οποίες χρησιμοποιούνται τα υλικά απολίπανσης, τα απολυμαντικά και τα εντομοκτόνα πρέπει να είναι τέτοιες ώστε να εξασφαλίζεται η πλήρης αποτελεσματικότητά τους. Ειδικότερα, πρέπει να τηρούνται οι τεχνικές προδιαγραφές που ορίζει ο παρασκευαστής, όπως η πίεση, η ελάχιστη θερμοκρασία και ο απαιτούμενος χρόνος χρήσης·
- στ) ανεξάρτητα από το χρησιμοποιούμενο απολυμαντικό, πρέπει να εφαρμόζονται οι ακόλουθοι γενικοί κανόνες:
- πλήρης διαβροχή της στρωμνής και των περιττωμάτων με το απολυμαντικό,
  - πλύσιμο και καθαρισμός με προσεκτικό βούρτσισμα και τρίψιμο του εδάφους, των δαπέδων, των κεκλιμένων επιφανειών και των τοίχων μετά την απομάκρυνση ή την αποσυναρμολόγηση, εάν είναι δυνατόν του εξοπλισμού ή των εγκαταστάσεων ώστε να μην εμποδίζουν τις εργασίες καθαρισμού και απολύμανσης,
  - στη συνέχεια, πρέπει να χρησιμοποιείται εκ νέου απολυμαντικό τουλάχιστον επί όσο χρόνο χρήσης ορίζουν οι οδηγίες των κατασκευαστών,
  - το νερό που χρησιμοποιείται για τον καθαρισμό πρέπει να διατίθεται σύμφωνα με τις οδηγίες του επίσημου κτηνίατρου και κατά τρόπο ώστε να αποφεύγεται κάθε κίνδυνος διάδοσης του ιού.
- ζ) κατά το πλύσιμο με υγρά υπό πίεση, θα πρέπει να αποφεύγεται η εκ νέου μόλυνση των σημείων που είχαν προηγουμένως καθαριστεί·
- η) πλύσιμο, απολύμανση ή καταστροφή και του εξοπλισμού, εγκαταστάσεων, αντικειμένων ή διαμερισμάτων που θα μπορούσαν να έχουν μολυνθεί·
- θ) μετά τις εργασίες απολύμανσης πρέπει να αποφεύγεται η εκ νέου μόλυνση·
- ι) οι εργασίες καθαρισμού, απολύμανσης και απεντόμωσης που απαιτούνται στο πλαίσιο της παρούσας οδηγίας πρέπει να καταγράφονται στο μητρώο της εκμετάλλευσης ή του οχήματος. Όταν απαιτείται επίσημη έγκριση, πρέπει να πιστοποιούνται από τον επίσημο κτηνίατρο τον επιφορτισμένο με τον έλεγχο.

## 2. Ειδικές διατάξεις καθαρισμού και απολύμανσης εκμεταλλεύσεων που έχουν μολυνθεί:

## α) προκαταρκτικός καθαρισμός και απολύμανση:

- κατά τη θανάτωση των ζώων, θα πρέπει να λαμβάνονται όλα τα αναγκαία μέτρα για να αποτρέπεται ή να περιορίζεται στο ελάχιστο η εξάπλωση του ιού της αφρικανικής πανώλης των χοίρων. Τα μέτρα αυτά περιλαμβάνουν, μεταξύ άλλων, την εγκατάσταση προσωρινού εξοπλισμού απολύμανσης, την προμήθεια προστατευτικής ενδυμασίας, καταϊωνητήρες, την απολύμανση του χρησιμοποιημένου εξοπλισμού, εργαλείων και εγκαταστάσεων και τη διακοπή της λειτουργίας του εξαερισμού,
- τα πτώματα των ζώων που έχουν θανατωθεί πρέπει να ψεκάζονται με απολυμαντικό,
- εφόσον τα πτώματα πρέπει για τη μεταποίηση να απομακρυνθούν από την εκμετάλλευση, πρέπει να χρησιμοποιούνται καλυμμένοι και υδατοστεγείς περιέκτες,
- μόλις απομακρυνθούν προς μεταποίηση τα πτώματα των χοίρων, τα τμήματα της εκμετάλλευσης στα οποία στεγάζονταν τα εν λόγω ζώα καθώς και κάθε άλλο τμήμα άλλων κτιρίων, αυλών κ.λπ. που μολύνθηκαν κατά τη θανάτωση ή κατά τη μετά θάνατον εξέταση των ζώων ψεκάζονται με απολυμαντικά εγκεκριμένα βάσει του άρθρου 12,
- ιστοί ή αίμα που έχουν διαχυθεί κατά τη σφαγή ή η κατά τη μετά θάνατο εξέταση, ή κατά τη γενική μόλυνση κτιρίων, αυλών, εργαλείων κ.λπ. περισυλλέγονται προσεκτικά και υφίστανται μεταποίηση μαζί με τα πτώματα,
- το χρησιμοποιούμενο απολυμαντικό πρέπει να παραμένει επάνω στην επιφάνεια καθαρισμού τουλάχιστον επί 24 ώρες·

## β) τελικός καθαρισμός και απολύμανση:

- η κόπρος και οι χρησιμοποιημένες στρωμένες πρέπει να απομακρύνονται και να υποβάλλονται στην προβλεπόμενη στο σημείο 3 στοιχείο α) επεξεργασία,
- το λίπος και οι ακαθαρσίες πρέπει να απομακρύνονται από όλες τις επιφάνειες με χρησιμοποίηση υλικού απολίπανσης και οι επιφάνειες να ξεπλένονται με νερό,
- μετά το ξέπλυμα με κρύο νερό, πρέπει να γίνεται εκ νέου ψεκασμός με απολυμαντικό,
- μετά επτά ημέρες, οι χώροι πρέπει να καθαρίζονται με υλικό απολίπανσης και στη συνέχεια να ξεπλένονται με κρύο νερό, να γίνεται ψεκασμός με απολυμαντικό και να ξεπλένονται εκ νέου με νερό.

3. Απολύμανση στρωμνής, κόπρου και υγρής κόπρου που έχουν μολυνθεί:
  - α) η κόπρος και η χρησιμοποιημένη στρωμνή πρέπει να στοιβάζονται προς θέρμανση, να ψεκάζονται με απολυμαντικό και να μένουν αμεταχείριστες επί τουλάχιστον 42 ημέρες ή να καταστρέφονται με ταφή ή καύση·
  - β) η υγρή κόπρος πρέπει να αποθηκεύεται τουλάχιστον επί 60 ημέρες μετά την τελευταία επαφή με μολυσμένο υλικό, εκτός αν οι αρμόδιες αρχές επιτρέψουν μικρότερο διάστημα αποθήκευσης για υγρή κόπρο η οποία έχει όντως υποστεί επεξεργασία σύμφωνα με τις οδηγίες του επίσημου κτηνιάτρου ώστε να εξασφαλιστεί η καταστροφή του ιού.
4. Πάντως, κατά παρέκκλιση από τα εκτιθέμενα στα σημεία 1 και 2, στην περίπτωση των υπαίθριων εκμεταλλεύσεων, η αρμόδια αρχή έχει τη δυνατότητα να ορίζει ειδικές διαδικασίες καθαρισμού και απολύμανσης, λαμβανόμενων υπόψη του τύπου εκμετάλλευσης και των κλιματικών συνθηκών.

---

### ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ ΙΙΙ

#### Κατευθυντήριες γραμμές για την αναζήτηση των φορέων

1. Η αναζήτηση των φορέων πρέπει να πραγματοποιείται στους χώρους όπου οι χοίροι διαβιώνουν και αναπαύονται καθώς και στους περιβάλλοντες χώρους τους.

Οι φορείς βρίσκονται, γενικά, σε παλιά κτίρια, μακριά από το φως της ημέρας και εφόσον υπάρχουν ευνοϊκές συνθήκες θερμοκρασίας και υγρασίας.

Η αναζήτηση θα δώσει καλύτερα αποτελέσματα εάν πραγματοποιηθεί κατά τα τέλη της άνοιξης, κατά το θέρος και κατά τις αρχές του φθινοπώρου, περιόδους κατά τις οποίες οι φορείς εμφανίζουν μεγαλύτερη ενεργητικότητα.
2. Πρέπει να χρησιμοποιούνται δύο μέθοδοι αναζήτησης:
  - α) αναζήτηση των φορέων μέσα στο χώμα, την άμμο ή τη σκόνη, και με τη βοήθεια βούρτσας ή οποιουδήποτε άλλου κατάλληλου εργαλείου, απομάκρυνση από τους μεταξύ των λίθων αρμούς (στην περίπτωση λιθόκτιστων χώρων) ή από τις ρωγμές ή ραγάδες στους τοίχους, κάτω από τα κεραμίδια ή στο πάτωμα των χώρων. Εάν είναι αναγκαίο το χώμα και η άμμος θα κοσκινιστούν. Χρήσιμη μπορεί να είναι η χρησιμοποίηση μεγεθυντικού φακού για την αναζήτηση νεαρών νυμφών των φορέων·
  - β) αναζήτηση των φορέων μέσω παγίδων με CO<sub>2</sub>. Οι παγίδες πρέπει να τοποθετούνται επί αρκετές ώρες στο χοιροστάσιο, κατά προτίμηση κατά τη νύχτα και, οπωσδήποτε, σε σημεία μακριά από το φως της ημέρας. Οι παγίδες πρέπει να είναι κατασκευασμένες κατά τρόπο ώστε οι φορείς να πλησιάζουν όσο το δυνατόν περισσότερο την πηγή του CO<sub>2</sub> και να μη μπορούν να επιστρέψουν στο καταφύγιό τους.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ IV

**Τα εθνικά εργαστήρια για την αφρικανική πανώλη των χοίρων και οι αρμοδιότητές τους**

1. Τα εθνικά εργαστήρια τα αρμόδια για την αφρικανική πανώλη των χοίρων είναι τα ακόλουθα:

**Βέλγιο**

Centre d'Etude et de Recherche Vétérinaires et Agrochimiques, 1180 Bruxelles

**Δανία**

Statens Veterinære Institut — Afdeling for Virologi, Lindholm, 4771 Kalvehave

**Γερμανία**

Bundesforschungsanstalt fuer Viruskrankheiten der Tiere, Tubingen, 17498 Riems

**Ελλάδα**

Κτηνιατρικό ινστιτούτο λοιμωδών και παρασιτικών νοσημάτων, 15310 Αγία Παρασκευή

**Ισπανία**

Centro de Investigación en Sanidad Animal, 28130 Valdeolmos (Madrid)

**Γαλλία**

AFSSA-Ploufragan, Zoopole des Cotes d' Armor, 22440 Ploufragan

**Ιρλανδία**

Veterinary Research Laboratory, Abbotstown, Castleknock, Dublin 15

**Ιταλία**

Istituto Zooprofilattico Sperimentale dell'Umbria e delle Marche, 06100 Perugia

**Λουξεμβούργο**

Laboratoire de Médecine Veterinaire de l'État, 1020 Luxembourg

**Κάτω Χώρες**

Central Institute for animal disease control (CIDC-Lelystad), P.O. BOX 2004, 8203 AA Lelystad

**Αυστρία**

Bundesanstalt für Veterinärmedizinische Untersuchungen in Mödling, Rober Koch-Gasse 17, 2340 Mödling

**Πορτογαλία**

Laboratório Nacional de Investigação Veterinária, 1500 Lisboa

**Φινλανδία**

Eläinlääkintä- ja elintarviketutkimuslaitos, 00231 Helsinki

Forskningsanstalten för veterinärmedicin och livsmedel, 00231 Helsingfors

**Σουηδία**

Statens veterinärmedicinska anstalt, 75189 Uppsala

**Ηνωμένο Βασίλειο**

Institute for Animal Health, Pirbright, Woking, Surrey GU24 0NF.

2. Τα εθνικά εργαστήρια για την αφρικανική πανώλη των χοίρων είναι επιφορτισμένα με το να εξασφαλίζουν ότι, σε κάθε κράτος μέλος, οι εργαστηριακές εξετάσεις για την ανίχνευση της παρουσίας της αφρικανικής πανώλους των χοίρων και την αναγνώριση του γενετικού τύπου απομονωμάτων ιού πραγματοποιούνται σύμφωνα με τις διατάξεις του εγχειριδίου διαγνωστικής. Για το σκοπό αυτό μπορεί να συνάπτονται ειδικές συμφωνίες με το κοινοτικό εργαστήριο αναφοράς ή με άλλα εθνικά εργαστήρια.

3. Το εθνικό εργαστήριο για την αφρικανική πανώλη των χοίρων σε κάθε κράτος μέλος είναι υπεύθυνο για το συντονισμό των προτύπων και των διαγνωστικών μεθόδων των καθοριζομένων σε κάθε εργαστήριο διάγνωσης της αφρικανικής πανώλης των χοίρων εντός του συγκεκριμένου κράτους. Για το σκοπό αυτό:
- α) μπορεί να προμηθεύει διαγνωστικά αντιδραστήρια σε επιμέρους εργαστήρια·
  - β) ελέγχει την ποιότητα όλων των διαγνωστικών αντιδραστηρίων που χρησιμοποιούνται στο συγκεκριμένο κράτος μέλος·
  - γ) διενεργεί περιοδικά συγκριτικές δοκιμές·
  - δ) διατηρεί απομονώματα ιού της αφρικανικής πανώλης των χοίρων από κρούσματα και εστίες που έχουν επιβεβαιωθεί στο συγκεκριμένο κράτος μέλος.

---

#### ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ V

##### Κοινοτικό εργαστήριο αναφοράς για την αφρικανική πανώλη των χοίρων

1. Το κοινοτικό εργαστήριο αναφοράς για την αφρικανική πανώλη των χοίρων είναι το: Centro de Investigación en Sanidad Animal, 28130 Valdeolmos, Madrid, Spain.
2. Το κοινοτικό εργαστήριο αναφοράς για την αφρικανική πανώλη των χοίρων έχει τις ακόλουθες αρμοδιότητες και καθήκοντα:
  - α) να συντονίζει, σε συνεννόηση με την Επιτροπή, τις μεθόδους που χρησιμοποιούνται στα κράτη μέλη για τη διάγνωση της αφρικανικής πανώλης των χοίρων, και ιδίως:
    - να αποθηκεύει και να προμηθεύει κυτταρικές καλλιέργειες για χρήση σε διαγνωστικούς σκοπούς,
    - να τυποποιεί, να αποθηκεύει και να προμηθεύει στελέχη του ιού της αφρικανικής πανώλης των χοίρων που χρησιμοποιούνται για τη διενέργεια δοκιμών ορού και για την παρασκευή αντιορών,
    - να προμηθεύει στα εθνικά εργαστήρια αναφοράς τυποποιημένους ορούς, συνδεδεμένους ορούς και άλλα αντιδραστήρια αναφοράς, με στόχο την τυποποίηση των δοκιμών και των αντιδραστηρίων που χρησιμοποιούνται στα κράτη μέλη,
    - να δημιουργήσει και να διατηρεί συλλογή ιών της αφρικανικής πανώλης των χοίρων,
    - να οργανώνει περιοδικά, σε κοινοτικό επίπεδο, συγκριτικές δοκιμές διαγνωστικών μεθόδων,
    - να συλλέγει και να αρχαιοθετεί δεδομένα και πληροφορίες σχετικά με τις χρησιμοποιούμενες μεθόδους διάγνωσης και τα αποτελέσματα των πραγματοποιούμενων δοκιμών,
    - να αναγνωρίζει την ταυτότητα απομονωμάτων του ιού, με τις πλέον προηγμένες διαθέσιμες μεθόδους, με στόχο να γίνει δυνατή, μια καλύτερη κατανόηση της επιζωοτιολογίας της αφρικανικής πανώλης των χοίρων,
    - να παρακολουθεί την εξέλιξη της κατάστασης ανά τον κόσμο όσον αφορά την επιτήρηση, την επιζωοτιολογία και την πρόληψη της αφρικανικής πανώλης των χοίρων,
    - να αναπτύσσει εμπειρογνομosύνη σχετικά με τον ιό της αφρικανικής πανώλης των χοίρων και άλλους παρεμφερείς ιούς, ώστε να είναι δυνατή μια ταχεία διαφορική διαγνωστική·
  - β) να λαμβάνει τα αναγκαία μέτρα για την κατάρτιση και την επιμόρφωση εμπειρογνομόνων διαγνωστικής εργαστηρίου, με στόχο την εναρμόνιση των διαγνωστικών τεχνικών·
  - γ) να διαθέτει εκπαιδευμένο προσωπικό που να μπορεί να επεμβαίνει όταν παρουσιάζονται επείγουσες καταστάσεις στο εσωτερικό της Κοινότητας·
  - δ) να πραγματοποιεί ερευνητικές δραστηριότητες και, όταν είναι δυνατό, να συντονίζει τις ερευνητικές δραστηριότητες για την καλύτερη καταπολέμηση της αφρικανικής πανώλης των χοίρων·
  - ε) να καταρτίζει τεχνικά πρωτόκολλα σχετικά με τις διαδικασίες εξακρίβωσης της αποτελεσματικότητας των απολυμαντικών για την καταπολέμηση του ιού της αφρικανικής πανώλης των χοίρων·
3. Τα κοινοτικά εργαστήρια αναφοράς για την κλασική πανώλη των χοίρων και την αφρικανική πανώλη των χοίρων οργανώνουν τις δραστηριότητές τους κατά τρόπο ώστε να διασφαλίζεται ο επιβαλλόμενος συντονισμός των συγκριτικών δοκιμών που οργανώνονται σε κοινοτικό επίπεδο για τη διάγνωση των δύο αυτών ασθενειών.

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ VI

**Κριτήρια και απαιτήσεις για τα σχέδια επείγουσας επέμβασης**

Τα κράτη μέλη μεριμνούν προκειμένου τα σχέδια επέμβασης να ανταποκρίνονται τουλάχιστο στα ακόλουθα κριτήρια και απαιτήσεις:

- α) προβλέπονται διατάξεις για να διασφαλιστεί ότι υφίστανται οι νομικές αρμοδιότητες που είναι αναγκαίες προκειμένου να τίθενται σε εφαρμογή τα σχέδια επείγουσας επέμβασης και για να είναι δυνατή η διεξαγωγή μιας ταχείας και αποτελεσματικής εκστρατείας εξάλειψης της νόσου·
- β) προβλέπονται διατάξεις για να εξασφαλιστεί η πρόσβαση σε ταμεία έκτακτων αναγκών, δημοσιονομικά μέσα και χρηματοδοτικούς πόρους για την κάλυψη όλων των πτυχών της καταπολέμησης μιας επιζωotίας αφρικανικής πανώλης των χοίρων·
- γ) θεσπίζεται μια δομή διοίκησης για να εξασφαλιστεί ότι η διαδικασία λήψης αποφάσεων ενώπιον μιας επιζωotίας θα είναι ταχεία και αποτελεσματική. Εν ανάγκη, η δομή της διοίκησης υπάγεται σε μια κεντρική μονάδα λήψης αποφάσεων επιφορτισμένη με το να διευθύνει το σύνολο των στρατηγικών καταπολέμησης της επιζωotίας. Ο προϊστάμενος των κτηνιατρικών υπηρεσιών συμμετέχει σ' αυτή τη μονάδα και διασφαλίζει τη σύνδεση μεταξύ της κεντρικής μονάδας λήψης αποφάσεων και του εθνικού κέντρου καταπολέμησης της επιζωotίας το οποίο αναφέρεται στο άρθρο 22·
- δ) λαμβάνονται μέτρα για να είναι διαθέσιμοι κατάλληλοι πόροι προκειμένου να διασφαλίζεται μια ταχεία και αποτελεσματική εκστρατεία, συμπεριλαμβανομένων του προσωπικού, του εξοπλισμού και της εργαστηριακής υποδομής·
- ε) παρέχεται ένα εγχειρίδιο ενημερωμένων οδηγιών. Περιγράφει λεπτομερώς και κατά τρόπο πλήρη και πρακτικό όλες τις διαδικασίες, οδηγίες και μέτρα καταπολέμησης που πρέπει να εφαρμόζονται ενώπιον μιας εστίας αφρικανικής πανώλης των χοίρων·
- στ) το προσωπικό συμμετέχει τακτικά σε:
  - i) δράσεις εκπαίδευσης που αφορούν τα κλινικά συμπτώματα, την επιδημιολογική έρευνα και την καταπολέμηση της αφρικανικής πανώλης των χοίρων·
  - ii) ασκήσεις συναγερμού, που οργανώνονται τουλάχιστον δύο φορές ετησίως·
  - iii) δράσεις εκπαίδευσης στις τεχνικές επικοινωνίας, προκειμένου να οργανώνονται εκστρατείες ευαισθητοποίησης, για τις αρχές, τους φορείς εκμετάλλευσης και τους κτηνιάτρους, σχετικά με την υφιστάμενη επιζωotία.



## ΟΔΗΓΙΑ 2002/66/ΕΚ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 16ης Ιουλίου 2002

για την τροποποίηση των παραρτημάτων των οδηγιών 76/895/ΕΟΚ, 86/362/ΕΟΚ, 86/363/ΕΟΚ και 90/642/ΕΟΚ του Συμβουλίου όσον αφορά, αντίστοιχα, τον καθορισμό των ανωτάτων ορίων υπολειμμάτων φυτοφαρμάκων μέσα και πάνω στα οπωροκηπευτικά, τα δημητριακά, τα τρόφιμα ζωικής προέλευσης και ορισμένα προϊόντα φυτικής προέλευσης, περιλαμβανομένων των οπωροκηπευτικών

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 76/895/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 23ης Νοεμβρίου 1976, περί του καθορισμού της μέγιστης περιεκτικότητας για τα υπολείμματα των φυτοφαρμάκων επί και εντός των οπωροκηπευτικών<sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2000/82/ΕΚ της Επιτροπής<sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 5,

την οδηγία 86/362/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 24ης Ιουλίου 1986, που αφορά τον καθορισμό των ανωτάτων περιεκτικότητων για τα υπολείμματα φυτοφαρμάκων μέσα και πάνω στα σιτηρά<sup>(3)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2002/42/ΕΚ της Επιτροπής<sup>(4)</sup>, και ιδίως το άρθρο 10,

την οδηγία του 86/363/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 24ης Ιουλίου 1986, που αφορά τον καθορισμό των ανωτάτων περιεκτικότητων για τα υπολείμματα φυτοφαρμάκων μέσα και πάνω στα τρόφιμα ζωικής προέλευσης<sup>(5)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2002/42/ΕΚ, και ιδίως το άρθρο 10,

την οδηγία 90/642/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 27ης Νοεμβρίου 1990, που αφορά τον καθορισμό των ανωτάτων περιεκτικότητων για τα υπολείμματα φυτοφαρμάκων επάνω ή μέσα σε ορισμένα προϊόντα φυτικής προέλευσης, περιλαμβανομένων των οπωροκηπευτικών<sup>(6)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2002/42/ΕΚ, και ιδίως το άρθρο 7,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Για τα σιτηρά και ορισμένα προϊόντα φυτικής προέλευσης, περιλαμβανομένων των οπωροκηπευτικών, οι περιεκτικότητες υπολειμμάτων αντικατοπτρίζουν τη χρήση των ελαχίστων ποσοτήτων φυτοφαρμάκων που είναι αναγκαίες για την αποτελεσματική προστασία των φυτών, οι οποίες χρησιμοποιούνται κατά τρόπο που η ποσότητα των υπολειμμάτων να είναι η μικρότερη δυνατή, αφενός, και αποδεκτή από τοξικολογική άποψη, αφετέρου, λαμβανομένης υπόψη ειδικότερα της προστασίας του περιβάλλοντος και της προστασίας την υγείας των καταναλωτών από την άποψη της εκτιμώμενης λήψης μέσω της διατροφής τους. Για τα τρόφιμα ζωικής προέλευσης, οι περιεκτικότητες υπολειμμάτων θα πρέπει να αντικατοπτρίζουν την κατανάλωση από τα ζώα δημητριακών και προϊόντων φυτικής προέλευσης που έχουν υποστεί επεξεργασία με φυτοφάρμακα και, όπου είναι ενδεδειγμένο, τις άμεσες συνέπειες της χρήσης κτηνιατρικών

φαρμάκων. Τα κοινοτικά ανώτατα όρια υπολειμμάτων (MRL) αντιπροσωπεύουν τις μέγιστες ποσότητες των εν λόγω υπολειμμάτων που είναι δυνατόν να ανιχνεύονται στα γεωργικά προϊόντα όταν οι παραγωγοί ακολουθούν τις ορθές γεωργικές πρακτικές.

- (2) Τα MRL για τα φυτοφάρμακα πρέπει να τίθενται υπό διαρκή επανεξέταση και τα σχετικά επίπεδά τους να μπορούν να μεταβάλλονται, λαμβανομένων υπόψη των νέων πληροφοριών και δεδομένων. Τα MRL πρέπει να καθορίζονται στο κατώτερο επίπεδο αναλυτικού προσδιορισμού τους εφόσον δεν υπάρχουν επιτρεπόμενες χρήσεις.
- (3) Έχουν εκδοθεί αποφάσεις της Επιτροπής βάσει των οποίων να μην συμπεριλαμβάνονται στο παράρτημα Ι της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουνίου 1991, σχετικά με τη διάθεση στην αγορά φυτοπροστατευτικών προϊόντων<sup>(7)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2002/48/ΕΚ της Επιτροπής<sup>(8)</sup>, δραστικές ουσίες όπως το: lindane [απόφαση 2000/801/ΕΚ της Επιτροπής<sup>(9)</sup>], quintozene [απόφαση 2000/816/ΕΚ της Επιτροπής<sup>(10)</sup>], permethrin [απόφαση 2000/817/ΕΚ της Επιτροπής<sup>(11)</sup>], zineb [απόφαση 2001/245/ΕΚ της Επιτροπής<sup>(12)</sup>] και Parathion [απόφαση 2001/520/ΕΚ της Επιτροπής<sup>(13)</sup>]. Στις αποφάσεις αυτές προβλεπόταν η ανάκληση της εγκρίσεως χρήσης στην Κοινότητα των φυτοπροστατευτικών προϊόντων που περιείχαν τις εν λόγω δραστικές ουσίες. Είναι συνεπώς αναγκαίο να προστεθούν όλα τα υπολείμματα φυτοφαρμάκων που προκύπτουν από τη χρήση των εν λόγω φυτοπροστατευτικών προϊόντων στα παραρτήματα των οδηγιών 86/362/ΕΟΚ, 86/363/ΕΟΚ και 90/642/ΕΟΚ κατά τρόπο που να υπάρχει δυνατότητα για σωστή επιτήρηση και έλεγχο της απαγόρευσης των χρήσεών τους και για την προστασία των καταναλωτών. Καθώς δεν είναι δυνατόν να διακρίνει κανείς, στο πλαίσιο της συνήθους παρακολούθησης, μεταξύ του zineb και των άλλων διθειοκαρβαμικών, δεν είναι δυνατόν να τεθούν MRL για το zineb. Επιδίδοντας να αφήσουν περιθώρια υλοποίησης των νομίμων προσδοκιών χρησιμοποίησης των υφιστάμενων αποθεμάτων φυτοφαρμάκων, οι αποφάσεις της Επιτροπής για μη συμπερίληψη των ουσιών παρείχαν ορισμένα χρονικά περιθώρια κατάργησης της χρήσης και είναι σκόπιμο, τα MRL που βασίζονται στην έννοια σύμφωνα με την οποία η χρήση της σχετικής ουσίας δεν εγκρίνεται εντός της Κοινότητας, να μην εφαρμόζονται (τα MRL) έως το τέλος της περιόδου βαθμιαίας εξάλειψης της χρήσης της κάθε ουσίας.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 340 της 9.12.1976, σ. 26.<sup>(2)</sup> ΕΕ L 3 της 6.1.2001, σ. 18.<sup>(3)</sup> ΕΕ L 221 της 7.8.1986, σ. 37.<sup>(4)</sup> ΕΕ L 134 της 22.5.2002, σ. 29.<sup>(5)</sup> ΕΕ L 221 της 7.8.1986, σ. 43.<sup>(6)</sup> ΕΕ L 350 της 14.12.1990, σ. 71.<sup>(7)</sup> ΕΕ L 230 της 19.8.1991, σ. 1.<sup>(8)</sup> ΕΕ L 148 της 6.6.2002, σ. 19.<sup>(9)</sup> ΕΕ L 324 της 21.12.2000, σ. 42.<sup>(10)</sup> ΕΕ L 332 της 28.12.2000, σ. 112.<sup>(11)</sup> ΕΕ L 332 της 28.12.2000, σ. 114.<sup>(12)</sup> ΕΕ L 88 της 28.3.2001, σ. 19.<sup>(13)</sup> ΕΕ L 187 της 10.7.2001, σ. 47.

- (4) Οι ανώτατες περιεκτικότητες υπολειμμάτων έχουν καθοριστεί προηγουμένως, σε σχέση με το lindane και το parathion για ορισμένα προϊόντα, στο παράρτημα II της οδηγίας 76/895/ΕΟΚ του Συμβουλίου [όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 82/528/ΕΟΚ της Επιτροπής<sup>(1)</sup>], αλλά η παρούσα οδηγία επιτρέπει στα κράτη μέλη να ορίσουν υψηλότερα επίπεδα MRL. Εφόσον πρόκειται να τεθούν εναρμονισμένες μέγιστες περιεκτικότητες υπολειμμάτων φυτοφαρμάκων για το lindane και το parathion μέσα και πάνω στα οπωροκηπευτικά, σε κοινοτικό επίπεδο, είναι αναγκαίο να συμπεριληφθούν αντιθέτως αυτά τα MRL στην οδηγία 90/642/ΕΟΚ του Συμβουλίου. Επιπλέον, τα MRL θα πρέπει να τροποποιηθούν για να αντικατοπτρίζουν την άρση των εγκρίσεων σε κοινοτικό επίπεδο.
- (5) Τα κοινοτικά ανώτατα όρια υπολειμμάτων και τα όρια που συνιστώνται από τον Codex Alimentarius καθορίζονται και αξιολογούνται σύμφωνα με παρόμοιες διαδικασίες. Υπάρχει ένας περιορισμένος αριθμός ανωτάτων ορίων υπολειμμάτων που καθορίζονται από τον Codex για το lindane, το quintozene, το permethrin και το parathion, τα οποία έχουν ληφθεί υπόψη για τον προσδιορισμό των ανωτάτων ορίων υπολειμμάτων που καθορίζονται στην παρούσα οδηγία. Τα MRL του Codex των οποίων η απόσυρση θα αποτελέσει αντικείμενο συστάσεως στο προσεχές μέλλον, δεν έχουν ληφθεί υπόψη. Τα MRL του Codex για το lindane στα 0,1 mg/kg (αυγά) και στα 0,7 mg/kg (κρέας πουλερικών) αποτελούν εξωγενή ανώτατα όρια υπολειμμάτων (EMRL). Τα MRL αυτά δεν έχουν καθοριστεί στο επίπεδο που προκύπτει από την τρέχουσα χρήση των φυτοπροστατευτικών προϊόντων, αλλά λαμβάνουν υπόψη το γεγονός ότι οι χρήσεις των ουσιών στο παρελθόν άφησαν υπολείμματα που μπορούν να θεωρηθούν ως προσμείξεις. Τα MRL που βασίζονται στα MRL του Codex αξιολογήθηκαν βάσει των κινδύνων που ενέχουν για τους καταναλωτές. Δεν διαπιστώθηκε κανένας κίνδυνος στο πλαίσιο των τοξικολογικών παραμέτρων που βασίζονται στις μελέτες τις οποίες διαθέτει η Επιτροπή. Η αποδεκτή ημερήσια πρόσληψη (ADI) για το lindane ανέρχεται σε 0,001 mg/kg βσ/ημέρα (JMPR 1997), καμία δόση αναφοράς οξείας έκθεσης (ARfD) δεν κρίνεται αναγκαία, η ADI για το parathion ανέρχεται σε 0,004 mg/kg βσ/ημέρα (JMPR 1995), η ARfD είναι 0,01 mg/kg βσ/ημέρα (JMPR 1995), η ADI για το permethrin ανέρχεται σε 0,05 mg/kg βσ/ημέρα (JMPR 1999), καμία ARfD δεν κρίνεται αναγκαία, η ADI για το quintozene ανέρχεται σε 0,01 mg/kg βσ/ημέρα (JMPR 1995), καμία ARfD δεν κρίνεται αναγκαία.
- (6) Η Κοινότητα κοινοποίησε το σχέδιο οδηγίας της Επιτροπής στον Παγκόσμιο Οργανισμό Εμπορίου και, στο πλαίσιο της συντάξεως του κειμένου της οδηγίας, έλαβε υπόψη της τις παρατηρήσεις που της απηύθυνε ο τελευταίος. Με βάση την υποβολή αποδεκτών στοιχείων η Επιτροπή μπορεί να εξετάσει τα MRL για συγκεκριμένους συνδυασμούς φυτοφαρμάκων/καλλιεργειών που χρησιμοποιούνται σε τρίτες χώρες<sup>(2)</sup>.
- (7) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΟΔΗΓΙΑ:

### Άρθρο 1

Στο παράρτημα II της οδηγίας 76/895/ΕΟΚ απαλείφονται οι μνείες που αφορούν το lindane και το parathion.

### Άρθρο 2

Στον πίνακα του τμήματος Α του παραρτήματος II της οδηγίας 86/362/ΕΟΚ προστίθενται, όσον αφορά τα ακόλουθα υπολείμματα φυτοφαρμάκων, τα ακόλουθα λίμματα:

Υπολείμματα φυτοφαρμάκων	Ανώτατη περιεκτικότητα σε mg/kg
«Lindane	0,01 (*) δημητριακά
Quintozene (σύνολο του quintozene και της πενταχλωροανιλίνης εκφραζόμενα σε quintozene)	0,02 (*) δημητριακά
Permethrin (άθροισμα ισομερών)	0,05 (*) δημητριακά
Parathion	0,05 (*) δημητριακά

(\*) Υποδεικνύει το κατώτερο όριο αναλυτικού προσδιορισμού.»

### Άρθρο 3

Στον πίνακα του τμήματος Α του παραρτήματος II της οδηγίας 86/363/ΕΟΚ προστίθενται, όσον αφορά τα ακόλουθα υπολείμματα φυτοφαρμάκων, τα κατωτέρω λίμματα:

(1) ΕΕ L 234 της 9.8.1982, σ. 1.

(2) Σημειώσεις προσανατολισμού επί των ανεκτών ορίων κατά την εισαγωγή — Έγγραφο 7169/VI/99 αναθ. 1.

Υπολείμματα φυτο- φαρμάκων	Ανώτατες περιεκτικότητες σε mg/kg		
	Λιπαρών ουσιών που περιέχονται στο κρέας, τα παραπροϊόντα σφαγίων, τα παρασκευάσματα κρέατος και τις ζωικές λιπαρές ουσίες που απαριθμούνται στο παράρτημα I και εμπίπτουν στους κωδικούς ΣΟ αριθ. 0201, 0202, 0203, 0204, 0205 00 00, 0206, 0207, ex 0208, 0209 00, 0210, 1601 00 και 1602 (i) (iv)	Για το νωπό και το πλήρες αγελαδινό γάλα που περιλαμβάνονται στο παράρτημα I και εμπίπτουν στον κωδικό ΣΟ αριθ. 0401 για τα άλλα τρόφιμα ζωικής προέλευσης των κωδικών ΣΟ αριθ. 0401, 0402, 0405 00 και 0406, σύμφωνα με (ii) (iv)	Για τα νωπά αυγά χωρίς το κέλυφός τους, για τα αυγά πτηνών και τους κρόκους αυγών που περιλαμβάνονται στο παράρτημα I και εμπίπτουν στους κωδικούς ΣΟ αριθ. 0407 00 και 0408 (iii) (iv)
«Lindane	Κρέας πουλερικών 0,7 <sup>(1)</sup> Λοιπά 0,02 <sup>(2)</sup>	0,001 (*)	0,1 <sup>(1)</sup>
Quintozene	0,01 (*)	0,01 (*)	0,01 (*)
Parathion	0,05 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)

<sup>(1)</sup> Αυτά τα MRL βασίζονται στα MRL του Codex (εξωγενή ανώτατα όρια υπολειμμάτων) και δεν προκύπτουν από τη χρήση φυτοπροστατευτικών προϊόντων.

<sup>(2)</sup> Βασίζεται σε στοιχεία παρακολούθησης.

(\*) Υποδεικνύει το κατώτερο όριο αναλυτικού προσδιορισμού.»

#### Άρθρο 4

Στον πίνακα του παραρτήματος II της οδηγίας 90/642/ΕΟΚ, προστίθενται ή τροποποιούνται τα λήμματα για υπολείμματα φυτοφαρμάκων, όπως αυτά παρατίθενται στο παράρτημα της παρούσας οδηγίας.

#### Άρθρο 5

Η παρούσα οδηγία αρχίζει να ισχύει την εικοστή ημέρα από τη δημοσίευσή της στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*.

1. Τα κράτη μέλη εκδίδουν και δημοσιεύουν τις αναγκαίες νομοθετικές, κανονιστικές και διοικητικές διατάξεις για τη συμμόρφωσή τους με την παρούσα οδηγία, το αργότερο στις 30 Νοεμβρίου 2002. Ενημερώνουν αμέσως την Επιτροπή σχετικά με αυτό.
2. Τα κράτη μέλη εφαρμόζουν τις διατάξεις αυτές από την 1η Δεκεμβρίου 2002 για το lindane, το quintozene και το permethrin και από την 1η Μαΐου 2003 για το parathion.
3. Οι διατάξεις αυτές, όταν εκδίδονται από τα κράτη μέλη, περιλαμβάνουν αναφορά στην παρούσα οδηγία ή συνοδεύονται από μια τέτοια αναφορά κατά την επίσημη δημοσίευσή τους. Τα κράτη μέλη αποφασίζουν σχετικά με τις λεπτομέρειες διενέργειας της αναφοράς αυτής.

#### Άρθρο 6

Η παρούσα οδηγία απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 16 Ιουλίου 2002.

Για την Επιτροπή

David BYRNE

Μέλος της Επιτροπής

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

Ομάδες και παραδείγματα μεμονωμένων προϊόντων για τα οποία ισχύουν τα ανώτατα όρια υπολειμμάτων	Υπολείμματα φυτοφαρμάκων και ανώτατα όρια περιεκτικότητας (mg/kg)			
	Lindane	Quintozene (άθροισμα του quintozene, και πενταχλωροανιλίνης εκφραζόμενη σε quintozene)	Permethrin (άθροισμα ισομερών)	Parathion
<b>1. Καρποί, νωποί, αποξηραμένοι ή άψητοι, συντηρούμενοι με ψύξη, χωρίς προσθήκη ζάχαρης ακρόδρυα</b>	0,01 (*)	0,02 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
i) ΕΣΠΕΡΙΔΟΕΙΔΗ Γκρέιπ-φρουτ Λεμόνια Γλυκολέμονα (Limas) Μανταρίνια (συμπεριλαμβάνονται οι κλημεντίνες και άλλα υβρίδια) Πορτοκάλια Φράπες Άλλα				
ii) ΑΚΡΟΔΡΥΑ (με ή χωρίς κέλυφος) Αμύγδαλα Καρύδια Βραζιλίας Ανακάρδια (Κάσιους) Κάστανα Καρύδες Φουντούκια Μακαντάμια Καρύδια πεκάν Κουκουνάρια Φυστίκια Κοινά καρύδια Άλλα				
iii) ΜΗΛΟΕΙΔΗ Μήλα Αχλάδια Κυδώνια Άλλα				
iv) ΠΥΡΗΝΟΚΑΡΠΑ Βερίκοκα Κεράσια Ροδάκινα (συμπεριλαμβάνονται νεκταρίνια και παρόμοια υβρίδια) Δαμάσκηνα Άλλα				
v) ΜΟΥΡΑ ΚΑΙ ΜΙΚΡΟΙ ΚΑΡΠΟΙ α) Επιτραπέζια και οινοποιήσιμα σταφύλια Επιτραπέζια σταφύλια Οινοποιήσιμα σταφύλια β) Φράουλες (εκτός από τις αγριοφράουλες) γ) Καρποί βάλτου (εκτός από τους άγριους) Βατόμουρα Καρποί ασπροβατομουριάς Καρποί του είδους <i>Rubus loganobaccus</i> (Loganberries) Σμέουρα Άλλα				

Ομάδες και παραδείγματα μεμονωμένων προϊόντων για τα οποία ισχύουν τα ανώτατα όρια υπολειμμάτων	Υπολείμματα φυτοφαρμάκων και ανώτατα όρια περιεκτικότητας (mg/kg)			
	Lindane	Quintozene (άθροισμα του quintozene, και πενταχλωροανιλίνης εκφραζόμενη σε quintozene)	Permethrin (άθροισμα ισομερών)	Parathion
δ) Άλλοι μικροί καρποί και μούρα (εκτός από τους άγριους) Μύρτιλλα (καρποί του είδους <i>Vaccinium myrtillus</i> ) Μύρτιλλα μακρόκαρπα Φραγκοστάφυλα (κόκκινα, άσπρα ή μαύρα) Πράσινα φραγκοστάφυλα Άλλα ε) Άγρια μούρα και άγριοι καρποί νι) ΔΙΑΦΟΡΑ ΦΡΟΥΤΑ Αβοκάντο Μπανάνες Χουρμάδες Σύκα Ακτινίδια Κουμκουάτ Λίτσι Μάνγκο Ελιές Καρποί της πασιφλόρας Ανανάς Ρόδια Άλλα				
<b>2. Λαχανικά, νωπά ή άβραστα, κατεψυγμένα ή αποξηραμένα</b>	0,01 (*)	0,02 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
ι) ΡΙΖΩΜΑΤΩΔΗ ΚΑΙ ΚΟΝΔΥΛΩΔΗ ΛΑΧΑΝΙΚΑ Παντζάρια Καρότα Ραπανοσέλινα Χρένα Κόνδυλοι ηλιάνθου Πασινάκη Ρίζες μαιντανού Ραπάνια Λαγόχορτα Γλυκοπατάτες Γουλιά (είδος κράμβης) Γογγύλια Κόνδυλος της διοσκορέας Άλλα ιι) ΒΟΛΒΩΔΗ ΛΑΧΑΝΙΚΑ Σκόρδα Κρεμμύδια Ασκαλώνια (εσαλότ) Φρέσκα κρεμμυδάκια Άλλα ιιι) ΚΑΡΠΟΦΟΡΑ ΛΑΧΑΝΙΚΑ α) Σολανώδη Τομάτες Πιπεριές Μελιτζάνες Άλλα				

Ομάδες και παραδείγματα μεμονωμένων προϊόντων για τα οποία ισχύουν τα ανώτατα όρια υπολειμμάτων	Υπολείμματα φυτοφαρμάκων και ανώτατα όρια περιεκτικότητας (mg/kg)			
	Lindane	Quintozene (άθροισμα του quintozene, και πενταχλωροανιλίνης εκφραζόμενη σε quintozene)	Permethrin (άθροισμα ισομερών)	Parathion
β) Κολοκυνθοειδή με βρώσιμο φλοιό Αγγούρια Αγγουράκια Κολοκυθάκια Άλλα γ) Κολοκυνθοειδή με μη βρώσιμο φλοιό Πεπόνια Κολοκύθες Καρπούζια Άλλα δ) Γλυκό καλαμπόκι iv) ΚΡΑΜΒΕΣ α) Ανθοκράμβες Μπρόκολα Κουνουπίδια Άλλα β) Κεφαλωτές κράμβες Λάχανα Βρυξελλών Λάχανα Άλλα γ) Φυλλώδεις κράμβες Κινέζικα λάχανα Λαχανίδες Άλλα δ) Γογγυλοκράμβες v) ΦΥΛΛΩΔΗ ΛΑΧΑΝΙΚΑ ΚΑΙ ΝΩΠΑ ΑΡΩΜΑΤΙΚΑ ΦΥΤΑ α) Μαρούλια και παρόμοια Κάρδαμο Λυκοτρίβολο Μαρούλι Σκαρόλα (πικρίδα) Άλλα β) Σπανάκια και παρόμοια Σπανάκια Σέσκουλα Άλλα γ) Νεροκάρδαμο δ) Ραδίκι Witloof ε) Αρωματικά φυτά Σκαντζίκι (Φραγκομαϊντανός) Σχοινόπρασο Μαϊντανός Φύλλα σέλινου Άλλα vi) ΨΥΧΑΝΘΗ (νωπά) Φασόλια (με το λοβό) Φασόλια (χωρίς λοβό) Μπιζέλια (με το λοβό) Μπιζέλια (χωρίς λοβό) Άλλα				

Ομάδες και παραδείγματα μεμονωμένων προϊόντων για τα οποία ισχύουν τα ανώτατα όρια υπολειμμάτων	Υπολείμματα φυτοφαρμάκων και ανώτατα όρια περιεκτικότητας (mg/kg)			
	Lindane	Quintozene (άθροισμα του quintozene, και πενταχλωροανιλίνης εκφραζόμενη σε quintozene)	Permethrin (άθροισμα ισομερών)	Parathion
vii) ΣΤΕΛΕΧΩΔΗ ΛΑΧΑΝΙΚΑ (νοπά) Σπαράγγια Άγριες αγκινάρες Σέλινα Μάραθο Αγκινάρες Πράσα Ραβέντι Άλλα				
viii) ΕΙΔΗ ΜΑΝΙΤΑΡΙΩΝ α) Καλλιεργούμενα μανιτάρια β) Άγρια μανιτάρια				
3. <b>Ώσπρια</b> Φασόλια Φακές Μπιζέλια Άλλα	0,01 (*)	0,02 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
4. <b>Ελαιούχοι σπόροι</b> Λιναρόσπορος Αραχίδες (Αράπικα φυστίκια) Σπόροι παπαρούνας Σπόροι σουσαμιού Σπόροι ηλιάνθου Σπόροι ελαιοκράμβης Σόγια Σινάπι Βαμβακόσπορος Άλλα	0,01 (*)	0,05 (#)        0,02 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
5. <b>Πατάτες</b> Πατάτες (φρέσκες) Πατάτες (αποθηκευμένες)	0,01 (*)	0,02 (*)	0,05 (*)	0,05 (*)
6. <b>Τσάι</b> (φύλλα και στελέχη του φυτού <i>Camellia sinensis</i> , αποξηραμένα, τα οποία έχουν ή δεν έχουν υποστεί ζύμωση)	0,05 (*)	0,05 (*)	0,1 (*)	0,1 (*)
7. <b>Λυκίσκος</b> (αποξηραμένος), συμπεριλαμβανομένων των δισκίων λυκίσκου και της μη συμπυκνωμένης σκόνης	0,05 (*)	0,05 (*)	0,1 (*)	0,1 (*)

(\*) Αναφέρεται στο κατώτερο όριο αναλυτικού προσδιορισμού.

(#) Υποδεικνύει ότι το MRL βασίζεται στο MRL του Codex.

## II

(Πράξεις για την ισχύ των οποίων δεν απαιτείται δημοσίευση)

## ΕΠΙΤΡΟΠΗ

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 11ης Ιουλίου 2002

περί εφαρμογής της απόφασης 1999/297/ΕΚ του Συμβουλίου για την καθιέρωση της υποδομής κοινοτικών στατιστικών πληροφοριών όσον αφορά τη βιομηχανία και τις αγορές οπτικοακουστικών και συναφών κλάδων

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2002) 2580]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2002/591/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την απόφαση 1999/297/ΕΚ του Συμβουλίου, της 26ης Απριλίου 1999, για την καθιέρωση της υποδομής κοινοτικών στατιστικών πληροφοριών όσον αφορά τη βιομηχανία και τις αγορές οπτικοακουστικών και συναφών κλάδων <sup>(1)</sup> και ιδίως τα άρθρα 2 και 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Στην απόφαση 1999/297/ΕΚ καθορίζονται οι μεμονωμένες στατιστικές δράσεις που πρέπει να αναληφθούν για την καθιέρωση της υποδομής κοινοτικών στατιστικών πληροφοριών όσον αφορά τη βιομηχανία και τις αγορές των οπτικοακουστικών και συναφών κλάδων.
- (2) Η απόφαση 1999/841/ΕΚ της Επιτροπής <sup>(2)</sup> θεσπίζει μια σειρά δεκατεσσάρων μέτρων για την εφαρμογή μεμονωμένων στατιστικών δράσεων.
- (3) Απαιτείται η έγκριση περαιτέρω μέτρων για την εφαρμογή μεμονωμένων στατιστικών δράσεων.

- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της επιτροπής στατιστικού προγράμματος,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Τα μέτρα για την εφαρμογή των μεμονωμένων δράσεων που προβλέπονται στο άρθρο 2 της απόφασης 1999/297/ΕΚ ορίζονται στο παράρτημα της παρούσας απόφασης.

Άρθρο 2

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 11 Ιουλίου 2002.

Για την Επιτροπή

Pedro SOLBES MIRA

Μέλος της Επιτροπής

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 117 της 5.5.1999, σ. 39.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 326 της 18.12.1999, σ. 65.



## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## Α. Μέτρα για την εφαρμογή των δράσεων που πρέπει να εκτελεστούν από τις εθνικές αρχές

Παραπομπή στην απόφαση 1999/297/ΕΚ		Περιγραφή του μέτρου	Προβλεπόμενη ημερομηνία για την ολοκλήρωση του μέτρου
Άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο β)	1	Ετήσια ενημέρωση από κάθε κράτος μέλος του υφιστάμενου καταλόγου των εθνικών στατιστικών και πηγών, 2001-2003	Σεπτέμβριος 2003
Άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο γ)	2	Ετήσια διαβίβαση στη Eurostat από κάθε κράτος μέλος, κατά την περίοδο 2001-2003, ενός ερωτηματολογίου για τις στατιστικές του οπτικοακουστικού τομέα (επιχειρήσεις, λειτουργίες και προϊόντα) που είναι ήδη διαθέσιμες ή παρέχονται από τις αρμόδιες εθνικές αρχές. Το ερωτηματολόγιο, το οποίο βασίζεται στο σχέδιο ταξινόμησης Aunvis, αποστέλλεται στα κράτη μέλη έως τον Απρίλιο κάθε έτους. Τα κράτη μέλη οφείλουν να αποστέλλουν τα στοιχεία έως τον Νοέμβριο κάθε έτους	Απρίλιος 2004
Άρθρο 2 παράγραφος 1 στοιχείο δ)	3	Εθελοντική συμμετοχή σε πιλοτικές μελέτες που έχουν ως στόχο τη δοκιμή στην πράξη των μεθόδων εργασίας και των ονοματολογιών (επιχειρήσεις, λειτουργίες και προϊόντα) και την προώθηση της καθιέρωσης κοινοτικών στατιστικών στους οπτικοακουστικούς και συναφείς κλάδους. Η Eurostat ύστερα από διαβουλεύσεις με τα κράτη μέλη καταρτίζει κατάλογο μελετών συνοδευόμενο από το χρονοδιάγραμμα εκτέλεσής τους, συνεκτιμώντας τις προτεραιότητες που εκφράζονται στις μελέτες για τις ανάγκες των χρηστών	Απρίλιος 2004

## Β. Μέτρα για την εφαρμογή των δράσεων που πρέπει να εκτελεστούν από τη Eurostat

Παραπομπή στην απόφαση 1999/297/ΕΚ		Περιγραφή του μέτρου	Προβλεπόμενη ημερομηνία για την ολοκλήρωση του μέτρου
Άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο α)	1	Μελέτες που απαιτούνται για την ανάπτυξη του κοινοτικού θεσμικού και λειτουργικού μεθοδολογικού πλαισίου και των ονοματολογιών. Η Eurostat, ύστερα από διαβουλεύσεις με τα κράτη μέλη καταρτίζει σε ετήσια βάση κατάλογο των μελετών συνοδευόμενο από το χρονοδιάγραμμα εκτέλεσής τους, συνεκτιμώντας τις προτεραιότητες που εκφράζονται στις μελέτες για τις ανάγκες των χρηστών	Απρίλιος 2004
Άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο α)	2	Ενημέρωση και δημοσίευση, μέσω του web, του γενικού μεθοδολογικού εγχειριδίου για τις στατιστικές του οπτικοακουστικού τομέα	Ιανουάριος 2004
	3	Ενημέρωση του κεφαλαίου για τις οπτικοακουστικές υπηρεσίες που περιλαμβάνεται στο εγχειρίδιο της Eurostat για τις στατιστικές επιχειρήσεων	Μάρτιος 2004
Άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο β)	4	Ετήσια επεξεργασία των στοιχείων που περιλαμβάνονται στο ερωτηματολόγιο που διαβιβάζουν σε ετήσια βάση τα κράτη μέλη και διάδοση των αποτελεσμάτων μέσω της ειδικής βάσης δεδομένων της Eurostat καθώς και δημοσιεύσεων	Απρίλιος 2004
	5	Προσαρμογή του υφιστάμενου ηλεκτρονικού συστήματος της Eurostat για την παραλαβή, επικύρωση, μετατροπή και αποθήκευση των στατιστικών στοιχείων που συλλέγονται από κράτη μέλη και διεθνείς οργανώσεις	Απρίλιος 2004

Παραπομπή στην απόφαση 1999/297/ΕΚ		Περιγραφή του μέτρου	Προβλεπόμενη ημερομηνία για την ολοκλήρωση του μέτρου
Άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο γ)	6	Σύγκριση των στατιστικών συστημάτων που υπάρχουν στα κράτη μέλη, στις υποψήφιες χώρες και σε άλλες χώρες με στόχο τη βελτίωση της εναρμόνισης	Απρίλιος 2004
Άρθρο 2 παράγραφος 2 στοιχείο δ)	7	Ενδιάμεση έκθεση προόδου σχετικά με την εφαρμογή της απόφασης του Συμβουλίου	Ιούλιος 2002
	8	Τελική έκθεση για την αξιολόγηση της εφαρμογής της απόφασης 1999/297/ΕΚ του Συμβουλίου, της καταλληλότητας των στατιστικών του οπτικοακουστικού τομέα και των αναγκών σε στατιστικές για τον οπτικοακουστικό τομέα	Απρίλιος 2004

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 15ης Ιουλίου 2002

για την τροποποίηση των αποφάσεων 95/467/ΕΚ, 96/577/ΕΚ, 96/578/ΕΚ και 98/598/ΕΚ σχετικά με τη διαδικασία βεβαίωσης της συμμόρφωσης των δομικών προϊόντων δυνάμει του άρθρου 20 παράγραφος 2 της οδηγίας 89/106/ΕΟΚ του Συμβουλίου όσον αφορά γύψινα είδη, μόνιμα εγκατεστημένα συστήματα πυρόσβεσης, είδη υγιεινής και αδρανή αντίστοιχα

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2002) 2586]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2002/592/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 89/106/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 21ης Δεκεμβρίου 1988, για την προσέγγιση των νομοθετικών, κανονιστικών και διοικητικών διατάξεων των κρατών μελών όσον αφορά τα προϊόντα του τομέα των δομικών κατασκευών <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε από την οδηγία 93/68/ΕΟΚ <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 13 παράγραφος 4,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

- (1) Η Επιτροπή ενέκρινε ήδη μια σειρά αποφάσεων σχετικά με τη βεβαίωση της συμμόρφωσης των δομικών προϊόντων δυνάμει του άρθρου 20 παράγραφος 2 της οδηγίας 89/106/ΕΟΚ.
- (2) Μπορεί να προκύψει η ανάγκη προσαρμογής των εν λόγω αποφάσεων ανάλογα με την πρόοδο της τεχνολογίας.
- (3) Αυτό συνέβη στην περίπτωση των αποφάσεων της Επιτροπής 95/467/ΕΚ <sup>(3)</sup>, 96/577/ΕΚ <sup>(4)</sup>, 96/578/ΕΚ <sup>(5)</sup> και 98/598/ΕΚ <sup>(6)</sup> της Επιτροπής.
- (4) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα οδηγία είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής τεχνικών έργων,

ΕΞΕΛΩΣΕ ΤΗΝ ΑΚΟΛΟΥΘΗ ΑΠΟΦΑΣΗ:

Άρθρο 1

Η απόφαση 95/467/ΕΚ τροποποιείται δια του παρόντος ως εξής:

1. Στο παράρτημα 3, στον πίνακα για την οικογένεια προϊόντων ΓΥΨΙΝΑ ΕΙΔΗ (1/4), μετά από τις «ινώδεις γυψοσανίδες» προστίθενται τα «ινώδη γύψινα εκμαγεία».
2. Στο παράρτημα 3, στον πίνακα για την οικογένεια προϊόντων ΓΥΨΙΝΑ ΕΙΔΗ (2/4), μετά από τα «γυψοκονιάματα» προστίθενται τα «ινώδη γύψινα εκμαγεία».
3. Στο παράρτημα 3, στον πίνακα για την οικογένεια προϊόντων ΓΥΨΙΝΑ ΕΙΔΗ(4/4), μετά από τα «στοιχεία οροφής και γυψοκονιάματα» προστίθεται η οικογένεια προϊόντων «ινώδη γύψινα εκμαγεία».

Άρθρο 2

Η απόφαση 96/577/ΕΚ τροποποιείται δια του παρόντος ως εξής:

1. Στο παράρτημα I, στην πέμπτη περίπτωση μετά από το «αυλοί (ακροφύσια)/καταιονητήρες (sprinklers)/στόμια» προστίθεται το ακόλουθο κείμενο: «συγκροτήματα βαλβίδων δοχείων υψηλής πίεσης και οι ενεργοποιητές τους, βαλβίδες επιλογής και οι ενεργοποιητές τους, μη ηλεκτρικές συσκευές απενεργοποίησης, εύκαμπτοι σύνδεσμοι, μετρητές πίεσης και διακόπτες πίεσης, μηχανικές διατάξεις ζύγισης, βαλβίδες ελέγχου και βαλβίδες αντεπιστροφής».

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 40 της 11.2.1989, σ. 12.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 220 της 30.8.1993, σ. 1.

<sup>(3)</sup> ΕΕ L 268 της 10.11.1995, σ. 29.

<sup>(4)</sup> ΕΕ L 254 της 8.10.1996, σ. 44.

<sup>(5)</sup> ΕΕ L 254 της 8.10.1996, σ. 49.

<sup>(6)</sup> ΕΕ L 287 της 24.10.1998, σ. 25.

2. Στο παράρτημα II, στον πίνακα για την οικογένεια προϊόντων ΠΡΟΪΟΝΤΑ ΓΙΑ ΠΥΡΑΝΙΧΝΕΥΣΗ/ΣΥΝΑΓΕΡΜΟΥΣ ΠΥΡΚΑΪΑΣ, ΜΟΝΙΜΕΣ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΕΙΣ ΠΥΡΟΣΒΕΣΗΣ, ΕΛΕΓΧΟ ΦΩΤΙΑΣ ΚΑΙ ΚΑΠΝΟΥ ΚΑΙ ΚΑΤΑΣΤΟΛΗ ΕΚΡΗΞΕΩΝ (1/1), στο τέλος του τμήματος μονίμων εγκαταστάσεων καταστολής πυρκαϊάς και πυρόσβεσης προστίθεται η ακόλουθη σειρά (κυψέλη) του πίνακα:

Συγκροτήματα βαλβίδων συναγεμού για υγρά συστήματα	Πυρασφάλεια		1
Συγκροτήματα βαλβίδων συναγεμού για ξηρά συστήματα			
Συγκροτήματα βαλβίδων συναγεμού για συστήματα κατάκλυσης			
Πολλαπλά συστήματα ελέγχου			
Συγκροτήματα βαλβίδων δοχείων υψηλής πίεσης και οι ενεργοποιητές τους			
Βαλβίδες επιλογής και οι ενεργοποιητές τους			
Μη ηλεκτρικές συσκευές απενεργοποίησης			
Εύκαμπτοι σύνδεσμοι			
Μετρητές πίεσης και διακόπτες πίεσης			
Μηχανικές διατάξεις ζύγισης			
Βαλβίδες ελέγχου και βαλβίδες αντεπιστροφής			

### Άρθρο 3

Η απόφαση 96/578/EK τροποποιείται δια του παρόντος ως εξής:

- Στο παράρτημα III, στον πίνακα για την οικογένεια προϊόντων ΕΙΔΗ ΥΠΙΕΙΝΗΣ (1/1), η λέξη «νεροχύτες» διαγράφεται από την πρώτη σειρά (κυψέλη του πίνακα), έτσι ώστε η παράγραφος να αρχίζει «Νιπτήρες και κοινόχρηστοι συνεχείς νιπτήρες (γούρνες) ...».
- Στο παράρτημα III, στον πίνακα για την οικογένεια προϊόντων ΕΙΔΗ ΥΠΙΕΙΝΗΣ (1/1), προστίθεται η παρακάτω σειρά (κυψέλη του πίνακα) μετά την πρώτη σειρά (κυψέλη):

Νεροχύτες	Παρασκευή τροφής, πλύσιμο πιάτων και εκκένωση οικιακών αποβλήτων		4 (*)
-----------	--	--	-------

(\*) System 1: Siehe Richtlinie 89/106/EWG, Anhang III Abschnitt 2 Ziffer i), ohne Stichprobenprüfung.

### Άρθρο 4

Η απόφαση 98/598/EK τροποποιείται δια του παρόντος ως εξής:

- Στο παράρτημα III, στον πίνακα για την οικογένεια προϊόντων ΑΔΡΑΝΗ ΓΙΑ ΧΡΗΣΕΙΣ ΧΩΡΙΣ ΥΨΗΛΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (1/2) διαγράφεται η περίπτωση στην πρώτη σειρά (κυψέλη του πίνακα) «- σκυροδέματα, κονιάματα και ενέματα» και η παύλα στην τέταρτη σειρά (κυψέλη του πίνακα) «- σκυροδέματα, κονιάματα και ενέματα».
- Στο παράρτημα III, στον πίνακα για την οικογένεια προϊόντων ΑΔΡΑΝΗ ΓΙΑ ΧΡΗΣΕΙΣ ΧΩΡΙΣ ΥΨΗΛΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (1/2) προστίθεται η ακόλουθη σειρά (κυψέλη του πίνακα):

Αδρανή και πλήσματα για κονιάματα και ενέματα σκυροδέματος	Στην οικοδομική, στην οδοποιία και σε άλλα έργα πολιτικού μηχανικού		4
--	---	--	---

- Στο παράρτημα III, στον πίνακα για την οικογένεια προϊόντων ΑΔΡΑΝΗ ΓΙΑ ΧΡΗΣΕΙΣ ΧΩΡΙΣ ΥΨΗΛΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (2/2) διαγράφεται η περίπτωση στην πρώτη σειρά (κυψέλη του πίνακα) «- σκυροδέματα, κονιάματα και ενέματα» και η περίπτωση στην τέταρτη σειρά (κυψέλη του πίνακα) «- σκυροδέματα, κονιάματα και ενέματα».

4. Στο παράρτημα III, στον πίνακα για την οικογένεια προϊόντων ΑΔΡΑΝΗ ΓΙΑ ΧΡΗΣΕΙΣ ΧΩΡΙΣ ΥΨΗΛΕΣ ΑΠΑΙΤΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ (2/2) προστίθεται η ακόλουθη σειρά (κυψέλες του πίνακα):

Αδρανή και πλήγματα για κονιάματα και ενέματα σκυροδέματος	Στην οικοδομική, στην οδοποιία και σε άλλα έργα πολιτικού μηχανικού		2 +
--	---	--	-----

Άρθρο 5

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 15 Ιουλίου 2002.

Για την Επιτροπή  
Erkki LIIKANEN  
Μέλος της Επιτροπής

## ΑΠΟΦΑΣΗ ΤΗΣ ΕΠΙΤΡΟΠΗΣ

της 19ης Ιουλίου 2002

με την οποία αναγνωρίζεται, καταρχήν, η πληρότητα του φακέλου που υπεβλήθη για λεπτομερή εξέταση με σκοπό την ενδεχόμενη καταχώρηση των *spirodiclofen* και *dimoxystrobin* στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου σχετικά με τη διάθεση φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην αγορά

[κοινοποιηθείσα υπό τον αριθμό E(2002) 2693]

(Κείμενο που παρουσιάζει ενδιαφέρον για τον ΕΟΧ)

(2002/593/ΕΚ)

Η ΕΠΙΤΡΟΠΗ ΤΩΝ ΕΥΡΩΠΑΪΚΩΝ ΚΟΙΝΟΤΗΤΩΝ,

υπόψη δραστική ουσία, τις απαιτήσεις του παραρτήματος III της οδηγίας 91/414/ΕΚ.

Έχοντας υπόψη:

τη συνθήκη για την ίδρυση της Ευρωπαϊκής Κοινότητας,

την οδηγία 91/414/ΕΟΚ του Συμβουλίου, της 15ης Ιουλίου 1991, σχετικά με τη διάθεση φυτοπροστατευτικών προϊόντων στην αγορά <sup>(1)</sup>, όπως τροποποιήθηκε τελευταία από την οδηγία 2002/18/ΕΚ της Επιτροπής <sup>(2)</sup>, και ιδίως το άρθρο 6 παράγραφος 3,

Εκτιμώντας τα ακόλουθα:

(1) Η οδηγία 91/414/ΕΟΚ προβλέπει την κατάρτιση ενός κοινοτικού καταλόγου δραστικών ουσιών, οι οποίες επιτρέπεται να ενσωματώνονται σε φυτοπροστατευτικά προϊόντα.

(2) Η εταιρεία Bayer AG, της Γερμανίας υπέβαλε στις αρχές των Κάτω Χωρών, στις 23 Αυγούστου 2001, φάκελο για τη δραστική ουσία *spirodiclofen* ζητώντας να καταχωρηθεί στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΚ. Για τη δραστική ουσία *dimoxystrobin*, η εταιρεία BASF του Ηνωμένου Βασιλείου υπέβαλε παρόμοια αίτηση στις αρχές του Ηνωμένου Βασιλείου, στις 28 Νοεμβρίου 2001.

(3) Οι αρχές των Κάτω Χωρών και του Ηνωμένου Βασιλείου δήλωσαν στην Επιτροπή ότι μετά από μια αρχική εξέταση φαίνεται ότι οι φάκελοι για τις υπόψη δραστικές ουσίες περιλαμβάνουν όλα τα στοιχεία και τις πληροφορίες που απαιτούνται από το παράρτημα II της οδηγίας 91/414/ΕΚ. Οι υποβληθέντες φάκελοι φαίνεται επίσης ότι πληρούν τις απαιτήσεις, ως προς στοιχεία και πληροφορίες, του παραρτήματος III της οδηγίας 91/414/ΕΚ, για ένα φυτοπροστατευτικό προϊόν που περιέχει την οικεία δραστική ουσία. Σύμφωνα με το άρθρο 6 παράγραφος 2 της οδηγίας 91/414/ΕΚ, στη συνέχεια οι φάκελοι διαβιβάστηκαν από τους αντίστοιχους αιτούντες στην Επιτροπή και στα άλλα κράτη μέλη, παραπέμφθηκαν δε στη μόνιμη επιτροπή για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων.

(4) Με την παρούσα απόφαση, αναμένεται να επιβεβαιωθεί επίσημα, σε κοινοτικό επίπεδο, ότι οι φάκελοι θεωρείται ότι πληρούν καταρχήν τις απαιτήσεις, σε στοιχεία και πληροφορίες, οι οποίες προβλέπονται στο παράρτημα II και, για ένα τουλάχιστο φυτοπροστατευτικό προϊόν που περιέχει την

(5) Η παρούσα απόφαση δεν θα πρέπει να προδικάζει το δικαίωμα της Επιτροπής να ζητήσει από τον αιτούντα να υποβάλει περαιτέρω στοιχεία ή πληροφορίες στο κράτος μέλος που έχει οριστεί ως εισηγητής σε σχέση με μια δεδομένη δραστική ουσία, ώστε να διευκρινιστούν ορισμένα σημεία του φακέλου.

(6) Τα μέτρα που προβλέπονται στην παρούσα απόφαση είναι σύμφωνα με τη γνώμη της μόνιμης επιτροπής για την τροφική αλυσίδα και την υγεία των ζώων,

ΕΞΕΔΩΣΕ ΤΗΝ ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ:

## Άρθρο 1

Οι φάκελοι σχετικά με τις αναγραφόμενες στο παράρτημα της παρούσας απόφασης δραστικές ουσίες, οι οποίοι υποβλήθηκαν στην Επιτροπή και στα κράτη μέλη με σκοπό να καταχωρηθούν οι οικείες δραστικές ουσίες στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ, ικανοποιούν, καταρχήν, τις απαιτήσεις ως προς τα στοιχεία και τις πληροφορίες που παρατίθενται στο παράρτημα II της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ.

Οι φάκελοι πληρούν επίσης τις απαιτήσεις, σε στοιχεία και πληροφορίες, οι οποίες παρατίθενται στο παράρτημα III της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ για ένα τουλάχιστο φυτοπροστατευτικό προϊόν που περιέχει τη δραστική ουσία, λαμβάνοντας υπόψη τις προτεινόμενες χρήσεις.

## Άρθρο 2

Τα κράτη μέλη εισηγητές θα εξακολουθήσουν να εξετάζουν αναλυτικά τους οικείους φακέλους και θα υποβάλουν έκθεση προς την Επιτροπή, το συντομότερο δυνατό και το αργότερο εντός ενός έτους από την ημερομηνία δημοσίευσης της παρούσας απόφασης στην *Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων*, σχετικά με τα συμπεράσματα των εξετάσεων που διενήργησαν, συνοδευόμενα από τυχόν συστάσεις για την καταχώρηση ή τη μη καταχώρηση της οικείας δραστικής ουσίας στο παράρτημα I της οδηγίας 91/414/ΕΟΚ και τυχόν σχετικούς όρους για την καταχώρηση.

<sup>(1)</sup> ΕΕ L 230 της 19.8.1991, σ. 1.

<sup>(2)</sup> ΕΕ L 55 της 26.2.2002, σ. 29.

## Άρθρο 3

Η παρούσα απόφαση απευθύνεται στα κράτη μέλη.

Βρυξέλλες, 19 Ιουλίου 2002.

Για την Επιτροπή  
David BYRNE  
Μέλος της Επιτροπής

## ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ

## ΔΡΑΣΤΙΚΕΣ ΟΥΣΙΕΣ ΤΙΣ ΟΠΟΙΕΣ ΑΦΟΡΑ Η ΠΑΡΟΥΣΑ ΑΠΟΦΑΣΗ

A/A	Κοινή ονομασία, αριθμός αναγνώρισης CIPAC	Αιτών	Ημερομηνία υποβολής της αίτησης	Κράτος μέλος εισηγητής
1	Spirodiclofen CIPAC No 737	Bayer AG, Germany	23 Αυγούστου 2001	NL
2	Dimoxystrobin CIPAC No 739	BASF, United Kingdom	28 Νοεμβρίου 2001	UK

## ΔΙΟΡΘΩΤΙΚΑ

**Διορθωτικό στον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1176/2002 της Επιτροπής, της 28ης Ιουνίου 2002 για τον καθορισμό των ιδιαίτερων λεπτομερειών για την εξαγωγή ορισμένων οπωροκηπευτικών ή μεταποιημένων προϊόντων με βάση τα οπωροκηπευτικά προς την Εσθονία και για την τροποποίηση των κανονισμών (ΕΚ) αριθ. 1961/2001 και (ΕΚ) αριθ. 1429/95**

(Επίσημη Εφημερίδα των Ευρωπαϊκών Κοινοτήτων L 170 της 29ης Ιουνίου 2002)

Σελίδα 69:

- δεύτερη αιτιολογική σκέψη:  
αντί: «...1148/2002...»  
διάβαζε: «...1151/2002...».
- υποσημείωση (?):  
αντί: «...σελίδα 11...»  
διάβαζε: «...σελίδα 15...».

Σελίδα 70:

- άρθρο 2 παράγραφος 1 β):
  - έντεκα περιπτώσεις:  
αντί: «...1148/2002...»  
διάβαζε: «...1176/2002...»,
  - στην πέμπτη περίπτωση:  
η λέξη «...Council...» διαγράφεται.
-